

**Gaggenau**

es Instrucciones de uso

pt Instruções de serviço

el Οδηγίες χρήσης

tr Kullanma kılavuzu

# RC 282

Aparato integrable

Aparelho de Embutir

Εντοιχιζόμενη συσκευή

Ankastre cihaz

<b>es</b>	<b>Índice</b>	<b>3</b>
<b>pt</b>	<b>Índice</b>	<b>20</b>
<b>el</b>	<b>Πίνακας περιεχομένων</b>	<b>37</b>
<b>tr</b>	<b>İçindekiler</b>	<b>54</b>



<b>Consejos y advertencias de seguridad</b>	<b>4</b>	<b>Enfriamiento rápido</b>	<b>12</b>
Antes de emplear el aparato nuevo	4	Activar y desactivar	12
Seguridad técnica	4		
Al usar el aparato	5	<b>Equipamiento</b>	<b>12</b>
En caso de haber niños en el hogar	5	Baldas de vidrio	12
Observaciones de carácter general	5	Balda de vidrio extraíble	13
		Soporte para botellas	13
		Retenedor de botellas	13
<b>Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados</b>	<b>6</b>		
♻️ Consejos para la eliminación del embalaje de los aparatos	6	<b>Adhesivo «OK»</b>	<b>13</b>
♻️ Desguace de los aparatos usados	6		
<b>Volumen de suministro (elementos incluidos en el equipo de serie)</b>	<b>6</b>	<b>Desconexión y paro del aparato</b>	<b>14</b>
		Desconectar el aparato	14
		Paro del aparato	14
<b>Temperatura del recinto, ventilación y profundidad del hueco de montaje</b>	<b>7</b>	<b>Al desescarchar el aparato</b>	<b>14</b>
Temperatura de la habitación	7	Compartimento frigorífico	14
Ventilación	7		
Profundidad del hueco de montaje	7	<b>Limpieza del aparato</b>	<b>14</b>
		Equipamiento	15
<b>Lugar de emplazamiento</b>	<b>8</b>	<b>Olores</b>	<b>16</b>
<b>Conectar el aparato a la red eléctrica</b>	<b>8</b>	<b>Iluminación interior (LED)</b>	<b>17</b>
Conexión a la red eléctrica	8		
<b>Familiarizándose con la unidad</b>	<b>9</b>	<b>Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica</b>	<b>17</b>
Elementos de mando	10		
<b>Conectar el aparato</b>	<b>10</b>	<b>Ruidos de funcionamiento del aparato</b>	<b>17</b>
Advertencias relativas al funcionamiento del aparato	10	Ruidos de funcionamiento normales del aparato	17
		Ruidos que se pueden evitar fácilmente	17
<b>Ajustar la temperatura</b>	<b>11</b>	<b>Pequeñas averías de fácil solución</b>	<b>18</b>
<b>Función «alarm»</b>	<b>11</b>	<b>Autocomprobación del aparato</b>	<b>19</b>
Alarma Puerta	11	Iniciar la autocomprobación del aparato	19
Desactivar la alarma	11	Concluir el ciclo de autocomprobación	19
<b>Capacidad útil</b>	<b>11</b>	<b>Servicio de Asistencia Técnica</b>	<b>19</b>
		Solicitud de reparación y asesoramiento en caso de averías	19
<b>Compartimento frigorífico</b>	<b>11</b>		
Puntos a observar al guardar los alimentos	11		
Prestar atención a las diferentes zonas de frío del frigorífico	11		
Cajón para la verdura con regulador de humedad	12		

---

## **Consejos y advertencias de seguridad**

---

### **Antes de emplear el aparato nuevo**

¡Lea detenidamente las instrucciones de uso y de montaje de su aparato! En éstas se facilitan informaciones y consejos importantes relativos a su seguridad personal, así como a la instalación, el manejo y el cuidado correctos del mismo.

El fabricante no se responsabiliza en absoluto de eventuales daños y perjuicios que pudieran producirse en caso de incumplimiento por parte del usuario de los consejos y advertencias de seguridad que se facilitan en las presentes instrucciones. Guarde las instrucciones de uso y de montaje para ulteriores consultas o para un posible propietario posterior.

### **Seguridad técnica**

El equipo contiene agente refrigerante R600a no contaminante, pero inflamable, en cantidades reducidas. Se debe prestar atención a que las conducciones del circuito de agente refrigerante no sufran ningún daño al realizar el transporte o el montaje. Las salpicaduras de agente refrigerante pueden causar lesiones en los ojos o inflamarse.

#### **En caso de daños**

- Mantener las fuentes de fuego o focos de ignición alejados del aparato.
- Ventilar el recinto durante varios minutos.
- Desconectar el aparato y extraer el cable de conexión de la red eléctrica.
- Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

Cuanto mayor cantidad de agente refrigerante contenga el aparato, mayores dimensiones tiene que tener el recinto en donde se vaya a colocar. En recintos demasiado pequeños pueden formarse mezclas inflamables de aire y gas en caso de producirse fugas en el circuito de frío del aparato.

Las dimensiones mínimas de la habitación o local en donde se encuentra instalado el aparato deberán ser 1 m<sup>3</sup> por cada 8 gramos de agente refrigerante. La cantidad de agente refrigerante que incorpora su aparato figura en la placa de características, que se encuentra en el interior del mismo.

En caso de resultar dañado el cable de conexión del aparato y tener que sustituirlo, estos trabajos sólo podrán ser ejecutados por electricistas, técnicos del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o personas con una cualificación profesional similar. La instalación o reparación efectuadas de modo erróneo o incorrecto pueden implicar serios peligros para el usuario.

Las reparaciones que fuera necesario efectuar sólo podrán ser ejecutadas por electricistas, técnicos del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o personas con una cualificación profesional similar.

Sólo podrán utilizarse piezas originales del fabricante. Sólo en el caso de utilizar piezas originales del fabricante, éste garantiza que cumplan las exigencias de seguridad planteadas.

Una prolongación del cable de conexión sólo se puede adquirir a través del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

## Al usar el aparato

- No usar aparatos eléctricos en el interior de la unidad (por ejemplo calefacciones, heladoras, etc.). ¡Peligro de explosión!
- ¡No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor para desescarchar o limpiar la unidad! El vapor caliente podría penetrar en el interior del aparato, accediendo a los elementos conductores de corriente y provocar cortocircuitos. Peligro de descarga eléctrica.
- ¡No rascar el hielo o la escarcha con ayuda de objetos metálicos puntiagudos o cortantes! Los conductos del agente refrigerante del compartimento de congelación podrían resultar dañados. Tenga presente que la salida a chorro del agente refrigerante puede inflamarse o provocar lesiones en los ojos.
- No guardar productos combinados con agentes o gases propelentes (por ejemplo sprays) ni materias explosivas en el aparato. ¡Peligro de explosión!
- **Prevención de situaciones de riesgos y peligros para niños y adultos:**  
Los niños o las personas con facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas o que carezcan de los conocimientos necesarios están expuestos a situaciones de riesgo o peligro.  
Cerciórese de que los niños y estas personas hayan entendido perfectamente los peligros.  
Los niños o las personas discapacitadas deberán estar vigilados o instruidos en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.  
Permitir el uso del aparato solo a los niños mayores de 8 años.  
Vigilar a los niños durante los trabajos de limpieza y mantenimiento del aparato.  
No dejar que los niños jueguen con el aparato.
- No utilizar el zócalo, los cajones o las puertas de la unidad como reposapiés.
- Antes de desescarchar o limpiar el aparato, extraer el enchufe de conexión de la toma de corriente de la red o desconectar el fusible. ¡No tirar del cable de conexión del aparato, sino asirlo siempre por el cuerpo del enchufe!

- Tenga presente que las bebidas con un alto grado de alcohol necesitan envases con cierre hermético, debiéndose colocar siempre en posición vertical.
- No permitir que las grasas y aceites entren en contacto con los elementos de plástico del interior del aparato o la junta de la puerta. El plástico y la junta de goma son materiales muy susceptibles a la porosidad.
- No obstruir ni cubrir nunca las rejillas de ventilación y aireación del aparato.

## En caso de haber niños en el hogar

- No dejar que los niños jueguen con el embalaje del aparato o partes del mismo.  
¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!
- ¡No permita que los niños jueguen con la unidad ni se sienten sobre los cajones o se columpien de las puertas!
- ¡En caso de disponer la unidad de una cerradura, guardar la llave fuera del alcance de los niños!

## Observaciones de carácter general

El aparato ha sido diseñado para refrigerar alimentos.

El presente aparato ha sido diseñado para el uso doméstico en el hogar particular o en su entorno.

El aparato está dotado de un dispositivo de desparasitaje según la directiva de la Unión Europea 2004/108/EC.

La estanqueidad del circuito de refrigeración viene verificada de fábrica.

Este producto cumple las normas específicas de seguridad para aparatos eléctricos (EN 60335-2-24).

Este aparato está previsto para ser utilizado a una altura máxima de 2.000 metros sobre el nivel del mar.

---

## Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados

---

### Consejos para la eliminación del embalaje de los aparatos

El embalaje protege su aparato contra posibles daños durante el transporte. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

### Desguace de los aparatos usados

¡Los aparatos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar! Entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

### Advertencia

Antes de deshacerse de su aparato usado

1. Extraer el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente de la red eléctrica.
2. Corte el cable de conexión del aparato y retírelo conjuntamente con el enchufe.
3. No retirar los soportes y baldas del aparato a fin de no facilitar a los niños el acceso al interior de éste.
4. No permita que los niños jueguen con los aparatos inservibles. ¡Peligro de asfixia!

Todos los aparatos frigoríficos contienen gases aislantes y refrigerantes, que exigen un tratamiento y eliminación específicos. Preste atención a que las tuberías del circuito de frío de su aparato no sufran daños ni desperfectos. Antes de haberlo entregado en el correspondiente Centro Oficial de recogida.

---

## Volumen de suministro (elementos incluidos en el equipo de serie)

---

Verifique que las piezas no presentan daños ni desperfectos debidos al transporte tras desembalarlas.

En caso de constatar daños o desperfectos deberá dirigirse al distribuidor en donde adquirió su electrodoméstico o al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

### El envío consta de los siguientes elementos:

- Aparato integrable
- Equipamiento (según modelo)
- Bolsa con material de montaje
- Instrucciones de uso
- Instrucciones de montaje
- Cuaderno de mantenimiento
- Suplemento de la garantía
- Informaciones sobre el consumo de energía y los ruidos del aparato

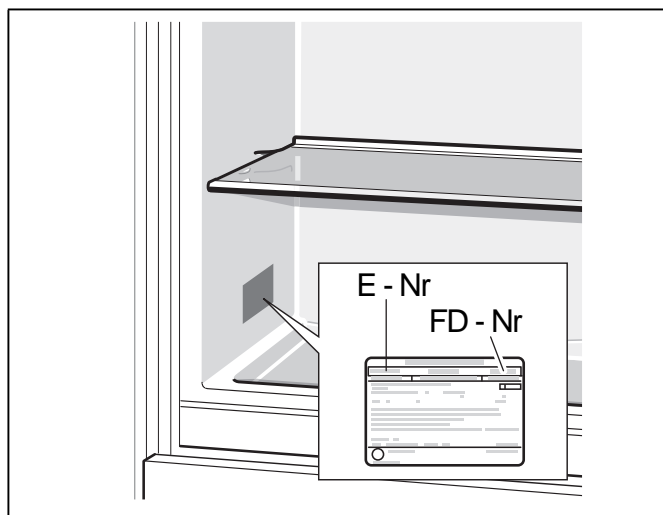
## Temperatura del recinto, ventilación y profundidad del hueco de montaje

### Temperatura de la habitación

El aparato ha sido diseñado para una determinada clase climática. En función de la clase climática concreta, el aparato puede funcionar en los márgenes de temperatura que se indican más abajo.

Clase climática	Temperatura del entorno admisible
SN	+10 °C hasta 32 °C
N	+16 °C hasta 32 °C
ST	+16 °C hasta 38 °C
T	+16 °C hasta 43 °C

La clase climática a la que pertenece el aparato figura en la placa de características del mismo.



### Nota

El aparato funciona perfectamente en los rangos de temperatura señalados por la clase climática. En caso de funcionar un aparato de la clase climática SN a una temperatura ambiente más fría, pueden excluirse daños en el mismo hasta una temperatura de +5 °C.

## Ventilación

El aire se recalienta en la pared posterior del aparato. El aire recalentado debe poder escapar libremente. De lo contrario, el aparato tendrá que aumentar su rendimiento, provocando un consumo de energía eléctrica elevado e inútil. Por esta razón habrá que prestar particular atención a que las aberturas de ventilación y aireación no estén nunca obstruidas!

## Profundidad del hueco de montaje

Se aconseja seleccionar un hueco de montaje con 560 mm de profundidad para instalar el aparato. Un hueco de montaje con una profundidad menor – como mínimo 550 mm – ocasionará un aumento leve de la absorción de corriente.

---

## Lugar de emplazamiento

---

El lugar más adecuado para el emplazamiento del aparato es una habitación seca, dotada de una buena ventilación. Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc.

No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado, o bien observar las siguientes distancias mínimas de separación con respecto a la fuente de calor en cuestión:

- Cocinas eléctricas o de gas: 3 cm.
- Cocinas de gas-oil o de carbón, 30 cm.

---

## Conectar el aparato a la red eléctrica

---

Tras colocar el aparato en su emplazamiento definitivo deberá dejarse reposar éste durante aprox. una hora antes de ponerlo en funcionamiento. Durante el transporte del aparato puede ocurrir que el aceite contenido en el compresor penetre en el circuito del frío.

Limpiar el interior del aparato antes de su puesta en funcionamiento inicial (véase el capítulo «Limpieza el aparato»).

### Conexión a la red eléctrica

La toma de corriente tiene que estar situada en las proximidades del aparato y ser libremente accesible tras su instalación.

El aparato corresponde al tipo de protección I. Conectar el aparato a una red de 220–240 V/50 Hz de corriente monofásica (corriente alterna) a través de una toma de corriente instalada correctamente y provista de conductor de protección. La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10–16 amperios.

En los aparatos destinados a países fuera del continente europeo deberá verificarse si los valores de la tensión de conexión y el tipo de corriente que figuran en la placa de características del aparato coinciden con los de la red nacional. Estas indicaciones figuran en la placa de características del aparato.

#### Advertencia

El aparato no se podrá conectar en ningún caso a conectores electrónicos para ahorro energético. Nuestros aparatos se pueden conectar a rectificadores de corriente por onda sinusoidal o conmutados por red. Los rectificadores conmutados por red se emplean en las instalaciones fotovoltaicas conectadas directamente a la red pública de abastecimiento de corriente eléctrica. Para aplicaciones aisladas, como por ejemplo en buques o albergues de montaña que no disponen de conexión a la red eléctrica, tienen que emplearse rectificadores de onda sinusoidal.

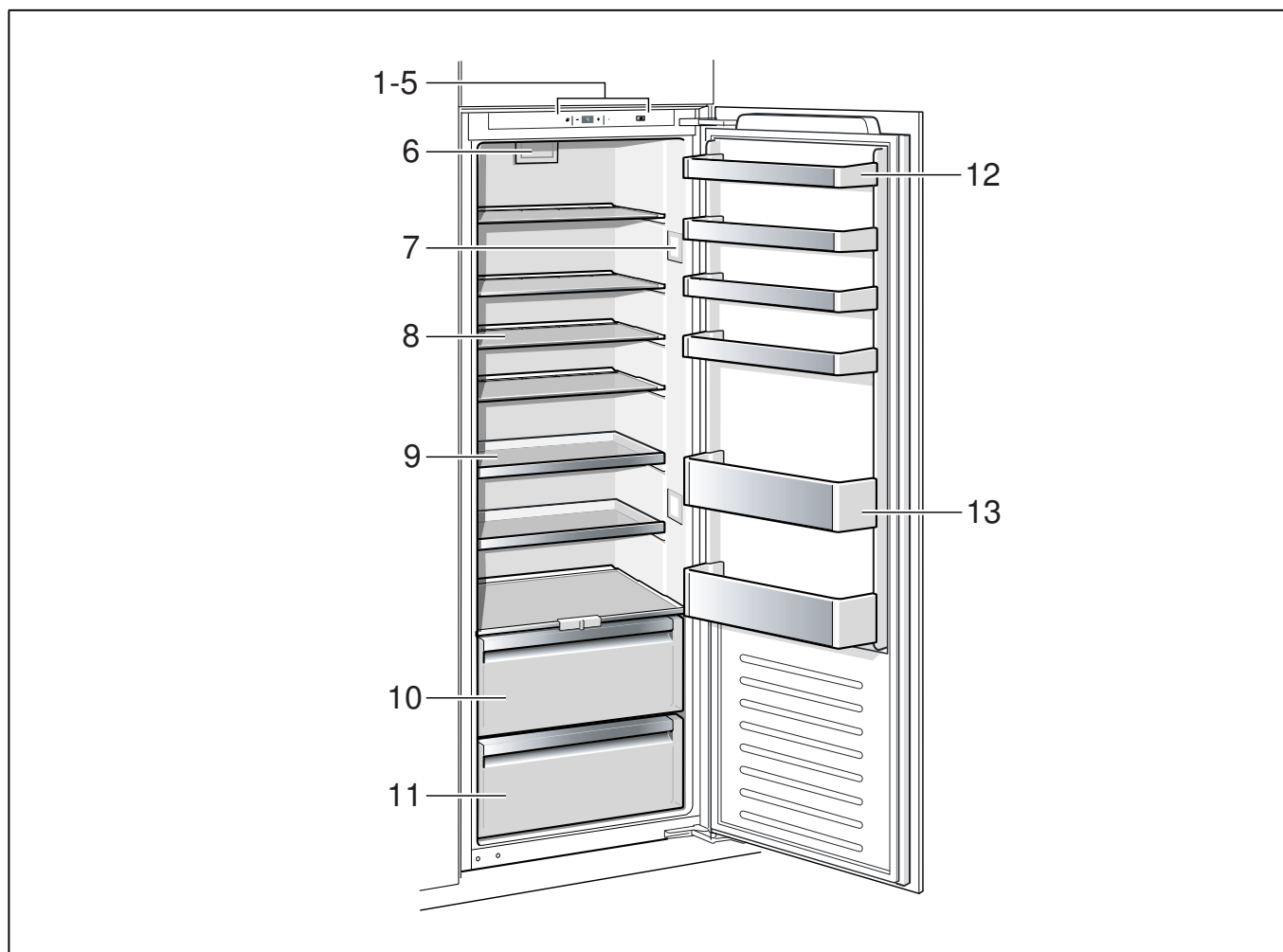


## Familiarizándose con la unidad

Las presentes instrucciones de uso son válidas para varios modelos de aparato.

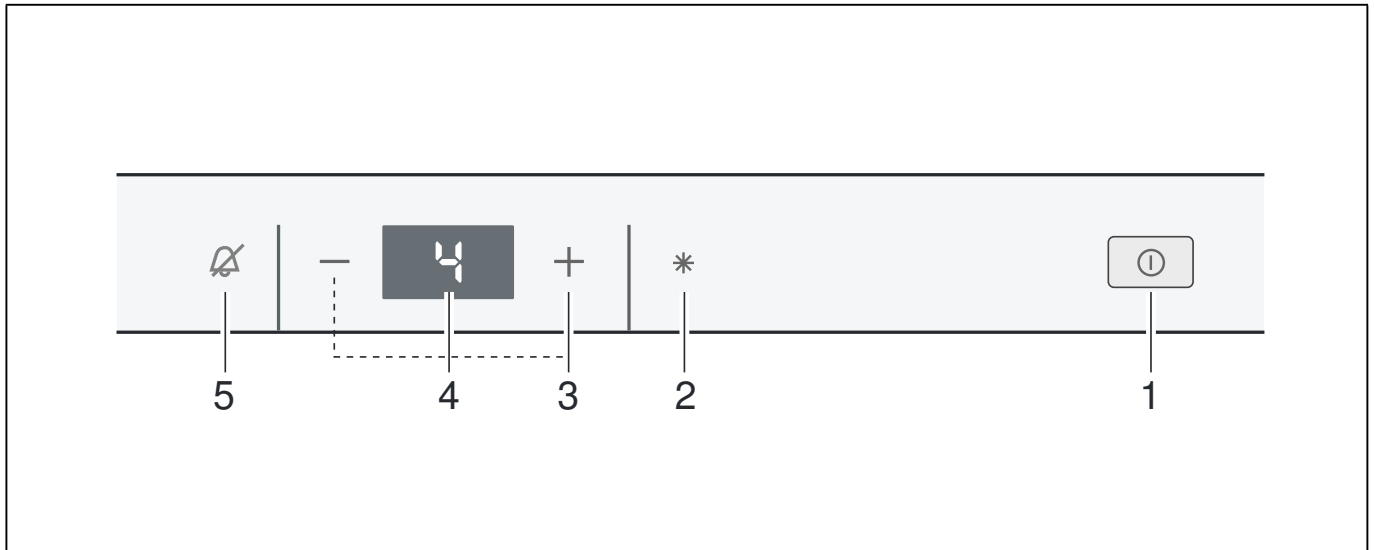
El equipamiento de los distintos modelos puede variar.

Por ello es posible que las ilustraciones muestren detalles y características de equipamiento que no concuerdan con las de su aparato concreto.



- 1-5 Elementos de mando
- 6 Ventilador
- 7 Iluminación interior
- 8 Balda vidrio en el compartimento frigorífico
- 9 Balda de vidrio extraíble
- 10 Cajón para la verdura con regulador de humedad
- 11 Cajón para la verdura
- 12 Estante de la puerta
- 13 Botellero para guardar botellas grandes

## Elementos de mando



- 1 Tecla para conexión y desconexión del aparato** ①  
Para la conexión y desconexión del aparato completo.
- 2 Tecla «Rápido» Compartimento frigorífico \***  
Conecta y desconecta la función «Enfriamiento rápido» (véase el capítulo «Enfriamiento rápido»).
- 3 Teclas de ajuste de la temperatura Compartimento frigorífico «+/-»**  
Permiten ajustar la temperatura del compartimento frigorífico.
- 4 Indicación de la temperatura para el compartimento frigorífico**  
Las cifras indican, en °C, la temperatura ajustada en el compartimento frigorífico.
- 5 Tecla «alarm»** ②  
Desactiva la alarma acústica (véase el capítulo «Función alarma»).

## Conectar el aparato

Conectar el aparato con la tecla «Conexión/Desconexión» ①.

La pantalla de visualización de la temperatura muestra la temperatura ajustada.

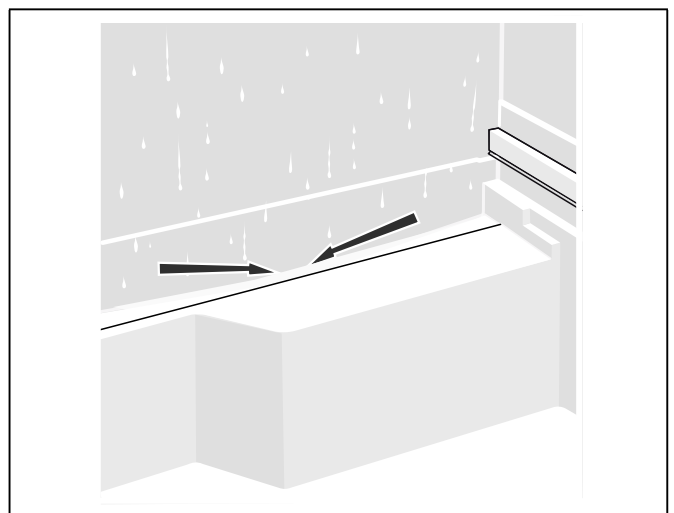
El aparato comienza a refrigerar. La iluminación interior está conectada con la puerta abierta.

Aconsejamos ajustar en el compartimento frigorífico una temperatura de +4 °C.

No guardar alimentos delicados a una temperatura superior a los +4 °C.

## Advertencias relativas al funcionamiento del aparato

- Tras conectar el aparato pueden pasar varias horas hasta que se alcance la temperatura ajustada. No introducir alimentos en el aparato antes de que haya transcurrido este período de tiempo.
- Durante el funcionamiento del compresor se forman gotas de agua o escarcha sobre la pared posterior del compartimento frigorífico. Esto es un fenómeno perfectamente normal y es debido a razones técnicas. No es necesario raspar la escarcha ni secar las gotas de agua. El panel posterior del aparato se desescarcha automáticamente. El agua de descongelación es recogida en la canaleta de desagüe, volviendo al compresor, donde se evapora.



---

## Ajustar la temperatura

---

La temperatura se puede ajustar de +2 °C a +8 °C.

Pulsar la tecla de ajuste de la temperatura «+/-» repetidas veces, hasta alcanzar el valor que se desea ajustar en el compartimento frigorífico.

El valor mostrado en último lugar es memorizado. La temperatura ajustada se muestra en la pantalla de visualización del compartimento frigorífico.

---


## Función «alarm»

---

### Alarma Puerta

La alarma puerta (sonido constante) se activa en caso de que la puerta del aparato haya permanecido abierta durante más de dos minutos. La alarma acústica se desactiva cerrando la puerta.

### Desactivar la alarma

Pulsar la tecla «alarm»  para desactivar la alarma acústica.

---

## Capacidad útil

---

Las indicaciones sobre la capacidad útil del aparato figuran en la placa de características del mismo (véase la ilustración en el capítulo «Servicio de Asistencia Técnica»).

---

## Compartimento frigorífico

---

El compartimento frigorífico es el lugar ideal para guardar carne, embutido, pescado, productos lácteos, huevos y platos cocinados, así como pan, bollería y productos de repostería.

### Puntos a observar al guardar los alimentos

- Guarde preferentemente alimentos en estado fresco y en perfectas condiciones. De este modo conservarán su calidad y frescura durante más tiempo.
- En el caso de productos precocinados o alimentos envasados deberán observarse las fechas de caducidad o de consumo señaladas por el fabricante .

- Asimismo se aconseja envolver los alimentos bien o cubrirlos antes de introducirlos en el frigorífico a fin de que conserven su aroma, color y sabor. De este modo se evita, además, que puedan producirse transferencias de sabor de un alimento a otro o decoloraciones de las piezas de plástico en el compartimento frigorífico.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta una temperatura ambiente antes de introducirlos en el aparato.

#### Nota

Evite el contacto directo de los alimentos con el panel posterior del aparato, de lo contrario la libre circulación del aire quedará afectada.

Los alimentos o envases podrían quedar adheridos al panel.

### Prestar atención a las diferentes zonas de frío del frigorífico

En función de la circulación del aire en el interior del frigorífico, se crean en éste diferentes zonas de frío:

- La zona más fría se encuentra entre la flecha lateral estampada y la balda de vidrio situada debajo.

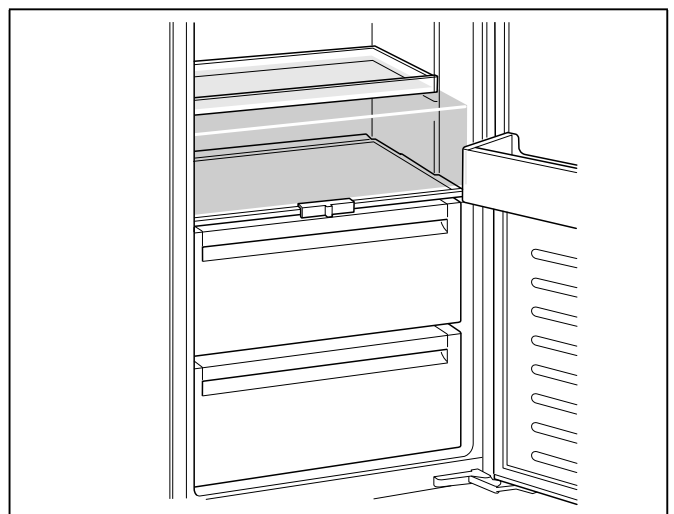
#### Nota

Guardar los alimentos más delicados (por ejemplo pescado, embutido, carne) en la zona de más frío.

- La zona menos fría se encuentra en la parte superior de la puerta y en el cajón para la verdura inferior.

#### Nota

Guardar el queso curado y la mantequilla en el compartimento superior de la puerta. De esta manera el queso conservará su aroma y la mantequilla se podrá untar en el pan fácilmente.

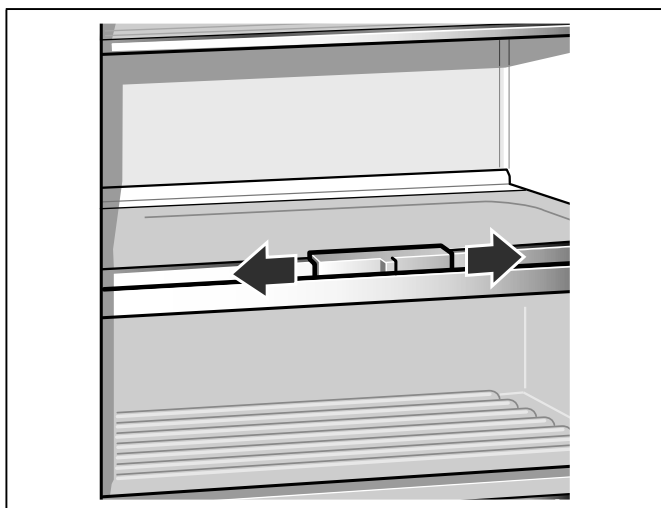


## Cajón para la verdura con regulador de humedad

El cajón para la verdura es el lugar ideal para guardar fruta y verdura frescas. La humedad del aire en el cajón para la verdura se puede ajustar a través de un mando regulador y un filtro especial. De esta manera se pueden guardar la fruta y verdura hasta dos veces más tiempo que en caso de almacenamiento convencional.

La humedad del aire en el cajón para la verdura se puede ajustar en función de la naturaleza y la cantidad de los alimentos que se vayan a guardar en el mismo:

- preferentemente para guardar fruta, así como en caso de existir una gran cantidad de alimentos frescos – menor nivel de humedad
- preferentemente para guardar verdura, así como en caso de carga mixta o existir una pequeña cantidad de alimentos frescos – mayor nivel de humedad



### Notas

- La fruta (por ejemplo, piñas, plátanos, papayas y cítricos) y la verdura (berenjenas, pepinos, calabacines, pimientos, tomates y patatas) sensibles al frío deberán guardarse fuera del frigorífico a una temperatura de aprox. +8 °C a +12 °C a fin de conservar óptimamente su calidad y sabor.
- En función de la cantidad y el tipo de alimento guardado en el cajón para la verdura, puede formarse agua de condensación en el mismo. Eliminar el agua de condensación con un paño seco y adaptar el grado de humedad del aire del cajón para la verdura a través del mando regulador de humedad.

## Enfriamiento rápido

Mediante esta función se enfría el compartimento frigorífico durante aprox. 15 horas hasta alcanzar la temperatura más baja posible. El aparato conmuta a continuación a la temperatura ajustada antes de activar la función «Enfriamiento rápido».

La función enfriamiento rápido se selecciona en caso de:

- antes de introducir grandes cantidades de alimentos.
- en caso de desear enfriar rápidamente bebidas.

### Nota

Estando activada la función «Enfriamiento rápido», el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

## Activar y desactivar

Pulsar la tecla «Compartimento frigorífico» \*.

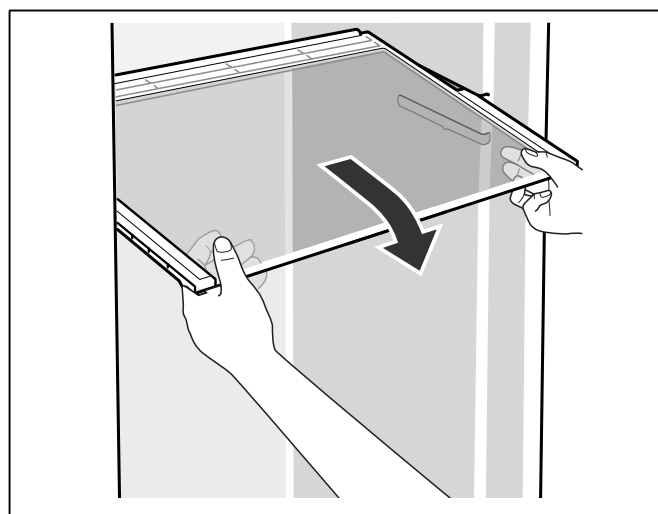
La tecla se ilumina estando activada la función «Enfriamiento rápido».

## Equipamiento

(no disponible en todos los modelos)

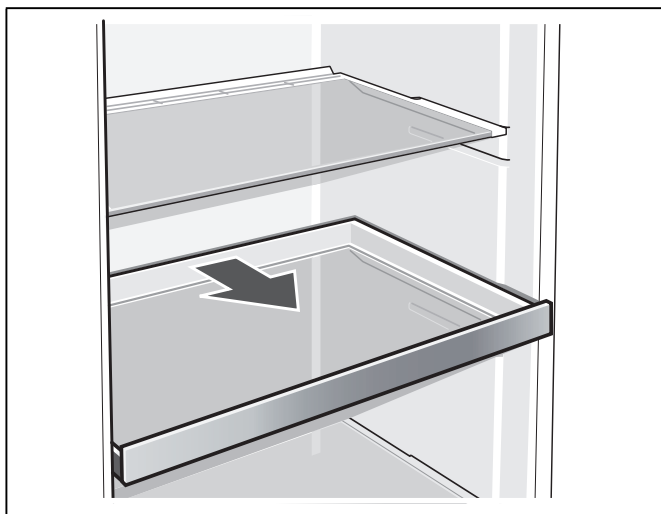
## Baldas de vidrio

Usted puede variar la posición de las baldas y estantes del interior del aparato según sus necesidades: a tal efecto deberá levantar la balda, desplazarla hacia adelante, inclinarla hacia abajo y retirarla inclinándola por uno de los lados.



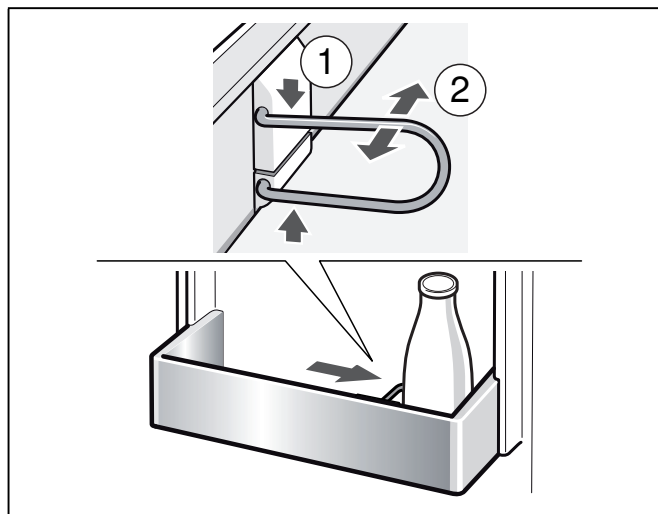
## Balda de vidrio extraíble

Para facilitar la visión sobre los alimentos guardados, tirar de la balda de vidrio extraíble hacia el cuerpo del usuario.



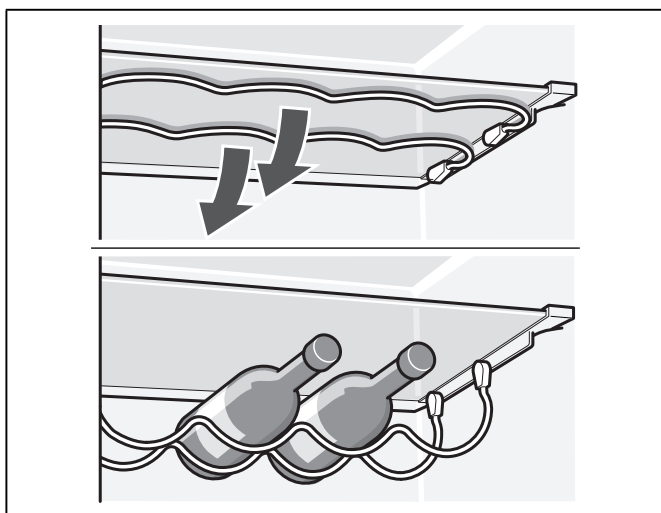
## Retenedor de botellas

El retenedor de botellas sirve de sujeción a las botellas, impidiendo que éstas vuelquen al abrir o cerrar la puerta del aparato.



## Soporte para botellas

En este soporte se pueden colocar y guardar las botellas con toda seguridad. En caso de necesitar sitio para otros alimentos, los soportes de metal se pueden abatir hacia arriba.



## Adhesivo «OK»

(no disponible en todos los modelos)

Mediante el indicador de temperatura «OK» se miden las temperaturas inferiores a +4 °C. En caso de que el adhesivo no muestre «OK», habrá que ajustar de modo escalonado una temperatura más baja (más frío).

### Nota

Al poner el aparato en marcha, éste puede necesitar hasta 12 horas para alcanzar la temperatura ajustada.



Ajuste correcto

---

## Desconexión y paro del aparato

---

### Desconectar el aparato

Pulsar la tecla «Conexión/Desconexión» ①.

La pantalla de visualización de la temperatura se apaga y el grupo frigorífico se desconecta.

### Paro del aparato

En caso de largos períodos de inactividad de la unidad:

1. Desconectar el aparato
2. Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente o desactivar el fusible.
3. Limpiar el aparato.
4. Dejar la puerta abierta.

---

## Al desescarchar el aparato

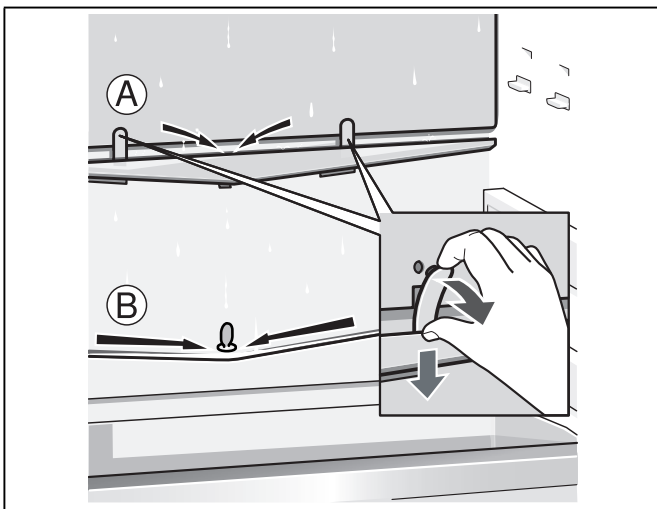
---

### Compartimento frigorífico

Durante el funcionamiento del aparato se pueden acumular gotas del agua de descongelación o escarcha en el panel trasero del compartimento frigorífico. Como el panel trasero se desescarcha automáticamente, no hay que eliminar ni las gotas de agua acumuladas ni la escarcha. El agua de descongelación es transportada, a través de la canaleta de desagüe y el orificio de drenaje, a la bandeja de evaporación.

#### Nota

Mantenga siempre limpios la canaleta de desagüe y el orificio de drenaje a fin de que el agua de descongelación pueda fluir siempre libremente.



---

## Limpieza del aparato

---

### ⚠ Atención

- No utilizar detergentes y disolventes que contengan arena, cloro o ácidos.
- No emplear esponjas abrasivas. En las superficies metálicas podría producirse corrosión.
- No lavar nunca las bandejas, compartimentos o estantes del aparato en el lavavajillas. ¡Las piezas pueden deformarse!

### Modo de proceder:

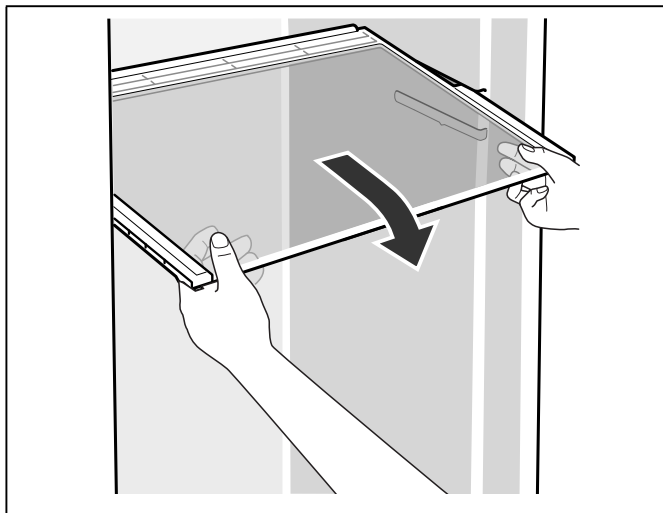
1. Desconectar el aparato antes de proceder a su limpieza.
2. ¡Extraer el cable de conexión de la toma de corriente o desconectar el fusible!
3. Retirar los alimentos y guardarlos en un lugar lo más frío posible. Colocar sobre los alimentos los acumuladores de frío (caso de disponer de ellos).
4. Esperar a que se haya descongelado la capa de escarcha.
5. Limpiar el aparato con un paño suave, agua templada y un poco de lavavajillas manual con pH neutro. El agua de lavado no debe penetrar en la iluminación ni acceder a la zona de evaporación a través del orificio de drenaje.
6. Limpiar la junta de la puerta solo con agua clara, secándola bien a continuación.
7. Tras concluir la limpieza del aparato, conectarlo a la red y ponerlo en funcionamiento.
8. Volver a introducir los alimentos en el aparato.

## Equipamiento

Los elementos variables del aparato se pueden extraer para su limpieza.

### Retirar las bandejas de vidrio

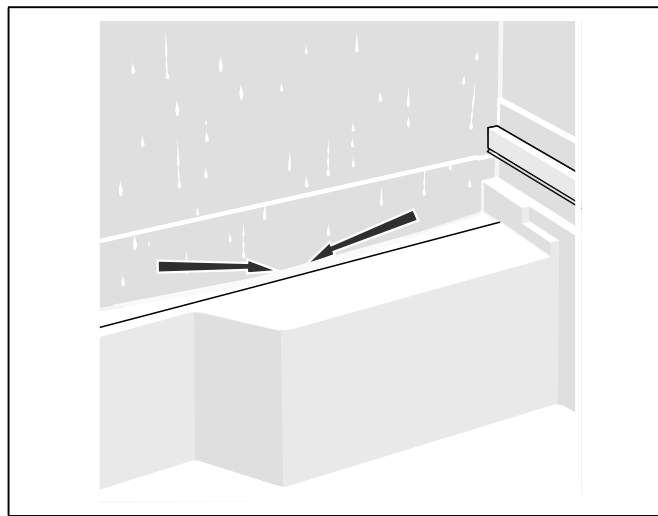
Retirar la balda a tal efecto del aparato, alzarla por la parte frontal y extraerla del aparato.



### Canaleta de desagüe

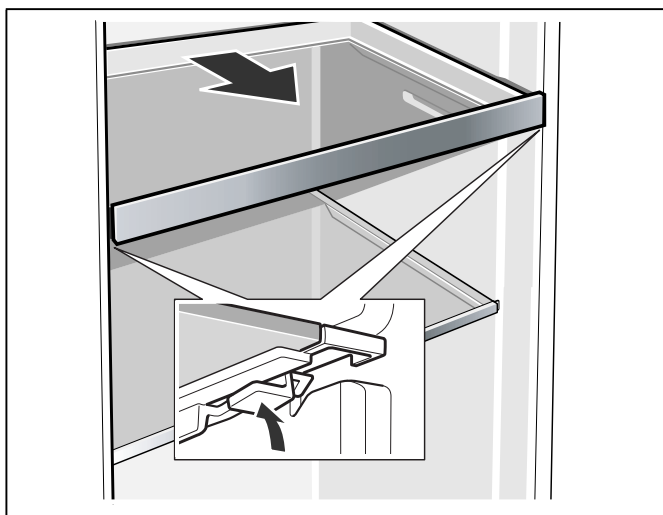
Para limpiar la canaleta de desagüe del agua de descongelación hay que retirar el cajón deslizante.

Limpiar regularmente la canaleta del desagüe y el orificio de drenaje con una torunda u objeto similar, a fin de que el agua de desagüe pueda evacuar libremente.



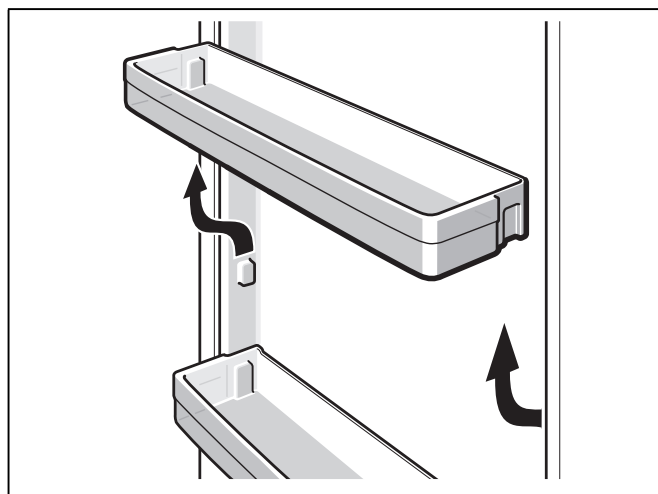
### Retirar la balda de vidrio extraíble

Presionar por ambos lados la palanca situada debajo de la balda de vidrio, desplazarla hacia adelante, alzarla ligeramente y extraerla inclinándola por uno de sus laterales.



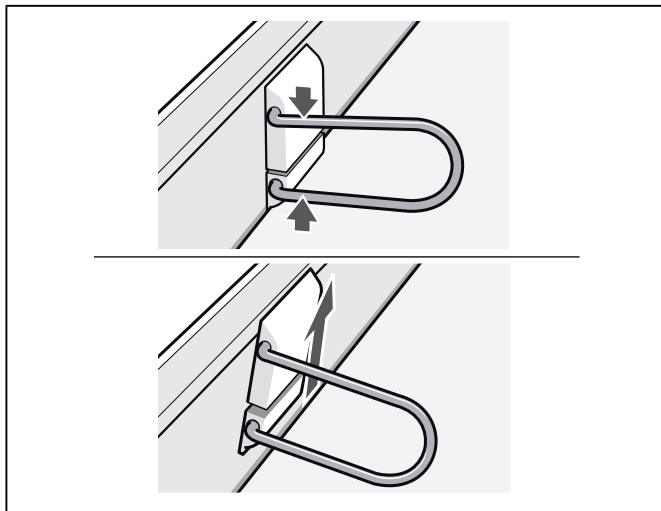
### Retirar los estantes de la puerta

Levantarlos ligeramente y retirarlos de su emplazamiento.



### Retirar el retenedor de botellas

Oprimir el retenedor de botellas y retirarlo de su emplazamiento.

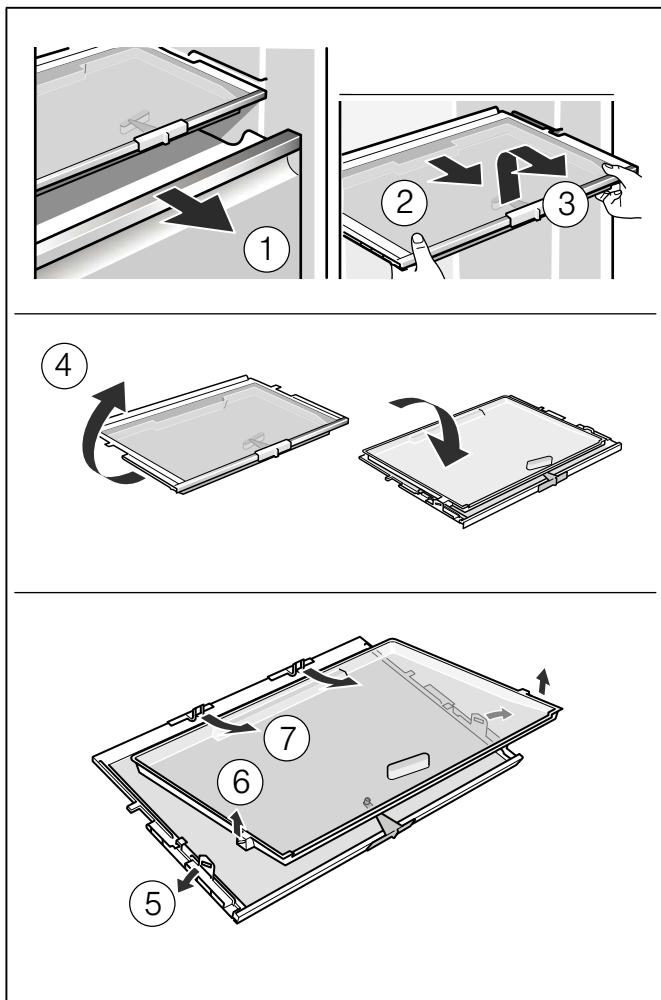


### Retirar la balda de vidrio situada encima del cajón para la verdura

La balda de vidrio se puede retirar y desarmar para su limpieza.

#### Nota

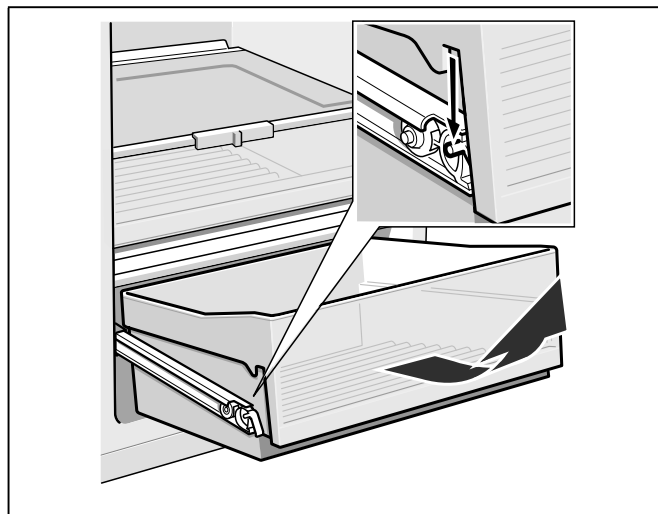
Antes de poder retirar la balda de vidrio de su emplazamiento hay que extraer el cajón para la verdura del aparato.



### Retirar los cajones

Desplazar los cajones completamente hacia el cuerpo del usuario y levantarlos para soltarlos del soporte.

Para montar los cajones, colocarlos sobre los carriles telescópicos y empujarlos hacia el interior del aparato. Los cajones enclavan presionándolos hacia abajo.



## Olores

En caso de comprobar olores desagradables:

1. Desconectar el aparato con la tecla «Conexión/Desconexión» ①.
2. Retirar todos los alimentos del aparato.
3. Limpiar el espacio interior (véase el capítulo «Limpieza del aparato»).
4. Limpiar todos los envases de los alimentos.
5. Envasar herméticamente los alimentos que desarrollen un fuerte olor, a fin de evitar la formación de olores en el aparato.
6. Volver a conectar el aparato.
7. Colocar y ordenar los alimentos.
8. Verificar al cabo de 24 horas si ha vuelto a producir olor en el aparato.



---

## **Iluminación interior (LED)**

---

Su aparato está equipado con una iluminación por diodos luminosos exenta de mantenimiento.

Las reparaciones de este tipo de iluminación sólo podrán ser realizadas por personal técnico del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o autorizado oficialmente por el fabricante.

---

## **Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica**

---

- ¡Emplazar el aparato en una habitación seca y fresca, dotada de una buena ventilación! Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc.  
No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado.
- Seleccionar un hueco de montaje con una profundidad de 560 mm.  
Un hueco de montaje de menor profundidad dará lugar a una mayor absorción de corriente.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta temperaturas ambientes antes de introducirlos en el aparato.
- Descongelar los productos congelados en el interior del compartimento frigorífico.  
De esta manera se puede aprovechar el frío desprendido por los mismos para la refrigeración de los restantes alimentos guardados.
- Mantener abierta la puerta del aparato el menos tiempo posible.
- Limpiar de vez en cuando la parte posterior del aparato a fin de evitar que la acumulación de polvo pueda dar lugar a un aumento del consumo de corriente.
- La disposición de los elementos y accesorios del aparato no influye en la absorción de energía.

---

## **Ruidos de funcionamiento del aparato**

---

### **Ruidos de funcionamiento normales del aparato**

#### **Ruidos en forma de murmullos sordos**

Los motores están trabajando (compresores, ventilador).

#### **Ruidos en forma de gorgoteo**

Se producen al penetrar el líquido refrigerante en los tubos delgados una vez que ha entrado en funcionamiento el compresor.

#### **Ruidos en forma de clic**

El motor, los interruptores o las electroválvulas se conectan/desconectan.

### **Ruidos que se pueden evitar fácilmente**

#### **El aparato está colocado en posición desnivelada**

Nivelar el aparato con ayuda de un nivel de burbuja.  
Calzar el aparato en caso necesario.

#### **Los cajones o baldas oscilan o están agarrotados**

Verificar los elementos desmontables y, en caso necesario, colocarlos en un nuevo emplazamiento.

#### **Las botellas o recipientes entran en contacto mutuo**

Separar algo las botellas y los recipientes.

## Pequeñas averías de fácil solución

Antes de avisar al Servicio de Asistencia Técnica:

Compruebe si la avería o fallo que usted ha constatado se encuentra recogida en los siguientes consejos y advertencias.

Tenga presente que los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía.

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
La temperatura difiere fuertemente del valor ajustado.		En algunos casos es posible que sea suficiente desconectar el aparato durante 5 minutos.  Si la temperatura es demasiado elevada (calor), verifique al cabo de unas pocas horas si se ha producido una aproximación a la temperatura ajustada.  Si la temperatura es demasiado baja (frío), verifique la temperatura nuevamente al día siguiente.
No se ilumina ninguna pantalla ni ninguno de los pilotos de aviso.	Se ha producido un corte del suministro de corriente eléctrica; el fusible se ha fundido; el enchufe del aparato no está asentado correctamente en la toma de corriente.	Introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente. Verificar si hay que corriente; verificar los fusibles.
La iluminación no funciona.	La iluminación de diodos luminosos está defectuosa.  La puerta del aparato ha permanecido abierta durante demasiado tiempo.  La iluminación se desactiva al cabo de aproximadamente 10 minutos.	Véase el capítulo «Iluminación interior (LED)».  Tras abrir y cerrar la puerta, la iluminación del aparato vuelve a conectarse.
Se ha acumulado agua en el fondo del aparato.	La canaleta de desagüe del agua de descongelación o el orificio de drenaje están obstruidos.	Limpiar la canaleta de desagüe del agua de descongelación y el orificio de drenaje (véase el capítulo «Limpieza del aparato»).
La temperatura del compartimento frigorífico es demasiado baja (frío).	El selector de temperatura está ajustado a un valor demasiado alto (demasiado frío).	Colocar el selector de la temperatura en un valor inferior (menos frío).
La frecuencia y duración de la conexión del compresor aumenta.	La puerta del aparato se ha abierto con demasiada frecuencia.  Las aberturas de ventilación y aireación están obstruidas.  Al introducir grandes cantidades de alimentos frescos en el compartimento de congelación.	No abrir la puerta del aparato innecesariamente.  Eliminar la causa de la obstrucción.  Conectar la función «Enfriamiento rápido» (véase el capítulo «Enfriamiento rápido»).
El aparato no enfría; la pantalla de visualización de la temperatura y la iluminación interior lucen.	El modo de exposición está activado.	Iniciar el ciclo de autocomprobación del aparato (véase el apartado «Autocomprobación del aparato»).  Una vez concluido el programa, el aparato conmuta al modo de funcionamiento normal.



---

## Autocomprobación del aparato

---

Su aparato dispone de un programa automático de autocomprobación que le muestra las causas de las posibles averías; éstas sólo pueden ser subsanadas por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

### Iniciar la autocomprobación del aparato

1. Desconectar el aparato con la tecla Conexión/Desconexión  y esperar 5 minutos.
2. Conectar el aparato con la tecla Conexión/Desconexión .
3. En los primeros 10 segundos pulsar y mantener pulsada la tecla rápido del refrigerador \* de 3 a 5 segundos hasta que suene una señal acústica.  
El programa de autocomprobación arranca.  
Durante la autocomprobación suena una señal acústica prolongada.

Si al finalizar la prueba automática suenan 2 señales acústicas y se muestra la temperatura ajustada, su equipo se encuentra en perfecto estado.

Si al finalizar la autocomprobación suenan 5 señales acústicas y la tecla rápido del refrigerador \* parpadea durante 10 segundos, se trata de una avería. En este caso deberá avisar al servicio de asistencia técnica.

### Concluir el ciclo de autocomprobación

Una vez concluido el programa, el aparato conmuta al modo de funcionamiento normal.

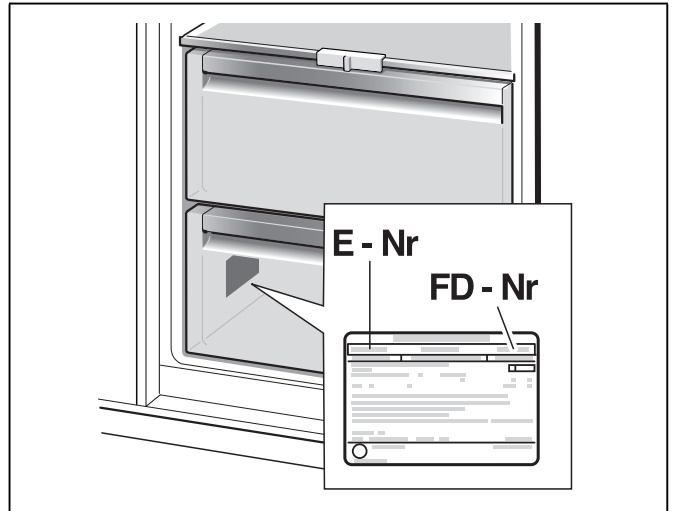
---

## Servicio de Asistencia Técnica

---

La dirección y el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca más próximo a su domicilio los podrá localizar a través de la guía telefónica de su localidad o el directorio del Servicio de Asistencia Técnica Oficial. Al solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el Número de producto (E-Nr.) y el Número de fabricación (FD-Nr.) de su aparato.

Ambos números se encuentran en la placa de características del aparato.



De este forma se evitará usted gastos innecesarios, dado que en estos casos, los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía.

### Solicitud de reparación y asesoramiento en caso de averías

Las señas de las delegaciones internacionales figuran en la lista adjunta de centros y delegaciones del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

E 902 30 30 44

<b>Instruções de segurança e de aviso</b>	<b>21</b>	<b>Refrigeração rápida</b>	<b>29</b>
Antes de colocar o aparelho em funcionamento	21	Ligar e desligar	29
Segurança técnica	21		
Utilização	22	<b>Equipamento</b>	<b>29</b>
Crianças em casa	22	Prateleiras de vidro	29
Determinações gerais	22	Prateleira de vidro extensível	30
		Suporte especial para garrafas de vinho e de champanhe	30
<b>Instruções sobre reciclagem</b>	<b>23</b>	Suporte para garrafas	30
 Reciclagem da embalagem	23		
 Reciclagem dos aparelhos usados	23	<b>Autocolante «OK»</b>	<b>30</b>
<b>O fornecimento inclui</b>	<b>23</b>		
		<b>Desligar e desactivar o aparelho</b>	<b>31</b>
<b>Temperatura ambiente, ventilação e profundidade do nicho</b>	<b>24</b>	Desligar o aparelho	31
Temperatura ambiente	24	Desactivar o aparelho	31
Ventilação	24		
Profundidade do nicho	24	<b>Descongelação</b>	<b>31</b>
		Zona de refrigeração	31
<b>Local da instalação</b>	<b>24</b>		
		<b>Limpeza do aparelho</b>	<b>31</b>
<b>Ligar o aparelho</b>	<b>24</b>	Equipamento	32
Ligação eléctrica	24		
		<b>Odores</b>	<b>33</b>
<b>Familiarização com o aparelho</b>	<b>25</b>		
Elementos de comando	26	<b>Iluminação (LED)</b>	<b>34</b>
<b>Ligar o aparelho</b>	<b>27</b>	<b>Como poupar energia</b>	<b>34</b>
Indicações sobre o funcionamento	27		
		<b>Ruídos de funcionamento</b>	<b>34</b>
<b>Regulação de temperatura</b>	<b>27</b>	Ruídos absolutamente normais	34
		Evitar ruídos	34
<b>Função de alarme</b>	<b>27</b>		
Alarme da porta	27	<b>Eliminação de pequenas anomalias</b>	<b>35</b>
Desligar o alarme	27		
		<b>Auto-teste do aparelho</b>	<b>36</b>
<b>Capacidade útil</b>	<b>27</b>	Iniciar o auto-teste do aparelho	36
		Terminar o auto-teste do aparelho	36
<b>Zona de refrigeração</b>	<b>28</b>		
Ter em atenção ao colocar alimentos	28	<b>Assistência Técnica</b>	<b>36</b>
Ter em atenção as zonas de frio dentro da zona de refrigeração	28	Ordem de reparação e apoio em caso de anomalias	36
Gaveta de legumes com regulador de humidade	29		

---

## Instruções de segurança e de aviso

---

### Antes de colocar o aparelho em funcionamento

Deverá ler atentamente as instruções de serviço e de montagem! Delas constam informações importantes sobre instalação, utilização e manutenção do aparelho.

O fabricante não se responsabiliza, se não forem observadas as instruções e avisos constantes das instruções de serviço. Guarde toda a documentação para posterior utilização ou para outro possuidor.

### Segurança técnica

O aparelho contém, em quantidades reduzidas o agente refrigerador R600a não poluente, mas inflamável. Ter cuidado para que a tubagem do circuito do agente refrigerador não sofra qualquer dano durante o transporte ou durante a montagem. O agente refrigerador, ao libertar-se, pode incendiar-se ou provocar ferimentos nos olhos.

### Em caso de danos

- Manter o aparelho afastado de chamas ou de fontes de ignição,
- arejar bem o compartimento durante alguns minutos,
- desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada,
- contactar os Serviços Técnicos.

Quanto mais agente de refrigeração existir num aparelho, maior tem que ser o espaço onde se encontra o aparelho. Em espaços muito pequenos e havendo uma fuga, pode formar-se uma mistura de gás/ar inflamável. Por cada 8 gramas de agente de refrigeração, o espaço da instalação tem que ser, no mínimo, de 1 m<sup>3</sup>. A quantidade de agente refrigerador do seu aparelho vem indicada na chapa de características, que se encontra no interior do aparelho.

Se o cabo eléctrico deste aparelho sofrer algum dano, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante, pelos Serviços Técnicos ou por um técnico igualmente qualificado. Instalações e reparações inadequadas podem acarretar perigos vários para o utilizador.

As reparações no aparelho só devem ser efectuadas pelo fabricante, pelos Serviços Técnicos ou por um técnico igualmente qualificado.

Só devem ser utilizadas peças originais do fabricante. Só com estas peças o fabricante pode garantir que elas satisfazem as exigências de segurança.

Uma extensão do cabo de ligação à rede só pode ser adquirida através dos Serviços Técnicos.

## Utilização

- Nunca utilizar aparelhos eléctricos dentro do aparelho (por ex. aquecedores, aparelhos eléctricos para fazer gelados, etc.). Perigo de explosão!
  - Nunca descongelar nem limpar o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor! O vapor pode atingir os componentes eléctricos e provocar um curto-circuito. Perigo de choque eléctrico!
  - Não utilizar quaisquer objectos pontiagudos ou de arestas vivas para eliminar gelo simples ou em camadas. Poderá, com isso, danificar a tubagem do agente refrigerador. O agente refrigerador, ao libertar-se, pode incendiar-se ou provocar ferimentos nos olhos.
  - Não guardar no aparelho produtos com gases propulsores (por ex. latas de spray) e produtos explosivos. Perigo de explosão!
  - Não utilizar rodapés, gavetas, portas, etc. como estribos ou zonas de apoio.
  - **Evitar riscos para crianças e pessoas susceptíveis:**  
Susceptíveis a riscos estão as crianças e as pessoas com limitações físicas, psíquicas ou mentais, bem como pessoas que não tenham conhecimentos suficientes sobre o comando seguro do aparelho.  
Certifique-se de que crianças e pessoas susceptíveis compreenderam os riscos existentes.  
Uma pessoa responsável pela segurança deve instruir e supervisionar crianças e pessoas susceptíveis a riscos.  
Só permitir a utilização do aparelho a crianças com mais de 8 anos.  
Supervisionar as crianças em caso de trabalhos de limpeza e manutenção.  
Nunca deixe que crianças brinquem com o aparelho.
  - Para descongelar e limpar, desligar a ficha da tomada ou o fusível de segurança. Puxar pela ficha e não pelo cabo eléctrico.
- Álcool de elevada percentagem só pode ser guardado no aparelho, se em recipiente hermeticamente fechado e em posição vertical.
  - Ter cuidado para não sujar as peças de plástico e o vedante da porta com óleo ou gordura. As peças de plástico e o vedante da porta podem, de contrário, tornar-se porosos.
  - Nunca tapar ou obstruir as grelhas de ventilação do aparelho.

## Crianças em casa

- Não deixar a embalagem e seus componentes ao alcance de crianças. Perigo de asfixia provocado por cartões dobráveis e películas!
- O aparelho não é um brinquedo para crianças!
- No caso de aparelhos com fechadura: Guardar a chave fora do alcance das crianças!

## Determinações gerais

O aparelho destina-se à refrigeração de alimentos.

Este aparelho está preparado para utilização doméstica em casas particulares e para o ambiente doméstico.

O aparelho está protegido contra interferências, de acordo com a directiva UE 2004/108/EC.

O circuito de frio foi testado quanto à sua estanquidade.

Este produto corresponde às determinações sobre segurança em vigor para aparelhos eléctricos (EN 60335-2-24).

O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 2000 metros acima do nível do mar, no máximo.

---

## Instruções sobre reciclagem

---

### Reciclagem da embalagem

A embalagem protege o seu aparelho de danos no transporte. Os materiais utilizados não são poluentes e são reutilizáveis. Proceda à reciclagem da embalagem de forma compatível com o meio ambiente.

Junto do seu Agente ou dos Serviços Municipalizados poderá informar-se sobre os procedimentos actuais de reciclagem.

### Reciclagem dos aparelhos usados

Os aparelhos antigos não são lixo sem qualquer valor! Através duma reciclagem compatível com o meio ambiente, podem ser recuperadas matérias primas valiosas.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

### Aviso

Em aparelhos fora de serviço

1. Desligar a ficha da tomada.
2. Cortar o cabo eléctrico e afastá-lo do aparelho com a respectiva ficha.
3. Não retirar as prateleiras e os recipientes, para evitar que as crianças trepem com a ajuda destes.
4. Não deixar que as crianças brinquem com o aparelho fora de serviço. Perigo de asfixia!

Os aparelhos de frio contêm agente refrigerador e, no isolamento, gases. O agente refrigerador e os gases devem ser eliminados correctamente. Ter cuidado para não danificar a tubagem do agente refrigerador até à sua reciclagem correcta.

---

## O fornecimento inclui

---

Depois de desembulhar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto eventuais danos de transporte.

Para reclamações, dirija-se ao Agente, onde comprou o aparelho ou à nossa Assistência Técnica.

**O fornecimento é constituído pelas seguintes peças:**

- Aparelho de Embutir
- Equipamento (dependente do modelo)
- Saco com material para a montagem
- Instruções de serviço
- Instruções de montagem
- Folheto sobre Assistência Técnica
- Anexo sobre garantia
- Informações sobre consumo de energia e ruídos

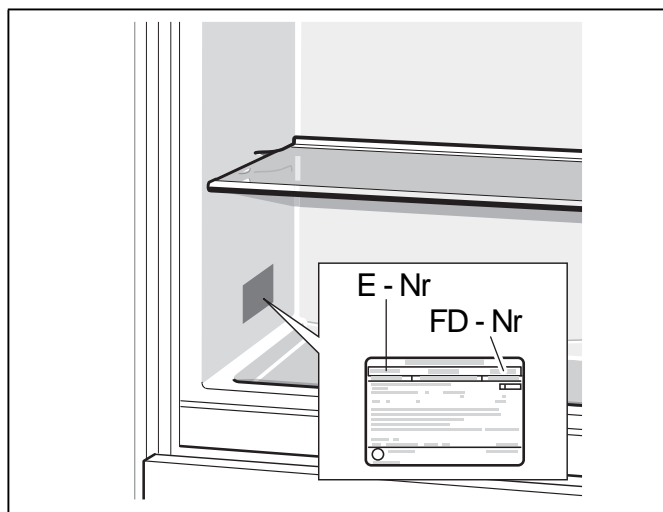
## Temperatura ambiente, ventilação e profundidade do nicho

### Temperatura ambiente

O aparelho foi concebido para uma determinada classe climática. Dependendo da classe climática, o aparelho pode funcionar com as seguintes temperaturas ambiente.

Classe climática	Temperatura ambiente permitida
SN	+10 °C até 32 °C
N	+16 °C até 32 °C
ST	+16 °C até 38 °C
T	+16 °C até 43 °C

A classe climática encontra-se na chapa de características.



### Indicação

O aparelho está completamente operacional dentro dos limites da temperatura ambiente da classe climática indicada. Se um aparelho da classe climática SN for operado a temperaturas ambientes mais baixas, podem ser excluídos danos no mesmo até uma temperatura de +5 °C.

### Ventilação

O ar na parte de trás do aparelho é aquecido. O ar aquecido tem que poder ser expelido sem impedimentos. De contrário, a máquina de frio tem que trabalhar mais. Isto aumentará o consumo de energia. Por isso: Não tapar nem obstruir as aberturas de ventilação!

### Profundidade do nicho

Recomenda-se um nicho com 560 mm de profundidade para o aparelho. Se a profundidade do nicho for menor (no mínimo, 550 mm), o consumo de energia aumenta ligeiramente.

## Local da instalação

O aparelho deve ser instalado em local seco e arejado. O local da instalação não deve estar sujeito à acção directa dos raios solares nem estar perto de qualquer fonte de calor, como um fogão, um aquecedor, etc. Se for inevitável a instalação junto de uma fonte de calor, deverá utilizar uma placa isoladora adequada ou manter as seguintes distâncias mínimas em relação à fonte de calor:

- Em relação a fogões eléctricos e a gás 3 cm.
- Em relação a fogões a óleo ou a carvão 30 cm.

## Ligar o aparelho

Depois do aparelho estar instalado, dever-se-á esperar, pelo menos, 1 hora, antes de pôr o aparelho a funcionar. Durante o transporte, pode acontecer que o óleo existente no compressor se tenha infiltrado no sistema de frio.

Antes da primeira colocação em funcionamento, deverá limpar o interior do aparelho (ver «Limpeza do aparelho»).

## Ligação eléctrica

A tomada deve situar-se junto do aparelho e ficar facilmente acessível, depois da instalação do aparelho.

O aparelho corresponde à classe de protecção I. Ligar o aparelho a uma tomada de corrente alterna de 220–240 V/50 Hz instalada de acordo com as normas e com fio de terra. A tomada de corrente tem que estar protegida por um fusível de 10 até 16 A.

No caso de aparelhos, que vão funcionar em países fora da Europa, há que verificar, se a tensão e o tipo de energia indicados coincidem com os valores da sua instalação doméstica. Estas indicações encontram-se na placa de características.

### ⚠ Aviso

O aparelho não deve, de forma alguma, ser ligado a uma tomada electrónica de poupança de energia. Para utilização dos nossos aparelhos podem ser usados conversores de condução de rede e de condução sinusoidal. Conversores condutores de rede são utilizados em instalações fotovoltaicas, que são directamente ligadas à rede eléctrica pública. Em caso de soluções em forma de ilha (por ex. no caso de barcos ou de cabanas de montanha), que não dispõem de qualquer ligação à rede pública, devem ser utilizados conversores de condução sinusoidal.

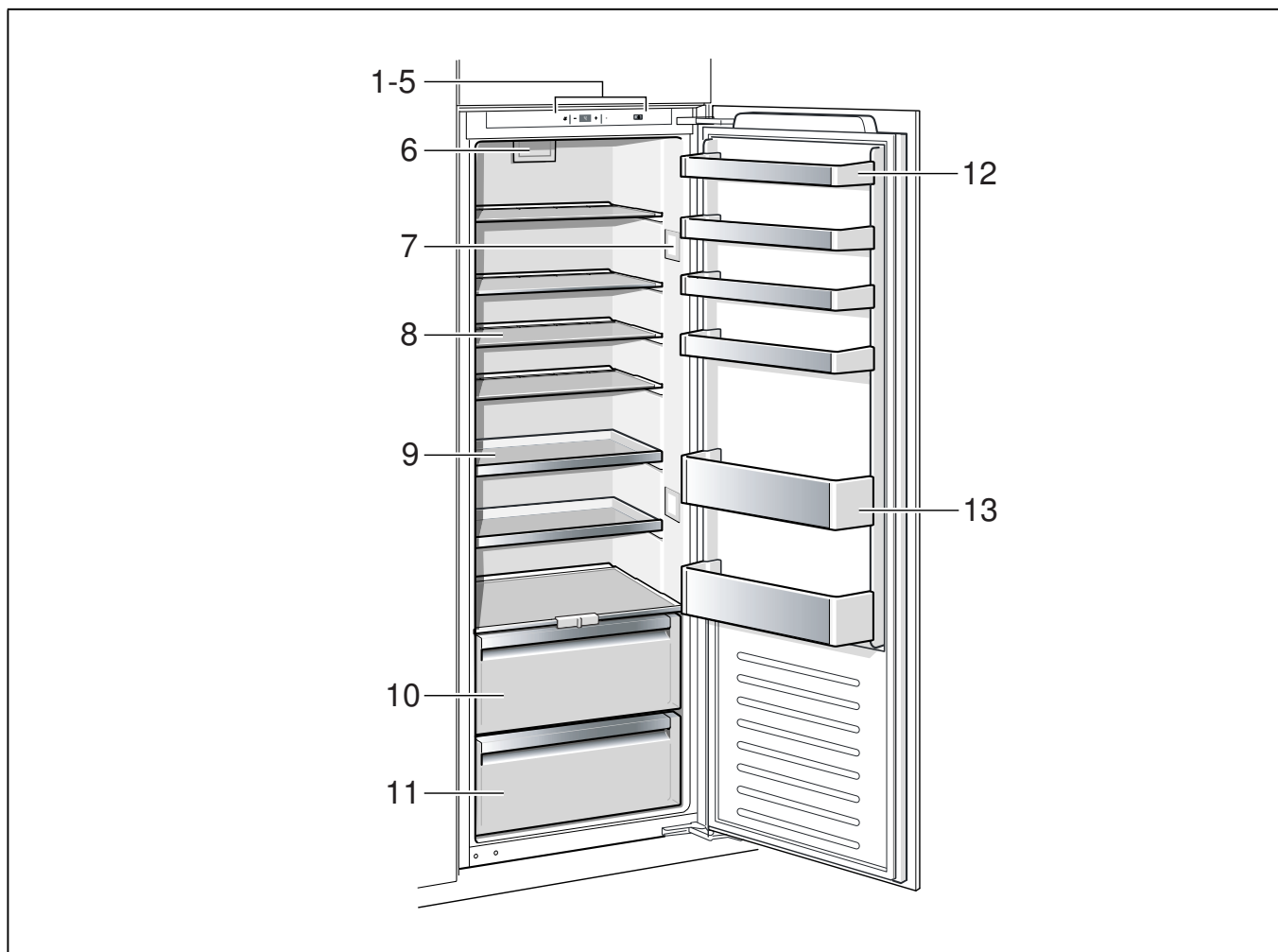


## Familiarização com o aparelho

Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos.

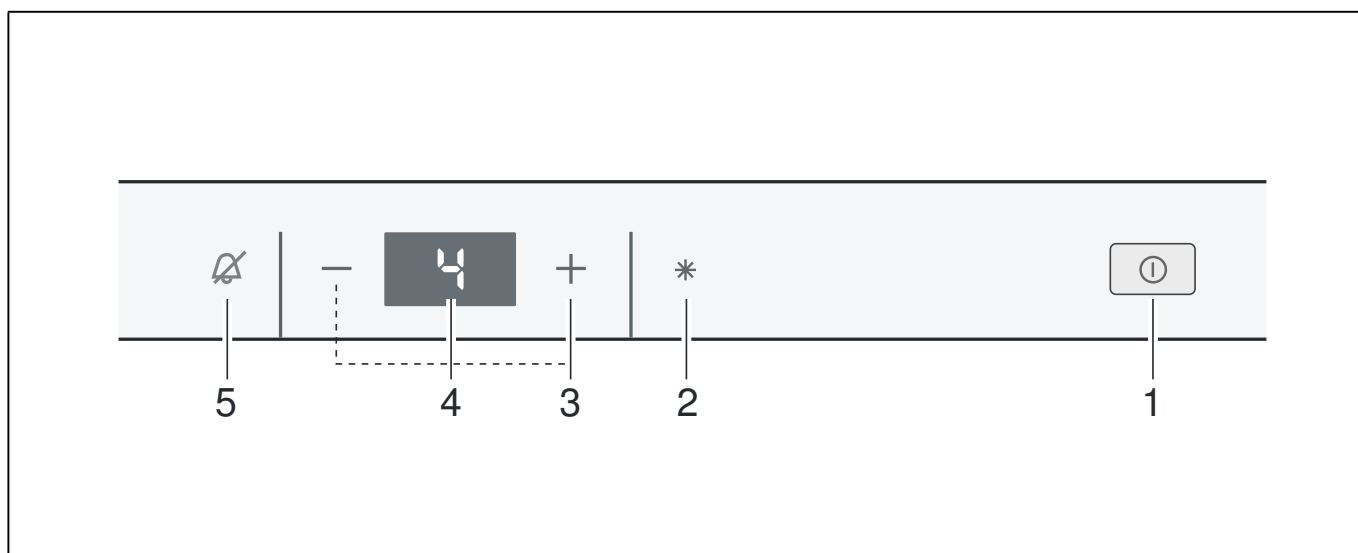
O equipamento dos vários modelos pode variar.

São, por isso, possíveis diferenças nas imagens.



- 1-5 Elementos de comando
- 6 Ventilador
- 7 Iluminação
- 8 Prateleira de vidro na zona de refrigeração
- 9 Prateleira de vidro extensível
- 10 Gaveta de legumes com regulador de humidade
- 11 Gaveta de legumes
- 12 Prateleira da porta
- 13 Prateleira para garrafas grandes

## Elementos de comando



- 1 Tecla Ligar/Desligar ①**  
Serve para ligar e desligar todo o aparelho.
- 2 Tecla rápida zona de refrigeração \***  
Serve para ligar e desligar a refrigeração rápida (ver capítulo «Refrigeração rápida»).
- 3 Teclas de regulação de temperatura da zona de refrigeração +/-**  
Com estas teclas, é regulada a temperatura da zona de refrigeração.
- 4 Indicação de temperatura da zona de refrigeração**  
Os dígitos correspondem às temperaturas da zona de refrigeração em °C.
- 5 Tecla «alarm» 🔔**  
Serve para desligar o aviso sonoro (ver capítulo «Função de alarme»).

---

## Ligar o aparelho

---

Ligar o aparelho com a tecla Ligar/Desligar ①.

A indicação de temperatura mostra a temperatura regulada.

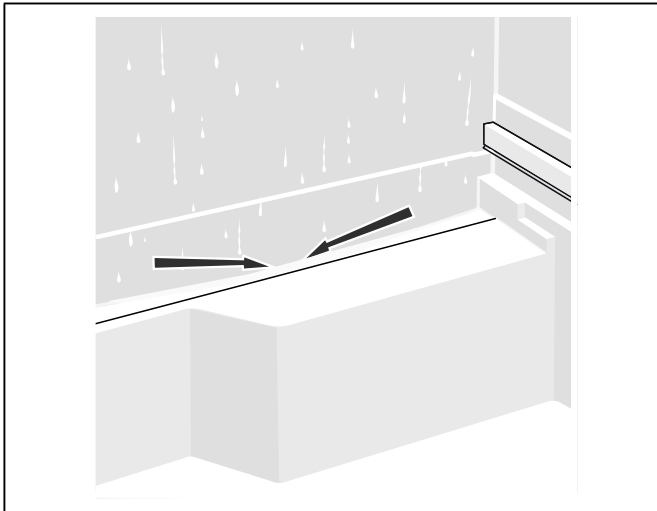
O aparelho começa a refrigerar. A iluminação é ligada com a abertura da porta.

De fábrica, recomendamos uma regulação de +4 °C para a zona de refrigeração.

Não conserve alimentos delicados a uma temperatura superior a +4 °C.

## Indicações sobre o funcionamento

- Depois do aparelho ligado, pode demorar alguns horas até que seja atingida a temperatura regulada. Antes disso, não colocar qualquer alimento dentro do aparelho.
- Enquanto a máquina de frio está a trabalhar, formam-se pérolas de água ou de gelo na parede traseira da zona de refrigeração, o que é devido ao funcionamento do aparelho. A limpeza da camada de gelo ou a lavagem das pérolas de água não é necessária. A parede posterior descongela automaticamente. A água de descongelação é recolhida na tina de recolha, encaminhada até à máquina de frio e aí evaporada.



---

## Regulação de temperatura

---

A temperatura é regulável de +2 °C até +8 °C.

Premir a tecla de regulação de temperatura +/- tantas vezes até que fique regulada a temperatura pretendida para a zona de refrigeração.

O valor regulado em último lugar fica memorizado. A temperatura regulada é exibida na indicação de temperatura da zona de refrigeração.

---


## Função zde alarme

---

### Alarme da porta

O alarme da porta (som contínuo) dispara, se a porta do aparelho estiver aberta por tempo superior a dois minutos. La alarma acústica se desactiva cerrando la puerta.

### Desligar o alarme

Premir a tecla «alarm» , para desligar o aviso sonoro.

---

## Capacidade útil

---

As indicações sobre capacidade útil estão indicadas na placa de características do seu aparelho (ver capítulo «Serviços Técnicos»).

---

## Zona de refrigeração

---

A zona de refrigeração é o local ideal para a conservação de carne, enchidos, peixe, lacticínios, ovos, refeições prontas e produtos de pastelaria.

### Ter em atenção ao colocar alimentos

- Conservar alimentos frescos e em boas condições. Assim, a qualidade e a frescura são conservadas por mais tempo.
- No caso de produtos prontos e de artigos refrigerados, deve ser observada a data mínima de validade indicada pelo fabricante.
- Para manter o aroma, a cor e a frescura, os alimentos devem ser bem embalados ou tapados. Assim evitam-se a transmissão de sabores e as mudanças de cor das peças de plástico na zona de refrigeração.
- Deixar arrefecer alimentos e bebidas, antes de os arrumar no aparelho.

#### Indicação

Evitar o contacto entre os alimentos e a parede do fundo. A circulação de ar ficará, assim, prejudicada. Os alimentos ou as embalagens podem congelar na parede do fundo.

### Ter em atenção as zonas de frio dentro da zona de refrigeração

Devido à circulação de ar dentro da zona de refrigeração, surgem diferentes zonas de frio:

- A zona mais fria situa-se entre a seta gravada lateralmente e a prateleira de vidro imediatamente abaixo.

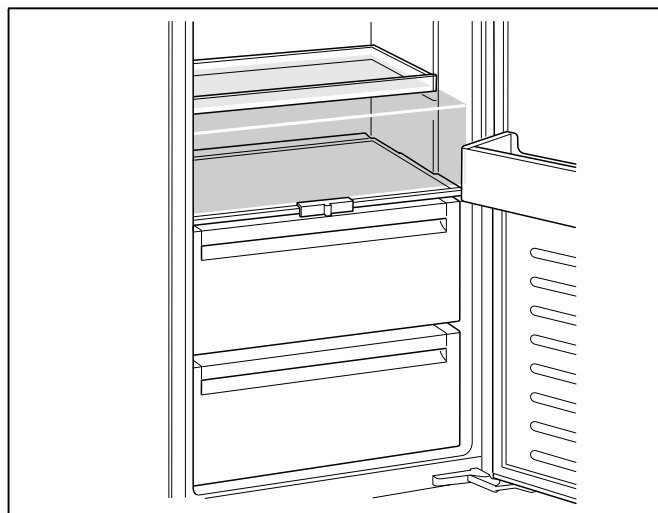
#### Indicação

Na zona mais fria, poderá conservar alimentos sensíveis (por ex. peixe, carnes frias, carne).

- A zona mais quente situa-se na parte superior da porta e na gaveta inferior de legumes.

#### Indicação

Na zona superior da porta, conservar, por exemplo, queijo e manteiga. O queijo conserva assim o seu aroma e a manteiga fica fácil para barrar.

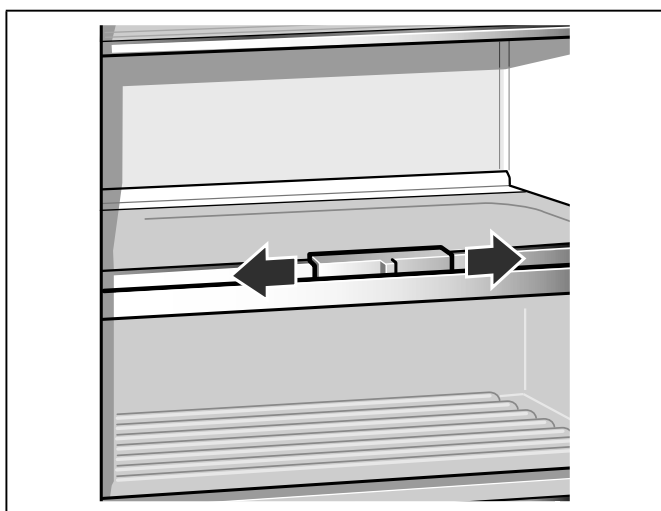


## Gaveta de legumes com regulador de humidade

A gaveta de legumes é o local de armazenagem ideal para fruta e legumes frescos. A humidade do ar na gaveta de legumes pode ser ajustada através de um regulador de humidade e de um isolante especial. Assim, é possível armazenar fruta e legumes frescos durante o dobro do tempo permitido pelo armazenamento convencional.

Pode regular a humidade do ar na gaveta de legumes de acordo com o tipo e a quantidade de alimentos a armazenar:

- maioritariamente fruta, assim como em caso de elevada carga – humidade do ar mais baixa
- maioritariamente legumes, assim como na carga misturada ou baixa carga – humidade do ar mais elevada



### Indicações

- Fruta (p. ex., ananás, banana, papaia e citrinos) e legumes (p. ex., beringelas, pepinos, curgetes, pimentos, tomates e batatas) sensíveis ao frio devem ser armazenados fora do frigorífico a temperaturas de aproximadamente +8 °C a +12 °C, de modo a manterem a qualidade e o aroma ideais.
- Conforme a quantidade e o produto armazenados, pode formar-se água de condensação na gaveta de legumes. Remover a água de condensação com um pano seco e ajustar a humidade do ar na gaveta de legumes com o regulador de humidade.

## Refrigeração rápida

Com a refrigeração rápida, a zona de refrigeração arrefece o máximo possível durante cerca de 15 horas. Depois, é feita a comutação automática para a temperatura ajustada antes da activação da refrigeração rápida.

Activar a refrigeração rápida, por ex.:

- antes da colocação de grande quantidade de alimentos.
- para a refrigeração rápida de bebidas.

### Indicação

Se a refrigeração rápida estiver ligada, os ruídos de funcionamento podem ser mais elevados.

## Ligar e desligar

Premir a tecla rápida da zona de refrigeração \*.

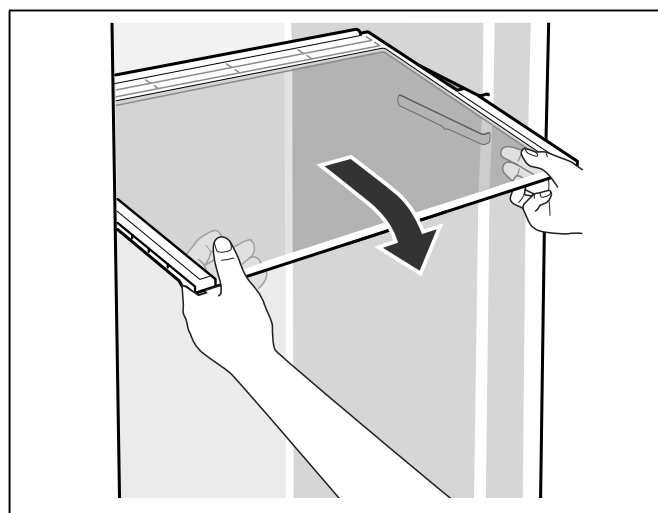
A tecla está iluminada, se a refrigeração rápida estiver ligada.

## Equipamento

(não existente em todos os modelos)

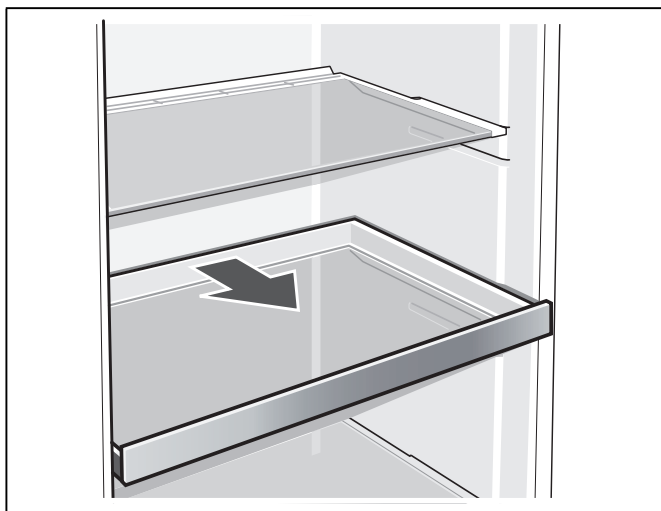
## Prateleiras de vidro

Se necessário, poderá variar a disposição das prateleiras no interior do aparelho: Elevar a prateleira, puxar para a frente, baixar e balançar lateralmente.



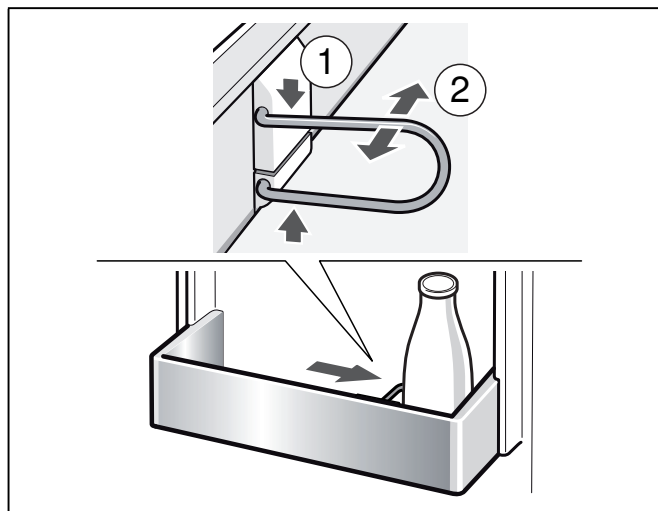
## Prateleira de vidro extensível

Para ver melhor os alimentos, é possível puxar a prateleira de vidro extensível para fora.



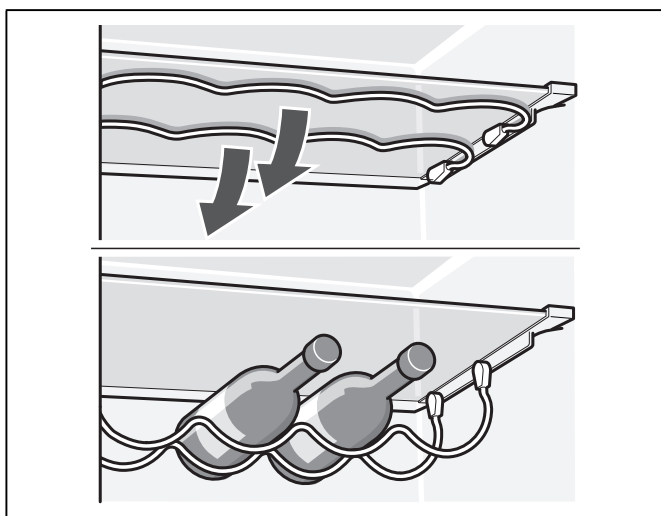
## Suporte para garrafas

O suporte para garrafas impede que estas tombem com o abrir e fechar da porta.



## Suporte especial para garrafas de vinho e de champanhe

Pode colocar garrafas com segurança no suporte metálico para vinho e champanhe. Caso necessite do espaço para outros alimentos, pode virar o suporte metálico para cima.



---

## Autocolante «OK»

---

(não existente em todos os modelos)

Com o controlo de temperatura «OK», podem ser identificadas temperaturas inferiores a +4 °C. Regular a temperatura por fases, se o autocolante não mostrar «OK».

### Indicação

Ao ligar o aparelho pela primeira vez, pode levar até 12 horas até que seja atingida a temperatura.



Regulação correcta

---

## Desligar e desactivar o aparelho

---

### Desligar o aparelho

Premir a tecla de Ligar/Desligar ①.

A indicação de temperatura apaga-se e a máquina de frio desliga-se.

### Desactivar o aparelho

Se o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo:

1. Desligar o aparelho.
2. Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.
3. Limpar o aparelho.
4. Deixar a porta do aparelho aberta.

---

## Descongelação

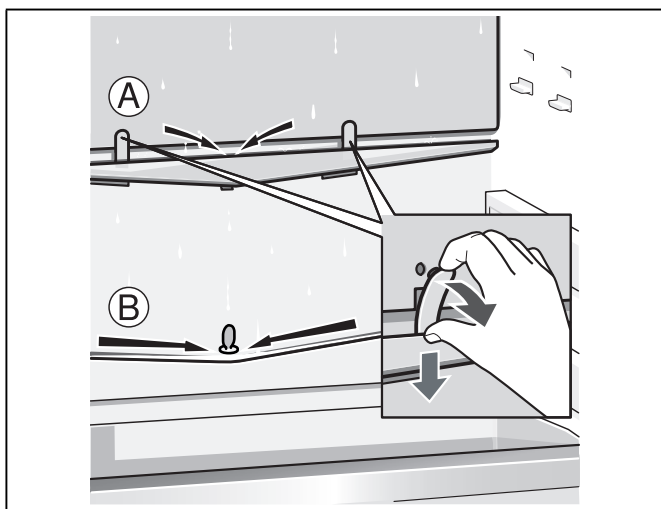
---

### Zona de refrigeração

Durante o funcionamento do aparelho, vão-se formando gotas da água de descongelação ou gelo na parede posterior da zona de refrigeração. Uma vez que a parede posterior descongela automaticamente, não é necessário remover o gelo ou as gotas da água de descongelação. A água de descongelação escorre pela calha de recolha da água e pelo orifício de escoamento para a tina de evaporação, onde evapora.

#### Indicação

A calha de recolha da água da descongelação e o orifício de escoamento devem ser mantidos limpos, para que a água possa escorrer livremente.



---

## Limpeza do aparelho

---

### ⚠ Atenção

- Não utilizar quaisquer produtos de limpeza e solventes com teor abrasivo, de cloro ou ácidos.
- Não utilizar esponjas abrasivas ou ásperas. Nas superfícies metálicas poderia formar-se corrosão.
- Não lavar prateleiras nem recipientes/gavetas na máquina de lavar loiça. As peças podem ficar deformadas.

#### Procedimento:

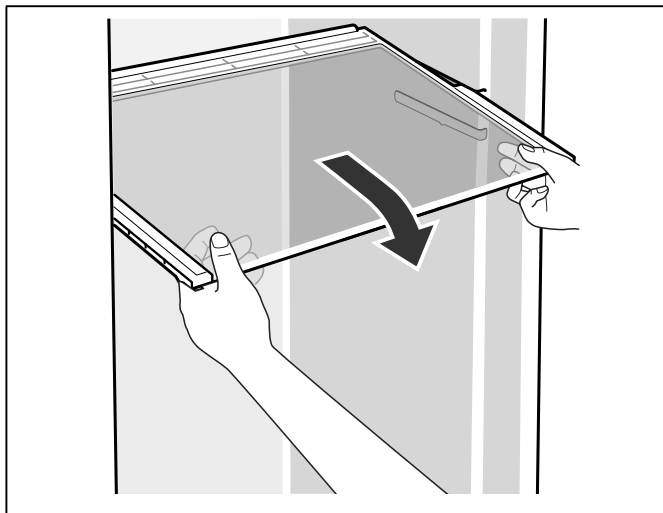
1. Antes da limpeza, desligar o aparelho.
2. Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis!
3. Retirar os alimentos e colocá-los em local fresco. Colocar o acumulador de frio (se existente) sobre os alimentos.
4. Aguardar até a camada de gelo derreter.
5. Limpar o aparelho com um pano macio, água morna e um produto de limpeza neutro. A água de limpeza não pode entrar na iluminação nem escorrer pelo furo de escoamento para a zona de evaporação.
6. Limpar o vedante da porta só com água limpa e depois secar bem.
7. Depois da limpeza: Ligar novamente o aparelho e colocá-lo em funcionamento.
8. Voltar a colocar os alimentos no aparelho.

## Equipamento

Para limpeza, todos os componentes variáveis do aparelho podem ser retirados.

### Retirar as prateleiras de vidro

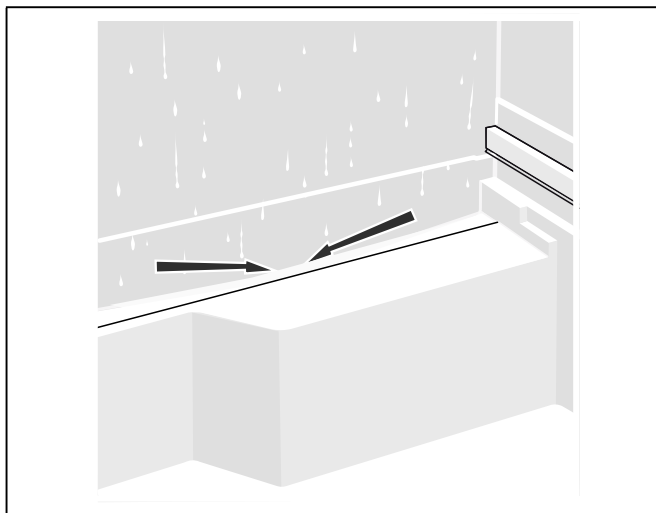
Para isso, puxar a prateleira para fora, elevar à frente e retirar.



### Calha de recolha da água da descongelação

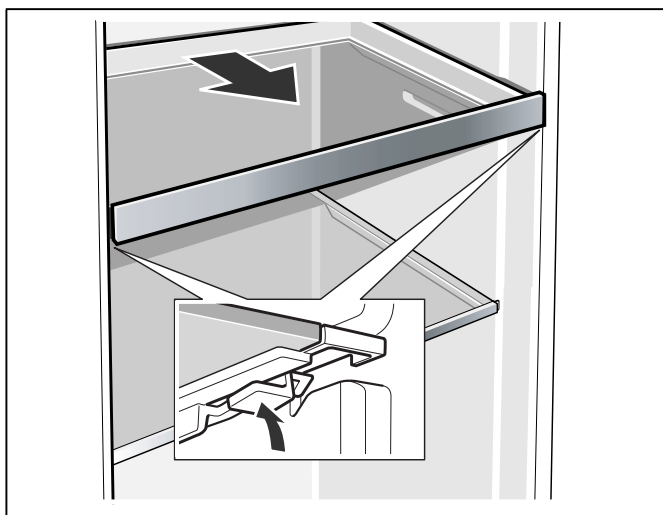
Para limpeza das calhas de recolha da água da descongelação, a gaveta extraível tem que ser retirada para fora.

Limpar regularmente a calha de recolha da água da descongelação e o orifício de escoamento com uma cotonete ou um objecto similar, para que a água da descongelação possa correr.



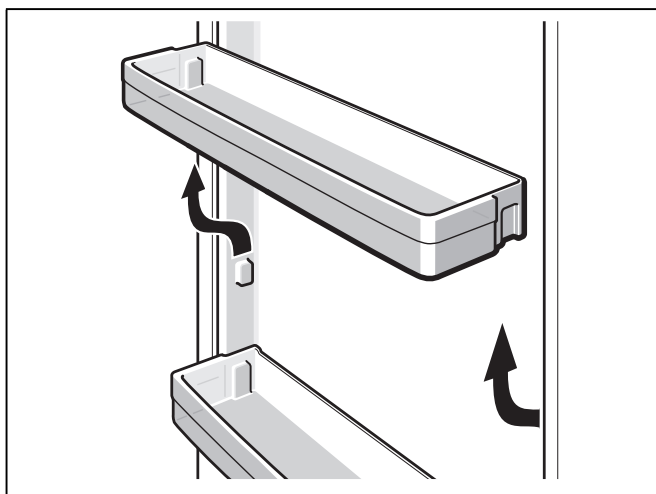
### Retirar a prateleira de vidro extensível

Manter pressionadas as alavancas na parte inferior de ambos os lados, puxar a prateleira de vidro para a frente, levantá-la e deslocá-la lateralmente inclinada para fora.



### Retirar as prateleiras da porta

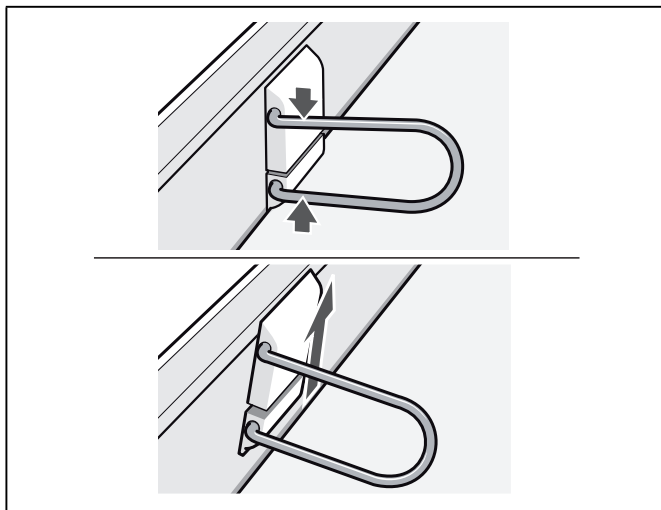
Elevar e retirar as prateleiras.





### Retirar o suporte para garrafas

Comprimir e retirar o suporte para garrafas.

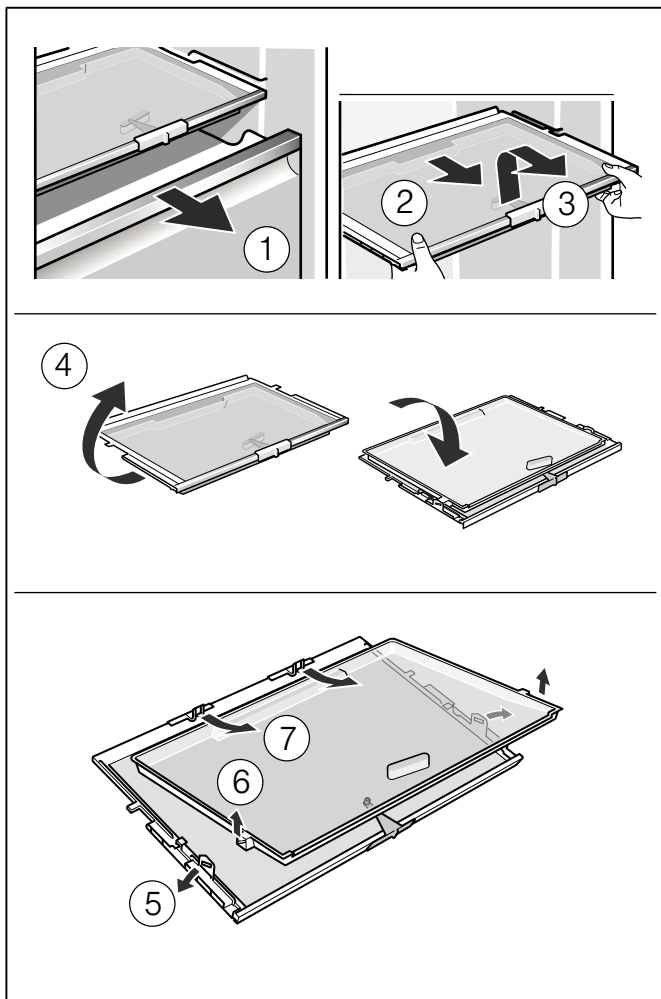


### Retirar a prateleira de vidro sobre a gaveta de legumes

É possível retirar e desmontar a prateleira de vidro para limpar.

#### Indicação

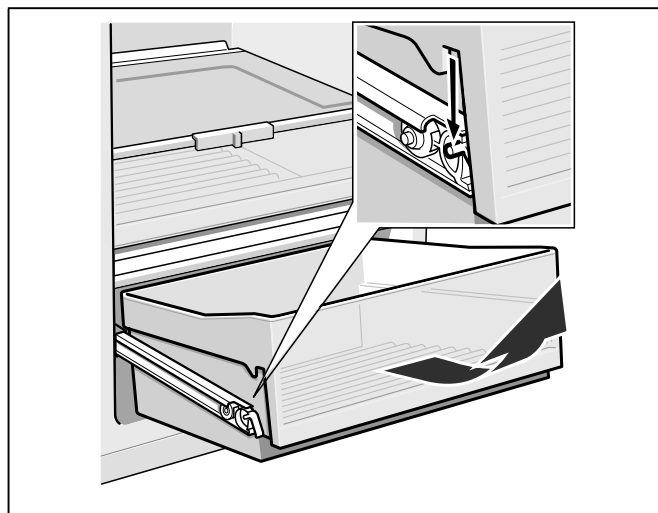
Antes de retirar a prateleira de vidro, remover a gaveta de legumes.



### Retirar a gaveta

Puxar completamente a gaveta e, mediante elevação, soltar do suporte.

Para colocação, encaixar a gaveta nas calhas e empurrar a gaveta para dentro. A gaveta encaixam com uma ligeira pressão.



## Odores

Se notar algum odor desagradável:

1. Desligar o aparelho com a tecla Lig./Desl. ①.
2. Retirar todos os alimentos do aparelho.
3. Limpar o interior (ver o capítulo «Limpeza do aparelho»).
4. Limpar todas as embalagens.
5. Embalar hermeticamente todos os alimentos com odor intenso, para evitar a transmissão de odores.
6. Voltar a ligar o aparelho.
7. Arrumar os alimentos.
8. Após 24 horas, verificar, se há nova formação de odores.

---

## Iluminação (LED)

---

O seu aparelho está equipado com uma iluminação LED que não carece de manutenção.

Reparações neste tipo de iluminação só devem ser executadas pelos nossos Serviços Técnicos ou por técnicos especializados devidamente autorizados.

---

## Como poupar energia

---

- Instalar o aparelho em local seco e arejado! O aparelho não deve estar directamente sujeito à acção dos raios solares, nem próximo duma fonte de calor (por ex. radiadores, fogão). Se necessário, utilizar uma placa isoladora.
- Seleccionar um nicho com 560 mm de profundidade. Um nicho com profundidade menor provoca um aumento no consumo de energia.
- Deixar arrefecer alimentos e bebidas, antes de os arrumar no aparelho.
- Para a descongelação, coloque os alimentos congelados na zona de refrigeração e aproveite o frio dos alimentos congelados para a refrigeração dos alimentos.
- Abrir a porta do aparelho o mínimo tempo possível.
- Para evitar um maior consumo de electricidade, limpar a parte traseira do aparelho de vez em quando.
- A disposição dos elementos do equipamento não tem influência sobre o consumo energético do aparelho.

---

## Ruídos de funcionamento

---

### Ruídos absolutamente normais

#### Zumbido

Os motores trabalham (por ex. agregados de frio, ventilador).

#### Ruídos

#### semelhantes a água a borbulhar ou sussurros

O agente de refrigeração está a circular através dos tubos.

#### Cliques

Motor, interruptor ou válvulas magnéticas ligam/desligam.

## Evitar ruídos

#### O aparelho está desnivelado

Favor nivelar o aparelho com a ajuda de um nível de bolha de ar. Se necessário, colocar um pouco abaixo.

#### Recipientes e prateleiras abanam ou estão presos

Verificar as peças removíveis e voltar a colocá-las no lugar.

#### Garrafas ou outros recipientes tocam-se

Afastar, ligeiramente, as garrafas e recipientes uns dos outros.

## Eliminação de pequenas anomalias

Antes de pedir a intervenção dos Serviços Técnicos:

Deverá verificar, se você mesmo não poderá eliminar a anomalia, com a ajuda das indicações seguintes.

O cliente terá sempre que suportar os custos do nosso técnico, mesmo durante o período de garantia!

<b>Anomalia</b>	<b>Causa possível</b>	<b>Ajuda</b>
A temperatura difere bastante da temperatura regulada.		Para alguns casos, basta desligar o aparelho durante 5 minutos.  Se a temperatura estiver demasiado alta, verificar após algumas horas, se houve uma aproximação em relação à temperatura regulada.  Se a temperatura estiver demasiado baixa, voltar a verificar a temperatura no dia seguinte.
Nenhuma indicação está iluminada.	Falha de energia; os fusíveis dispararam; a ficha não está bem ligada na tomada.	Ligar a ficha à tomada. Verificar, se há corrente na instalação doméstica, controlar o fusível.
A iluminação não está a funcionar.	A iluminação LED está avariada. A porta esteve aberta demasiado tempo. A iluminação desliga passados ca. de 10 minutos.	Ver capítulo «Iluminação (LED)». Depois de fechar e abrir a porta, a iluminação volta a ligar.
O fundo da zona de refrigeração está molhado.	A calha de recolha da água da descongelação ou o orifício de escoamento estão entupidos.	Limpar a calha de recolha de água da descongelação e o orifício de escoamento (ver «Limpeza do aparelho»).
A temperatura na zona de refrigeração está demasiado fria.	Está regulada uma temperatura demasiado baixa.	Regular uma temperatura mais elevada.
A máquina de frio está ligada por períodos mais frequentes e mais longos.	Maior frequência na abertura da porta do aparelho. As aberturas de ventilação estão tapadas. Colocação de maiores quantidades de alimentos frescos.	Não abrir a porta sem necessidade. Afastar os obstáculos. Activar a refrigeração rápida (ver capítulo Refrigeração rápida).
O aparelho não refrigera, a indicação de temperatura e a iluminação acendem.	O modo de exposição está ligado.	Iniciar o auto-teste do aparelho (ver capítulo «Limpeza do aparelho»)  Terminado o programa, o aparelho passa para o funcionamento regular.

---

## Auto-teste do aparelho

---

O seu aparelho dispõe de um programa de auto-teste automático que lhe indica fontes de anomalias, que só devem ser eliminadas pelos nossos Serviços Técnicos da sua zona.

### Iniciar o auto-teste do aparelho

1. Desligar o aparelho com a tecla Lig./Desl. ① e aguardar 5 minutos.
2. Ligar o aparelho com a tecla Lig./Desl. ①.
3. Nos primeiros 10 segundos, premir a tecla rápida da zona de refrigeração \* durante 3 a 5 segundos, mantendo-a premida até se ouvir um sinal acústico.  
O programa de auto-teste inicia-se. Um sinal sonoro prolongado soa de vez em quando, durante a realização do autoteste.

O seu aparelho está operacional, se soarem 2 sinais sonoros e for indicada a temperatura regulada, após conclusão do autoteste.

Se, após conclusão do autoteste, a tecla rápida da zona de refrigeração \* piscar durante 10 segundos e soarem 5 sinais sonoros, isso significa que existe uma anomalia. Informe os Serviços Técnicos.

### Terminar o auto-teste do aparelho

Terminado o programa, o aparelho passa para o funcionamento regular.

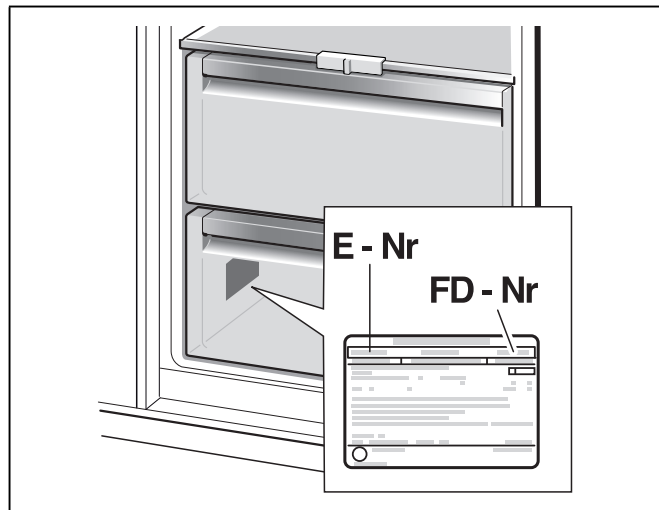
---

## Assistência Técnica

---

Na lista telefónica ou no índice de Postos de Assistência que acompanha o aparelho, encontrará o Posto de Assistência Técnica da sua zona de residência. Por favor, indique aos Serviços Técnicos o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD-Nr.) do seu aparelho.

Pode encontrar estas indicações na chapa de características.





Indicando o n.º de produto e o n.º de fabrico, evitará deslocações desnecessárias. Assim, irá evitar custos adicionais.

### Ordem de reparação e apoio em caso de anomalias

Os dados para contacto com todos os países encontram-se no índice dos Serviços Técnicos anexo.

PT 21 4250 790

## ει Πίνακας περιεχομένων

<b>Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιητικές υποδείξεις</b>	<b>38</b>	<b>Ταχεία ψύξη</b>	<b>46</b>
Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία	38	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	46
Τεχνική ασφάλεια	38	<b>Εξοπλισμός</b>	<b>46</b>
Κατά τη χρήση	39	Γυάλινα ράφια	46
Παιδιά στο νοικοκυριό	39	Συρόμενο γυάλινο ράφι	46
Γενικές διατάξεις	39	Ράφι κρασιού και σαμπάνιας	47
<b>Υποδείξεις απόσυρσης</b>	<b>40</b>	Συγκράτηση φιαλών	47
 Απόσυρση της συσκευασίας	40	<b>Επικολλημένη ετικέτα "OK"</b>	<b>47</b>
 Απόσυρση της παλιάς συσκευής	40	<b>Σβήσιμο και μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας</b>	<b>47</b>
<b>Συνοδεύουν τη συσκευή</b>	<b>40</b>	Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας	47
<b>Θερμοκρασία δωματίου, αερισμός και βάθος κόγχης</b>	<b>41</b>	Μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας	47
Θερμοκρασία δωματίου	41	<b>Απόψυξη</b>	<b>48</b>
Αερισμός	41	Χώρος συντήρησης	48
Βάθος κόγχης	41	<b>Καθαρισμός της συσκευής</b>	<b>48</b>
<b>Τόπος τοποθέτησης</b>	<b>41</b>	Εξοπλισμός	48
<b>Σύνδεση της συσκευής</b>	<b>41</b>	<b>Οσμές</b>	<b>50</b>
Ηλεκτρική σύνδεση	41	<b>Φωτισμός (LED)</b>	<b>51</b>
<b>Γνωρίστε τη συσκευή</b>	<b>42</b>	<b>Έτσι μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια</b>	<b>51</b>
Στοιχεία χειρισμού	43	<b>Θόρυβοι λειτουργίας</b>	<b>51</b>
<b>Θέση της συσκευής σε λειτουργία</b>	<b>43</b>	Συνηθισμένοι θόρυβοι λειτουργίας	51
Υποδείξεις σχετικά με τη λειτουργία	43	Αποφυγή θορύβων	51
<b>Ρύθμιση θερμοκρασίας</b>	<b>44</b>	<b>Πώς θα διορθώσετε μόνες/-οι σας μικροβλάβες</b>	<b>52</b>
<b>Λειτουργία συναγερμού</b>	<b>44</b>	<b>Αυτοέλεγχος συσκευής</b>	<b>53</b>
Συναγερμός πόρτας	44	Εκκίνηση αυτοελέγχου της συσκευής	53
Απενεργοποίηση συναγερμού	44	Λήξη του αυτοελέγχου της συσκευής	53
<b>Ωφέλιμο περιεχόμενο</b>	<b>44</b>	<b>Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών</b>	<b>53</b>
<b>Χώρος συντήρησης</b>	<b>44</b>	Εντολή επισκευής και συμβουλές σε περίπτωση βλάβης	53
Κατά την αποθήκευση προσέχετε τα εξής	44		
Προσέξτε τις ζώνες ψύξης στον χώρο συντήρησης	45		
Δοχείο λαχανικών με ρυθμιστή υγρασίας	45		

---

## **⚠ Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιητικές υποδείξεις**

---

### **Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία**

Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης! Αυτές περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν βλάβες, αν δεν προσεχθούν οι υποδείξεις και προειδοποιήσεις που δίνονται στις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε όλα τα έγγραφα αυτά για μετέπειτα χρήση και κάποιον τυχόν μετέπειτα χρήστη.

### **Τεχνική ασφάλεια**

Η συσκευή περιέχει σε μικρή ποσότητα το ψυκτικό μέσο R600a, το οποίο είναι αβλαβές μεν για το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτο. Κατά τη μεταφορά και την τοποθέτηση της συσκευής προσέξτε να μην πάθει βλάβη κανένας σωλήνας του κυκλώματος ψυκτικού μέσου. Το εκτοξευόμενο ψυκτικό μέσο μπορεί να αυταναφλεγεί ή να οδηγήσει σε τραύματα των ματιών σας.

#### **Σε περίπτωση ζημιάς:**

- αποφεύγετε την ανοιχτή φλόγα ή πηγές ανάφλεξης,
- αερίζετε για μερικά λεπτά καλά τον χώρο,
- θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και τραβάτε το φως από την πρίζα,
- Καλέστε την Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

Όσο περισσότερο ψυκτικό μέσο περιέχει μία συσκευή, τόσο μεγαλύτερος πρέπει να είναι ο χώρος, μέσα στον οποίο βρίσκεται αυτή. Σε πολύ μικρούς χώρους είναι δυνατό σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού μέσου να σχηματιστεί εύφλεκτο μίγμα αερίου-αέρα. Ανά 8 g του ψυκτικού μέσου πρέπει να υπολογιστεί τουλάχιστον 1 m<sup>3</sup> χώρου τοποθέτησης. Την ποσότητα του ψυκτικού μέσου της συσκευής σας θα την βρείτε στην πινακίδα τύπου στο εσωτερικό της συσκευής σας.

Αν πάθει ζημιά το τροφοδοτικό καλώδιο της παρούσας συσκευής, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια καταρτισμένο άτομο. Οι εγκαταστάσεις και επισκευές που δεν έγιναν σωστά, μπορούν να αποτελέσουν σημαντικό κίνδυνο για τον χρήστη.

Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή παρόμοια καταρτισμένο άτομο.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνον γνήσια εξαρτήματα του κατασκευαστή. Μόνο για αυτά τα εξαρτήματα ο κατασκευαστής εγγυάται, ότι αυτά πληρούν τις απαιτήσεις ασφαλείας.

Επιμήκυνση του τροφοδοτικού καλωδίου επιτρέπεται να προμηθευτείτε μόνο μέσω της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

## Κατά τη χρήση

- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές εντός της συσκευής (π.χ. θερμάστρες, ηλεκτρικές παγομηχανές κτλ.). Κίνδυνος έκρηξης!
- Ποτέ μην κάνετε απόψυξη ούτε να καθαρίζετε τη συσκευή με ατμοκαθαριστές! Ο ατμός μπορεί να διεισδύσει σε ηλεκτρικά μέρη και να προκαλέσει βραχυκύκλωμα. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Μη χρησιμοποιείτε μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα για την αφαίρεση πάχνης και στρωμάτων πάγου. Θα μπορούσατε να προκαλέσετε μ' αυτά ζημιές στις σωληνώσεις του ψυκτικού ρευστού. Το διαρρέον ψυκτικό μέσο μπορεί να αυταναφλεχτεί ή να οδηγήσει σε τραύματα των ματιών σας.
- Μην αποθηκεύετε μέσα στη συσκευή προϊόντα με εύφλεκτα προωθητικά αέρια (π.χ. σπρέι) και εκρηκτικές ύλες. Κίνδυνος έκρηξης!
- **Αποφυγή κινδύνων για παιδιά και άτομα που βρίσκονται σε κίνδυνο:**  
Σε κίνδυνο βρίσκονται τα παιδιά και άτομα με περιορισμένες σωματικές και φυσικές ικανότητες ή με περιορισμένη αντίληψη καθώς και άτομα, τα οποία δεν έχουν επαρκείς γνώσεις για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής.  
Διασφαλίστε, ότι τα παιδιά και τα άτομα που βρίσκονται σε κίνδυνο έχουν κατανοήσει τους κινδύνους.  
Κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια πρέπει να επιβλέπει ή να καθοδηγεί στη συσκευή τα παιδιά και τα άτομα που βρίσκονται σε κίνδυνο.  
Μόνο παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.  
Κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται.  
Μην αφήνετε ποτέ να παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή.

- Μη χρησιμοποιείτε καταχράζεστε τις βάσεις, τις συρταρωτές προεκτάσεις, τις πόρτες κτλ. ως σκαλοπάτια ή στηρίγματα.
- Για την απόψυξη και τον καθαρισμό βγάλτε το φιν από την πρίζα ή απενεργοποιήστε την ασφάλεια. Τραβήξτε από το φιν και όχι από το τροφοδοτικό καλώδιο.
- Οινοπνευματώδη ποτά με μεγάλο ποσοστό περιεκτικότητας σε αλκοόλη πρέπει να αποθηκεύονται μόνον καλά κλεισμένα και σε όρθια θέση.
- Μην λερώνετε τα πλαστικά μέρη και την τσιμούχα της πόρτας με λάδι και λίπος, διότι διαφορετικά αυτά γίνονται πορώδη.
- Μην καλύπτετε και μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού της συσκευής.

## Παιδιά στο νοικοκυριό

- Μην αφήσετε να περιέλθουν στα χέρια παιδιών η συσκευασία και τα μέρη της. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από τα χαρτόνια που διπλώνουν και τα λεπτά πλαστικά φύλλα!
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι για παιδιά!
- Σε συσκευή με κλειδαριά πόρτας: Φυλάτε το κλειδί σε μέρος απρόσιτο για τα παιδιά!

## Γενικές διατάξεις

Η συσκευή είναι κατάλληλη για την ψύξη τροφίμων.

Η παρούσα συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση στον ιδιωτικό τομέα και σε σπιτικό περιβάλλον.

Η συσκευή φέρει αντιπαρασιτική διάταξη σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ 2004/108/ΕΚ.

Ο ψυκτικός κύκλος έχει υποβληθεί σε έλεγχο στεγανότητας.

Το προϊόν αυτό ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις ασφαλείας για ηλεκτρικές συσκευές (EN 60335-2-24).

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση μέχρι ένα μέγιστο ύψος 2.000 μέτρων πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.


### Απόσυρση της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή σας από ζημιές κατά τη μεταφορά. Όλα τα χρησιμοποιούμενα υλικά συσκευασίας είναι αβλαβή για το περιβάλλον και μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν. Παρακαλούμε να συντελέσετε κι εσείς στην προστασία του περιβάλλοντος και ν' αποσύρετε τη συσκευασία με τρόπο αβλαβή για το περιβάλλον.

Για τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης παρακαλείσθε να ζητήσετε πληροφορίες από το ειδικό κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή από τη Δημοτική ή Κοινοτική Αρχή της περιοχής σας.

### Απόσυρση της παλιάς συσκευής

Οι παλιές συσκευές δεν αποτελούν άχρηστα απορρίμματα! Με την απόσυρσή τους σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.

 Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

### Προειδοποίηση

Σε παλιές συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται πλέον

1. Τραβάτε το φισ από την πρίζα.
2. Κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος και απομακρύνετέ το μαζί με το φισ.
3. Μη βγάλετε τα ράφια και τα δοχεία, ώστε να μην μπορούν να μπουν εύκολα μέσα στη συσκευή τα παιδιά!
4. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με την άχρηστη παλιά συσκευή. Κίνδυνος ασφυξίας!

Οι ψυκτικές συσκευές περιέχουν ψυκτικά μέσα και στη μόνωση αέρια. Τα ψυκτικά μέσα και τα αέρια απαιτούν απόσυρση από τον ειδικό. Προσέξτε να μην καταστραφούν οι σωληνώσεις της κυκλοφορίας του ψυκτικού μέσου, μέχρι να παραληφθεί αυτή για την ανάλογη, αβλαβή για το περιβάλλον απόσυρση.

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων απευθυνθείτε στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

### Η παράδοση αποτελείται από τα εξής μέρη:

- Εντοιχιζόμενη συσκευή
- Εξοπλισμός (ανάλογα με το μοντέλο)
- Σακούλα με υλικά τοποθέτησης
- Οδηγίες χρήσης
- Οδηγίες τοποθέτησης
- Φυλλάδιο με τις υπηρεσίες τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών
- Επισυναπτόμενο φύλλο εγγύησης
- Πληροφορίες σχετικά με την κατανάλωση ενέργειας και τους θορύβους



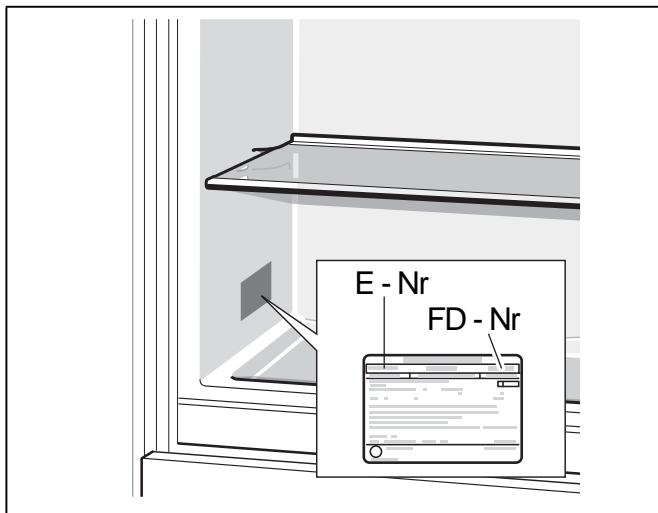
## Θερμοκρασία δωματίου, αερισμός και βάθος κόγχης

### Θερμοκρασία δωματίου

Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για συγκεκριμένη κατηγορία κλίματος. Ανάλογα με την κατηγορία κλίματος η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει στις ακόλουθες θερμοκρασίες δωματίου.

Κατηγορία κλίματος	Επιτρεπτή θερμοκρασία χώρου
SN	+10 °C έως 32 °C
N	+16 °C έως 32 °C
ST	+16 °C έως 38 °C
T	+16 °C έως 43 °C

Η κατηγορία κλίματος υπάρχει στην πινακίδα τύπου της συσκευής.



### Υπόδειξη

Η συσκευή λειτουργεί σωστά εντός των ορίων θερμοκρασίας περιβάλλοντος της αναφερόμενης κλιματικής κλάσης. Αν κάποια συσκευή της κλιματικής κλάσης SN λειτουργεί σε χαμηλότερες θερμοκρασίες περιβάλλοντος, δεν μπορούν να αποκλειστούν ζημιές στη συσκευή μέχρι τη θερμοκρασία των +5 °C.

### Αερισμός

Ο αέρας στο οπίσθιο τοίχωμα της συσκευής ζεσταίνεται. Ο ζεσταμένος αέρας πρέπει να μπορεί να διαφεύγει ελεύθερα. Διαφορετικά το ψυκτικό μηχάνημα πρέπει να λειτουργήσει με μεγαλύτερη ισχύ, πράγμα το οποίο αυξάνει την κατανάλωση του ρεύματος. Γι' αυτό: Μην καλύπτετε ποτέ ούτε να τοποθετείτε αντικείμενα μπροστά από τ' ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού!

### Βάθος κόγχης

Για τη συσκευή συνιστάται βάθος κόγχης 560 mm. Σε μικρότερο βάθος κόγχης – τουλάχιστον 550 mm – αυξάνεται ελάχιστα η κατανάλωση ενέργειας.

## Τόπος τοποθέτησης

Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο. Ο χώρος τοποθέτησης δεν πρέπει να είναι άμεσα εκτεθειμένος στην ηλιακή ακτινοβολία ούτε να βρίσκεται κοντά σε πηγή θερμότητας όπως κουζίνα, καλοριφέρ κτλ. Αν η τοποθέτηση δίπλα σε πηγή θερμότητας είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε κατάλληλη μονωτική πλάκα ή τηρήστε τις ακόλουθες ελάχιστες αποστάσεις από την πηγή θερμότητας:

- Από ηλεκτρικές κουζίνες ή κουζίνες αερίου 3 cm.
- Από κουζίνες πετρελαίου ή κάρβουνου 30 cm.

## Σύνδεση της συσκευής

Μετά την τοποθέτηση της συσκευής περιμένετε τουλάχιστον 1 ώρα, μέχρι να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία. Κατά τη μεταφορά μπορεί να συμβεί να μεταβεί το λάδι, που περιέχεται στον συμπυκνωτή, στο ψυκτικό σύστημα.

Πριν τη θέση για πρώτη φορά σε λειτουργία καθαρίστε τον εσωτερικό χώρο της συσκευής (βλ. Καθαρισμός της συσκευής).

### Ηλεκτρική σύνδεση

Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στη συσκευή και να είναι προσιτή επίσης μετά την εγκατάσταση της συσκευής.

Η συσκευή αντιστοιχεί στην κατηγορία προστασίας (μόνωσης) I. Συνδέστε τη συσκευή σε εναλλασσόμενο ρεύμα 220–240 V/50 Hz μέσω γειωμένης πρίζας εγκατεστημένης σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Η πρίζα πρέπει να είναι ασφαλισμένη με ασφάλεια 10 έως 16 A.

Σε συσκευές, οι οποίες λειτουργούν σε μη ευρωπαϊκές χώρες, πρέπει να ελέγξετε, αν η τάση και το είδος ρεύματος που δίνονται, βρίσκονται σε συμφωνία με τις τιμές του δικτύου σας. Τα στοιχεία αυτά θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου.

### ⚠ Προειδοποίηση

Η συσκευή δεν επιτρέπεται σε καμιά περίπτωση να συνδεθεί σε ηλεκτρονικές πρίζες εξοικονόμησης ενέργειας.

Για τη χρήση των συσκευών μας μπορούν να χρησιμοποιηθούν μετατροπείς δικτύου και μετατροπείς ημιτόνου. Μετατροπείς δικτύου χρησιμοποιούνται στις φωτοβολταϊκές εγκαταστάσεις, οι οποίες συνδέονται απευθείας στο δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο.

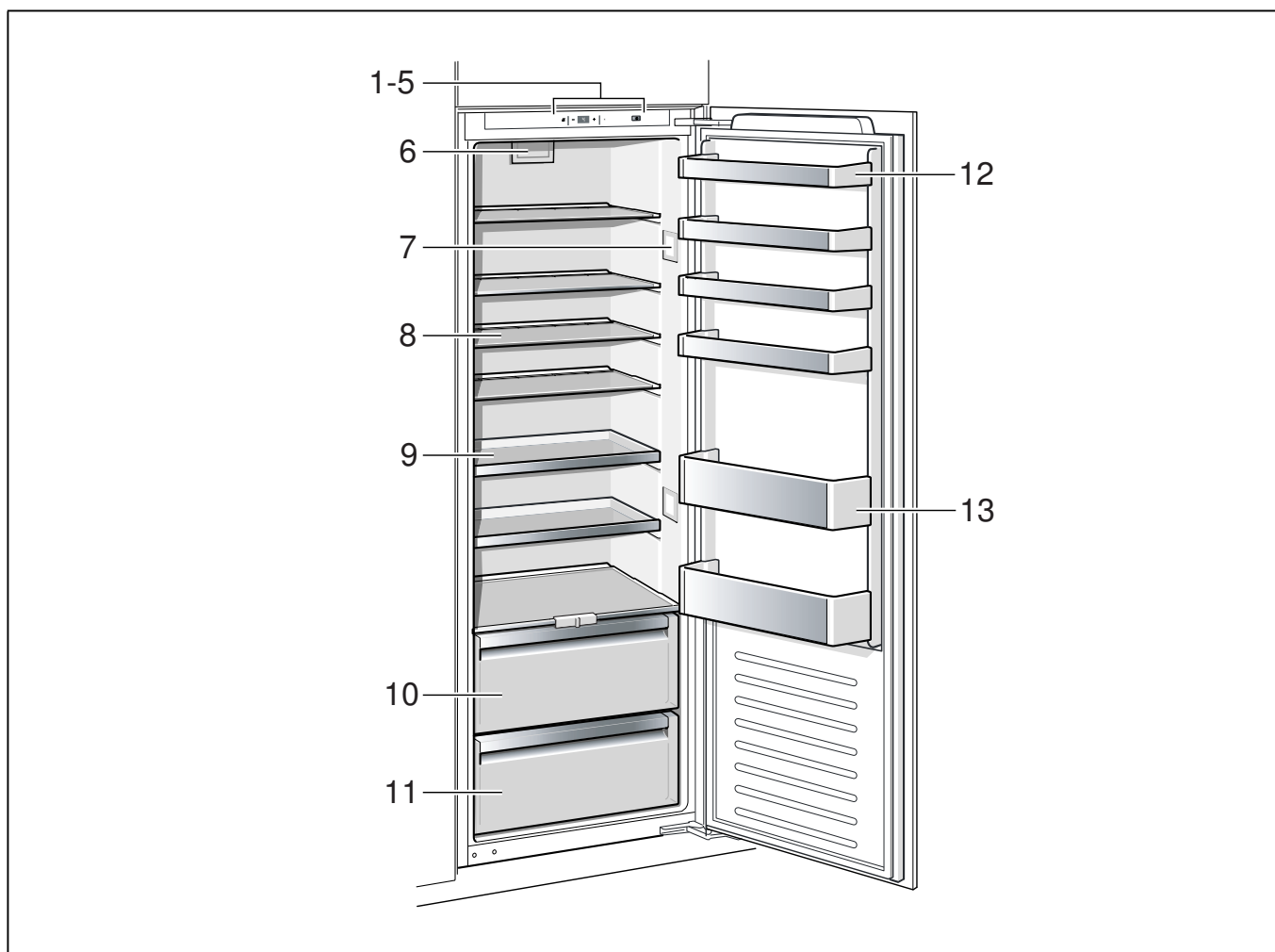
Σε μεμονωμένες εφαρμογές (π.χ. σε πλοία ή ορεινά καταφύγια και κατοικίες), οι οποίες δεν έχουν σύνδεση με το δημόσιο δίκτυο του ρεύματος πρέπει να χρησιμοποιούνται μετατροπείς ημιτόνου.

## Γνωρίστε τη συσκευή

Αυτές οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για περισσότερα μοντέλα.

Ο εξοπλισμός των μοντέλων μπορεί να ποικίλλει.

Οι απεικονίσεις είναι δυνατόν να διαφέρουν.



1-5 Στοιχεία χειρισμού

6 Φτερωτή

7 Φωτισμός

8 Γυάλινο ράφι στον χώρο συντήρησης

9 Πτυσσόμενο γυάλινο ράφι

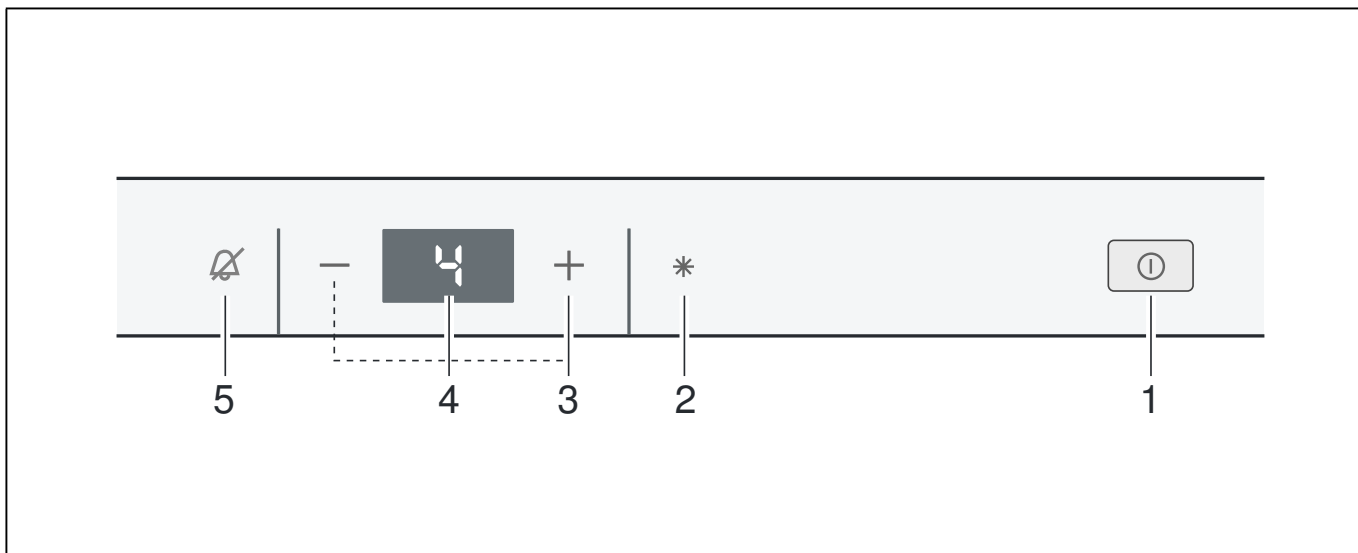
10 Δοχείο λαχανικών με ρυθμιστή υγρασίας

11 Δοχείο λαχανικών

12 Ράφι πόρτας

13 Ράφι για μεγάλες φιάλες

## Στοιχεία χειρισμού



- 1 Πλήκτρο On/Off ①**  
Χρησιμεύει για να τίθεται το σύνολο της συσκευής σε και εκτός λειτουργίας.
- 2 Πλήκτρο ενεργοποίησης ταχείας ψύξης \***  
Χρησιμεύει για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ταχείας ψύξης (βλ. Ταχεία ψύξη).
- 3 Πλήκτρα ρύθμισης θερμοκρασίας χώρου συντήρησης +/-**  
Με αυτά τα πλήκτρα ρυθμίζεται η θερμοκρασία του χώρου συντήρησης.
- 4 Ένδειξη θερμοκρασίας χώρου συντήρησης**  
Οι αριθμοί αντιστοιχούν στις ρυθμισμένες θερμοκρασίες του χώρου συντήρησης σε °C.
- 5 Πλήκτρο συναγερμού ②**  
Χρησιμεύει για την απενεργοποίηση του προειδοποιητικού ηχητικού σήματος (βλ. Λειτουργία συναγερμού).

### Θέση της συσκευής σε λειτουργία

Θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία με το πλήκτρο On/Off ①.

Η ένδειξη θερμοκρασίας δείχνει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.

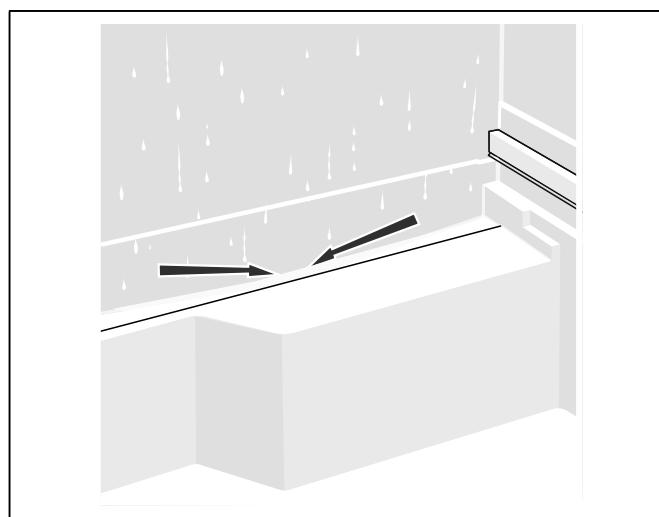
Η συσκευή αρχίζει να ψύχει. Ο φωτισμός ανάβει με ανοιχτή την πόρτα.

Από το εργοστάσιο εμείς σας συνιστούμε στον χώρο συντήρησης τη ρύθμιση των +4 °C.

Μην αποθηκεύετε ευαίσθητα τρόφιμα σε θερμοκρασία άνω των +4 °C.

### Υποδείξεις σχετικά με τη λειτουργία

- Μετά την ενεργοποίηση της συσκευής μπορεί να διαρκέσει κάμποσες ώρες, μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία. Μη βάλετε προηγουμένως τρόφιμα μέσα στη συσκευή.
- Όταν δουλεύει το ψυκτικό μηχάνημα, σχηματίζονται στο οπίσθιο τοίχωμα του χώρου συντήρησης σταγόνες νερού ή πάχνη. Αυτό αποτελεί χαρακτηριστικό της λειτουργίας της συσκευής. Δεν χρειάζεται να ξύσετε την πάχνη ούτε να σκουπίσετε τα σταγονίδια νερού. Το οπίσθιο τοίχωμα αποψύχεται αυτόματα. Τα νερά της απόψυξης περισυλλέγονται στην υδρορροή και διοχετεύονται κατόπιν στο ψυκτικό μηχάνημα, όπου και εξατμίζονται.



---

## Ρύθμιση θερμοκρασίας

---

Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από +2 °C έως +8 °C.

Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας +/- τόσες φορές, μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή θερμοκρασία στον χώρο συντήρησης.

Η τελευταία ρυθμισμένη τιμή αποθηκεύεται στη μνήμη της συσκευής. Η ρυθμισμένη θερμοκρασία δείχνεται στη ένδειξη θερμοκρασίας του χώρου συντήρησης.

---


## Λειτουργία συναγερμού

---

### Συναγερμός πόρτας

Ο συναγερμός της πόρτας (διαρκές ηχητικό σήμα) ενεργοποιείται, όταν η πόρτα της συσκευής είναι ανοιχτή για περισσότερο από δύο λεπτά. Με το κλείσιμο της πόρτας πάυει ξανά το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα.

### Απενεργοποίηση συναγερμού

Πατήστε το πλήκτρο συναγερμού  για να απενεργοποιήσετε το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα.

---

## Ωφέλιμο περιεχόμενο

---

Τα στοιχεία για το ωφέλιμο περιεχόμενο θα τα βρείτε μέσα στη συσκευή στην πινακίδα τύπου (βλ. Εικόνα στο Κεφάλαιο "Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών").

---

## Χώρος συντήρησης

---

Ο χώρος συντήρησης είναι ο ιδανικός χώρος αποθήκευσης για κρέας, αλλαντικά, ψάρι, γαλακτοκομικά προϊόντα, αυγά, μαγειρεμένα φαγητά και αρτοσκευάσματα.

### Κατά την αποθήκευση προσέχετε τα εξής

- Αποθηκεύετε φρέσκα, άθικτα τρόφιμα. Έτσι διατηρείται για μεγαλύτερο διάστημα η ποιότητα και η φρεσκάδα.
- Σε έτοιμα προϊόντα και τυποποιημένα τρόφιμα προσέξτε την ημερομηνία ανάλωσης ή την ημερομηνία λήξης που δίνεται από τον κατασκευαστή.
- Για να διατηρηθούν το άρωμα, το χρώμα και η φρεσκάδα τοποθετείτε τα τρόφιμα καλά συσκευασμένα ή καλυμμένα. Έτσι αποφεύγονται η ανάμειξη των γεύσεων και οι χρωματικές αλλοιώσεις των πλαστικών μερών στον χώρο συντήρησης.
- Αφήνετε τα ζεστά φαγητά και ποτά να κρυώσουν πρώτα και τα τοποθετείτε μετά μέσα στη συσκευή.

### Υπόδειξη

Αποφεύγετε την επαφή μεταξύ των τροφίμων και του οπίσθιου τοιχώματος. Διαφορετικά διαταράσσεται η ομαλή κυκλοφορία του αέρα. Τρόφιμα ή συσκευασίες μπορεί να παγώσουν και να κολλήσουν με πάγο στο οπίσθιο τοίχωμα.

## Προσέξτε τις ζώνες ψύξης στον χώρο συντήρησης

Λόγω της κυκλοφορίας του αέρα στον χώρο συντήρησης προκύπτουν διαφορετικές ζώνες ψύξης:

- Η ψυχρότερη ζώνη βρίσκεται ανάμεσα στο πλαϊνό χαραγμένο βέλος και στο υποκείμενο γυάλινο ράφι.

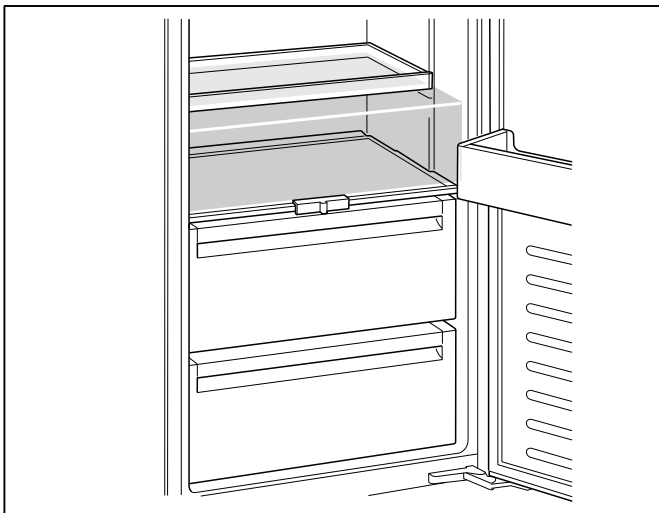
### Υπόδειξη

Στην ψυχρότερη ζώνη αποθηκεύετε ευαίσθητα τρόφιμα, (π.χ. ψάρια, αλλαντικά, κρέας).

- Η θερμότερη ζώνη είναι στο επάνω μέρος της πόρτας και στο κάτω δοχείο λαχανικών.

### Υπόδειξη

Στην πόρτα τέρμα πάνω αποθηκεύετε π. χ. σκληρό τυρί και βούτυρο. Το τυρί μπορεί έτσι να αναπτύξει περαιτέρω το άρωμά του, το βούτυρο παραμένει μαλακό.

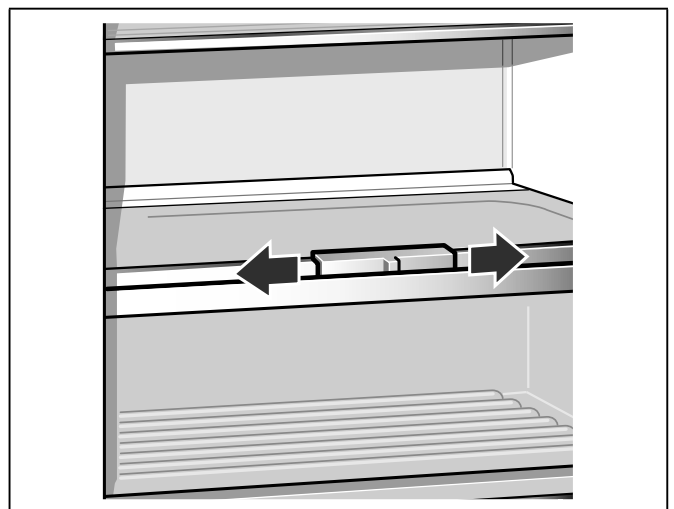


## Δοχείο λαχανικών με ρυθμιστή υγρασίας

Το δοχείο λαχανικών είναι ο ιδανικός χώρος αποθήκευσης για φρέσκα φρούτα και λαχανικά. Μέσω ενός ρυθμιστή υγρασίας και μιας ειδικής στεγανοποίησης μπορεί να προσαρμοστεί η υγρασία του αέρα στο δοχείο λαχανικών. Έτσι μπορούν να αποθηκευτούν φρέσκα φρούτα και λαχανικά για έως και δύο φορές μεγαλύτερο διάστημα απ' ό τι σε συμβατική αποθήκευση.

Την υγρασία του αέρα στο δοχείο λαχανικών μπορείτε να τη ρυθμίσετε βάσει του είδους και της ποσότητας των τροφίμων που πρόκειται να αποθηκευτούν:

- κυρίως φρούτα καθώς και σε μεγάλη φόρτωση – χαμηλότερη υγρασία του αέρα
- κυρίως λαχανικά καθώς και σε μικτή φόρτωση ή μικρή φόρτωση – υψηλότερη υγρασία του αέρα



### Υποδείξεις

- Για την ιδανική διατήρηση της ποιότητας και του αρώματός τους τα ευαίσθητα στο ψύχος φρούτα (π. χ. ανανάς, μπανάνες, παπάγια και εσπεριδοειδή) και λαχανικά (π. χ. μελιτζάνες, αγγούρια, κολοκύθια, πιπεριές, ντομάτες και πατάτες) θα πρέπει να αποθηκεύονται εκτός ψυγείου σε θερμοκρασίες περίπου +8 °C έως +12 °C.
- Ανάλογα με την ποσότητα και τα προς αποθήκευση τρόφιμα μπορεί να σχηματιστεί νερό συμπύκνωσης μέσα στο δοχείο λαχανικών. Απομακρύνετε το νερό συμπύκνωσης με στεγνό πανί και προσαρμόστε την υγρασία του αέρα στο δοχείο λαχανικών μέσω του ρυθμιστή υγρασίας.

## Ταχεία ψύξη

Κατά την ταχεία ψύξη ψύχεται ο χώρος συντήρησης για περ. 15 ώρες στην όσο το δυνατό χαμηλότερη θερμοκρασία. Κατόπιν αλλάζει αυτόματα στην θερμοκρασία που ρυθμίστηκε πριν από την ταχεία ψύξη.

Ενεργοποιείτε την ταχεία ψύξη π.χ.:

- πριν την τοποθέτηση μεγάλων ποσοτήτων τροφίμων.
- για την ταχεία ψύξη ποτών.

### Υπόδειξη

Αν έχει ενεργοποιηθεί η Ταχεία ψύξη, μπορεί να εμφανιστούν αυξημένοι θόρυβοι λειτουργίας.

## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Πατήστε το πλήκτρο Ταχεία ψύξη του χώρου συντήρησης \*.

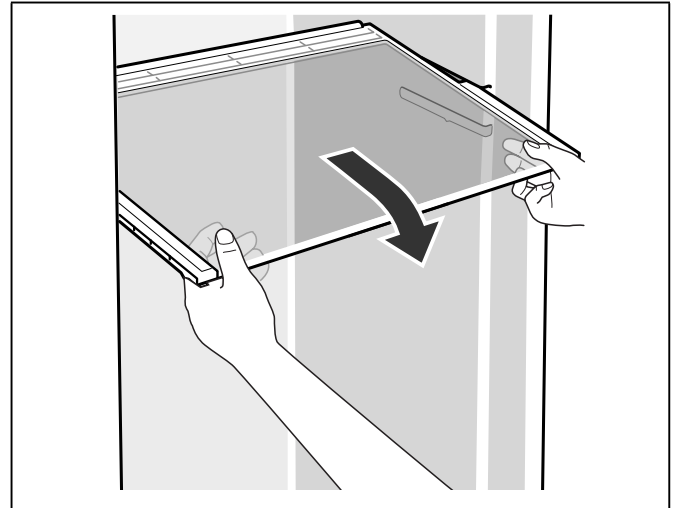
Το πλήκτρο ανάβει, όταν είναι ενεργοποιημένη η ταχεία ψύξη.

## Εξοπλισμός

(όχι σε όλα τα μοντέλα)

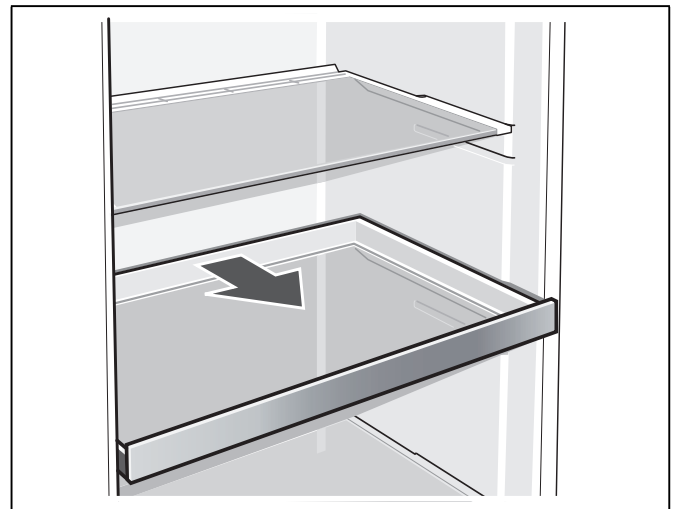
## Γυάλινα ράφια

Μπορείτε να μετατοπίσετε τα ράφια του εσωτερικού χώρου ανάλογα με τις ανάγκες σας: Ανασηκώστε το ράφι, τραβήξτε το προς τα εμπρός, κατεβάστε το και στρέψτε το στα πλάγια προς τα έξω.



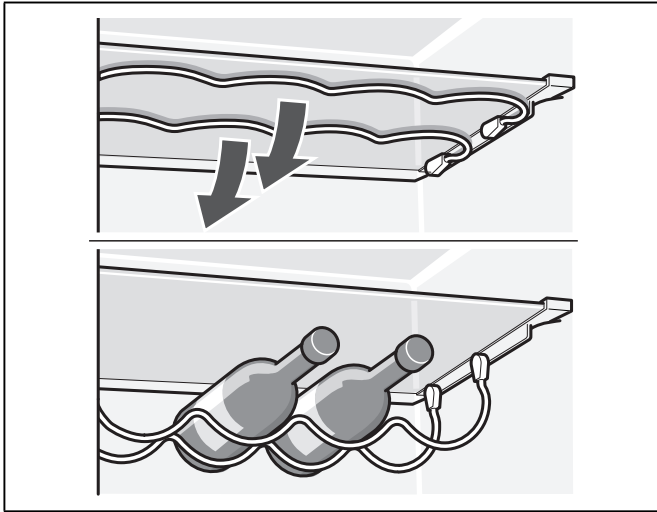
## Συρόμενο γυάλινο ράφι

Το συρόμενο γυάλινο ράφι μπορεί για μεγαλύτερη ευκρίνεια των τροφίμων να τραβιέται προς τα έξω.



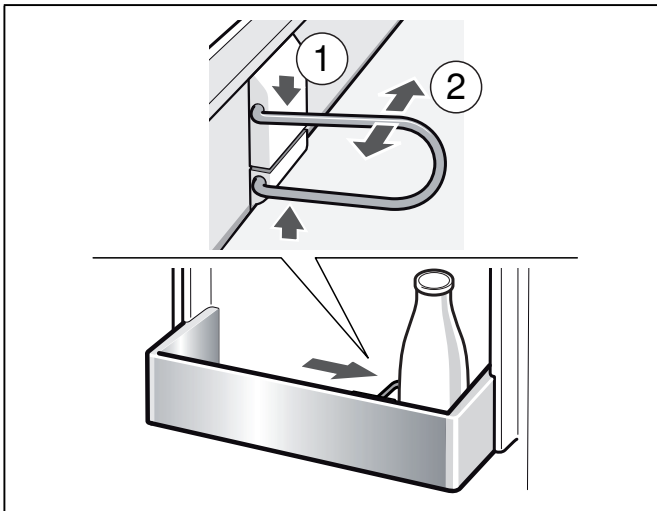
## Ράφι κρασιού και σαμπάνιας

Στο ράφι κρασιού και σαμπάνιας μπορείτε να αποθέσετε φιάλες με ασφάλεια. Αν χρειάζεστε χώρο για άλλα τρόφιμα, μπορείτε να αναδιπλώσετε τα μεταλλικά τόξα προς τα πάνω.



## Συγκράτηση φιαλών

Η συγκράτηση φιαλών εμποδίζει την ανατροπή των φιαλών κατά το άνοιγμα και κλείσιμο της πόρτας.



## Επικολημένη ετικέτα "OK"

(όχι σε όλα τα μοντέλα)

Με τον έλεγχο θερμοκρασίας "OK" μπορούν να εξακριβώνονται θερμοκρασίες κάτω από +4 °C. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία βαθμηδόν χαμηλότερα, σε περίπτωση που η επικολημένη ετικέτα δε δείχνει "OK".

### Υπόδειξη

Κατά την αρχική θέση της συσκευής σε λειτουργία μπορεί να διαρκέσει μέχρι και 12 ώρες, μέχρι να επιτευχθεί η θερμοκρασία.



Σωστή ρύθμιση.

## Σβήσιμο και μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

### Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Πατήστε το πλήκτρο On/Off ①.

Η ένδειξη θερμοκρασίας σβήνει και το ψυκτικό μηχανήμα απενεργοποιείται.

### Μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα τη συσκευή:

1. Θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
2. Βγάζετε το φιν από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια.
3. Καθαρίστε τη συσκευή.
4. Αφήστε ανοιχτή την πόρτα της συσκευής.

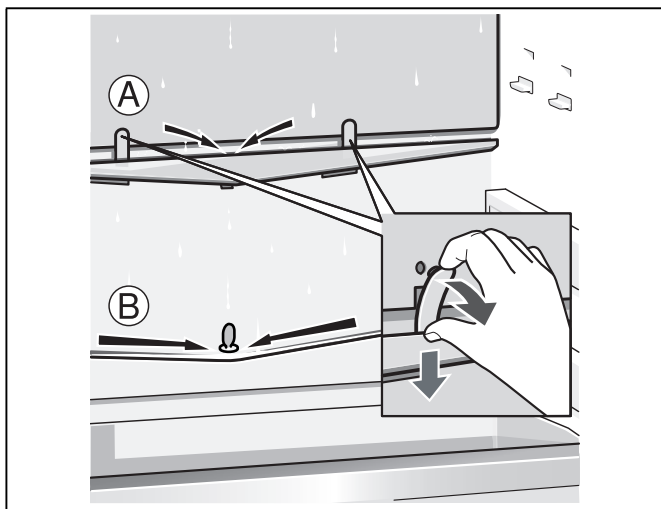
## Απόψυξη

### Χώρος συντήρησης

Ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, σχηματίζονται στο οπίσθιο τοίχωμα του χώρου συντήρησης σταγόνες νερού απόψυξης ή πάχνη. Επειδή το οπίσθιο τοίχωμα αποψύχεται αυτόματα, δεν είναι απαραίτητο να απομακρύνετε την πάχνη ή τις σταγόνες του νερού απόψυξης. Το νερό απόψυξης ρέει διαμέσου της υδρορροής και της οπής αποστράγγισης στο δοχείο εξάτμισης, όπου εξατμίζεται.

### Υπόδειξη

Διατηρείτε την υδρορροή και την οπή αποστράγγισης πάντοτε καθαρές, για να μπορεί το νερό της απόψυξης να ρέει ανεμπόδιστα.



## Καθαρισμός της συσκευής

### ⚠ Προσοχή

- Μη χρησιμοποιήσετε διαλυτικά ή μέσα καθαρισμού που περιέχουν άμμο, χλωρίδιο ή οξέα.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά σφουγγάρια ή σφουγγάρια που δημιουργούν αμυχές. Στις μεταλλικές επιφάνειες θα μπορούσε να προκληθεί διάβρωση.
- Μην πλένετε ποτέ ράφια και δοχεία της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων. Τα μέρη αυτά είναι δυνατόν να παραμορφωθούν!

### Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

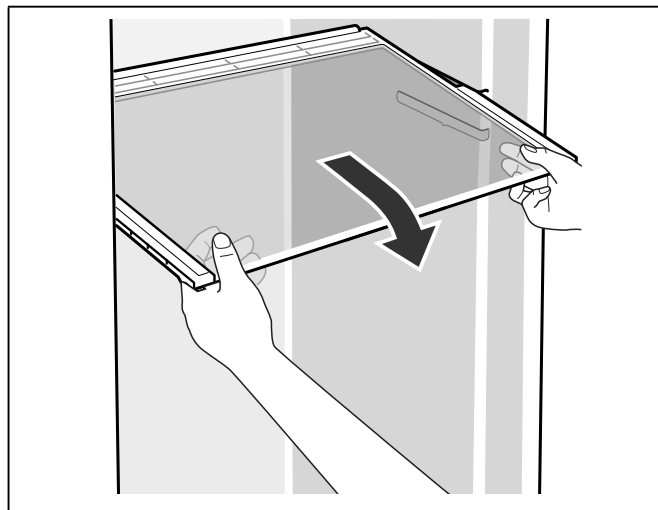
1. Πριν τον καθαρισμό θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
2. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια!
3. Αφαιρέστε τα τρόφιμα και αποθηκεύστε τα σε δροσερό μέρος. Βάλτε την παγοκύστη (αν υπάρχει) επάνω στα τρόφιμα.
4. Περιμένετε, μέχρι να λειώσει το στρώμα πάχνης.
5. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί, χλιαρό νερό και λίγο απορρυπαντικό πλυσίματος πιάτων με ουδέτερο pH. Το νερό πλυσίματος δεν επιτρέπεται να διεισδύσει στον φωτισμό ούτε στην οπή αποστράγγισης και να φθάσει έτσι στην περιοχή εξάτμισης.
6. Σκουπίζετε την τσιμουχά της πόρτας με πανί βρεγμένο μόνο με καθαρό νερό και την τρίβετε κατόπιν καλά με στεγνό πανί.
7. Μετά τον καθαρισμό επανασυνδέετε τη συσκευή και την θέτετε πάλι σε λειτουργία.
8. Επανατοποθετήστε τα τρόφιμα.

### Εξοπλισμός

Για τον καθαρισμό αφαιρέστε όλα τα μεταβλητά μέρη της συσκευής.

### Αφαίρεση των γυάλινων ραφιών

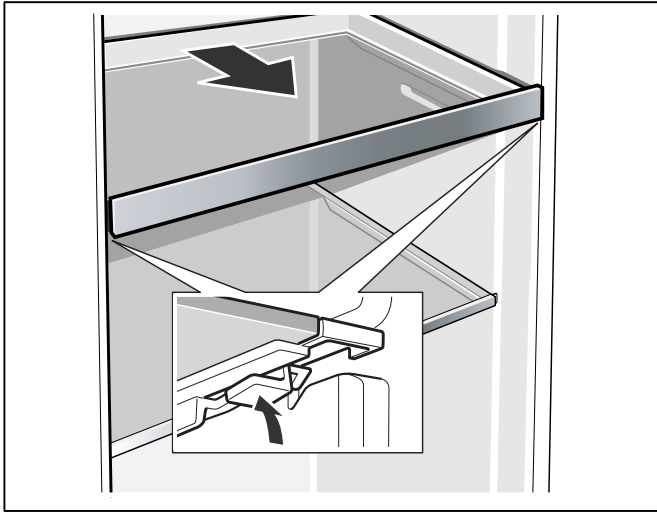
Γι' αυτό τραβήξτε το ράφι προς τα έξω, ανασηκώστε το μπροστά και αφαιρέστε το.





### Αφαίρεση του συρόμενου γυάλινου ραφίου

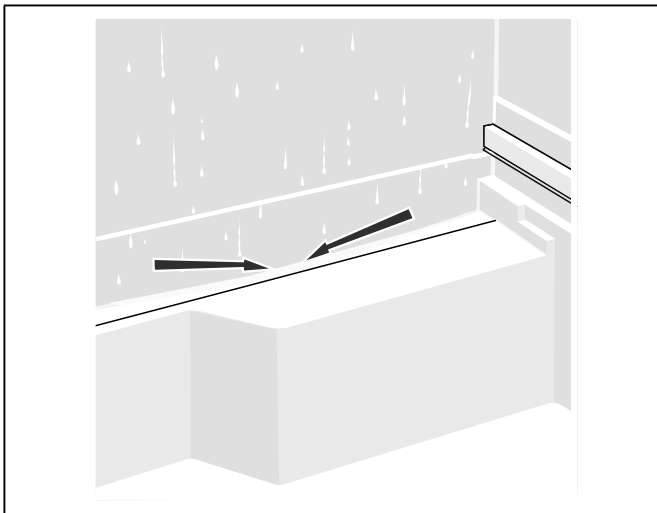
Κρατήστε τον μοχλό στην κάτω πλευρά και από τις δύο πλευρές πατημένο, τραβήξτε το γυάλινο ράφι προς τα εμπρός, ανασηκώστε το και τραβήξτε το στο πλάι προς τα έξω.



### Υδρορροή νερών απόψυξης

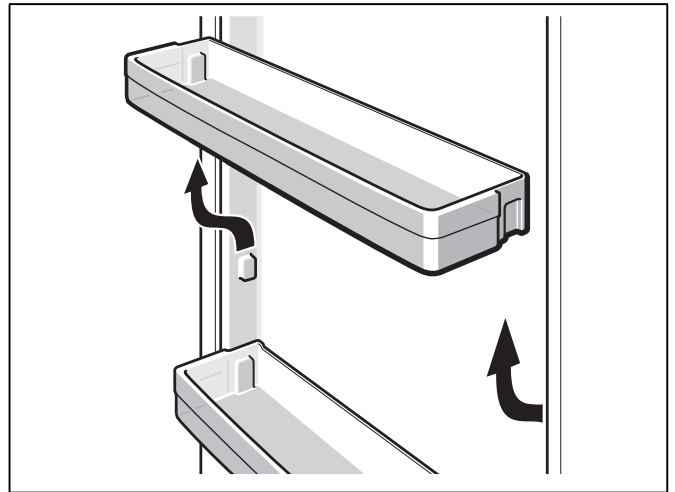
Για τον καθαρισμό της υδρορροής πρέπει να αφαιρεθεί το συρταρωτό δοχείο.

Καθαρίζετε την υδρορροή και την οπή αποστράγγισης τακτικά με μπατονέτα ή παρόμοιο, ώστε να μπορούν να εκρέουν ανεμπόδιστα τα νερά απόψυξης.



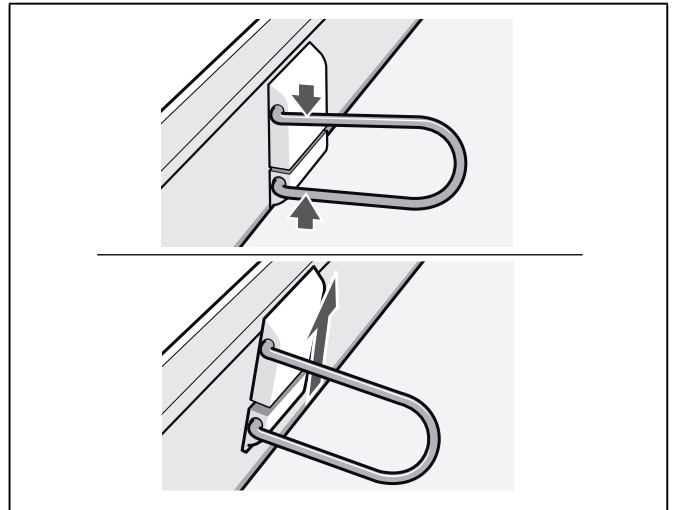
### Αφαίρεση των ραφιών στην πόρτα

Ανασηκώστε τα ράφια προς τα πάνω και αφαιρέστε τα.



### Αφαίρεση της συγκράτησης φιαλών

Συμπιέστε τις δύο πλευρές της συγκράτησης φιαλών και αφαιρέστε την.

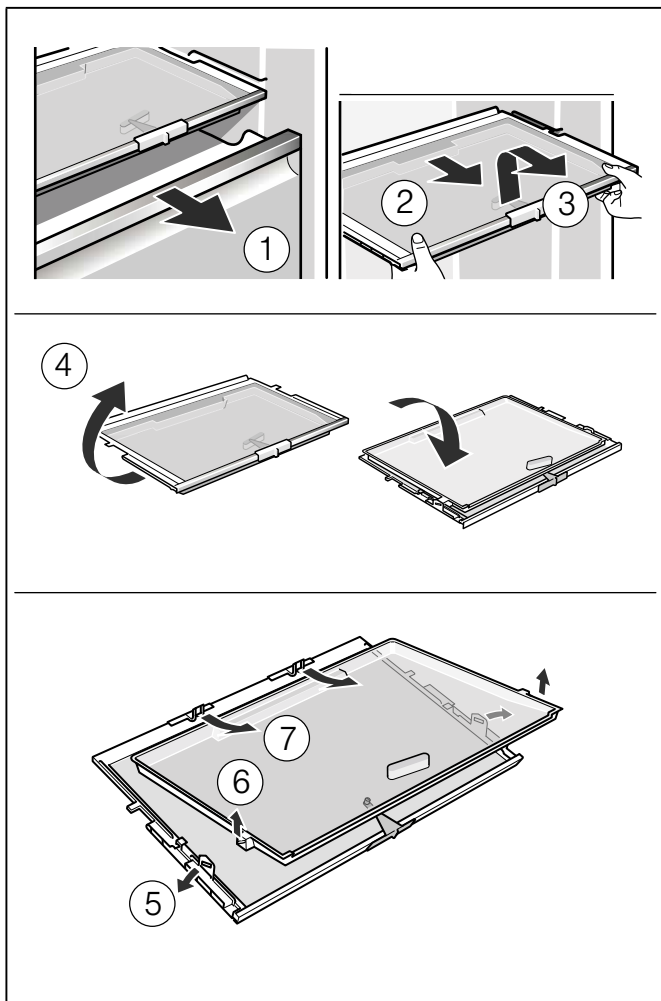


## Αφαίρεση του γυάλινου ραφιού πάνω από το δοχείο λαχανικών

Το γυάλινο ράφι μπορείτε για τον καθαρισμό να το αφαιρέσετε και να το αποσυναρμολογήσετε.

### Υπόδειξη

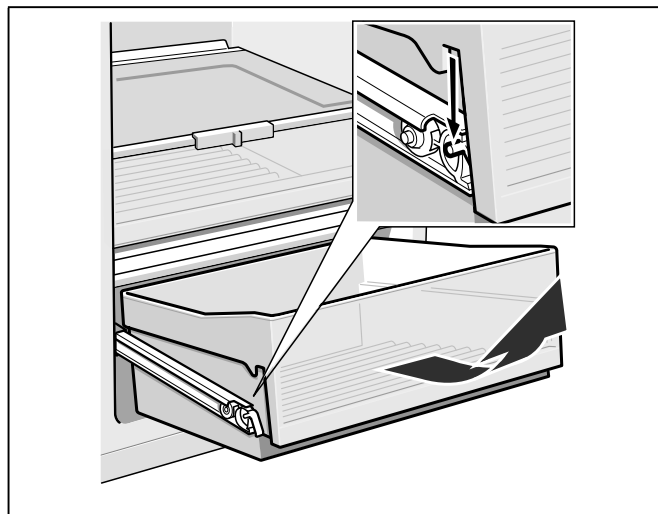
Πριν την αφαίρεση του γυάλινου ραφιού τραβήξτε το δοχείο λαχανικών προς τα έξω.



## Αφαίρεση δοχείου

Τραβήξτε το δοχείο τελείως προς τα έξω και λύστε το με ανασήκωμα από τη συγκράτηση.

Για την τοποθέτηση τοποθετήστε το δοχείο πάνω στις συρταρωτές ράγες και ωθήστε το μέσα στον εσωτερικό χώρο. Το δοχείο κουμπώνει με πίεση προς τα κάτω.



## Οσμές

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε δυσάρεστες οσμές:

1. Απενεργοποιείτε τη συσκευή με το πλήκτρο On/Off (ⓘ).
2. Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα από τη συσκευή.
3. Καθαρίστε τον εσωτερικό χώρο (βλ. Καθαρισμός συσκευής).
4. Καθαρίζετε όλες τις συσκευασίες.
5. Συσκευάστε αεροστεγώς τα τρόφιμα με έντονες οσμές, ώστε να εμποδιστεί ο σχηματισμός οσμών.
6. Επαναθέστε τη συσκευή σε λειτουργία.
7. Τακτοποιήστε τα τρόφιμα.
8. Μετά από 24 ώρες ελέγχετε, αν σχηματίστηκαν εκ νέου οσμές.

---

## Φωτισμός (LED)

---

Η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με φωτισμό LED.

Επισκευές αυτού του είδους φωτισμού επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή από εξουσιοδοτημένο ειδικά καταρτισμένο προσωπικό.

---

## Έτσι μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια

---

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό, αεριζόμενο χώρο! Η συσκευή δεν πρέπει να βρίσκεται εκτεθειμένη στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία ούτε κοντά σε πηγή θερμότητας (π.χ. καλοριφέρ, ηλεκτρική κουζίνα). Χρησιμοποιήστε ενδεχομένως μονωτική πλάκα.
- Επιλέξτε βάθος κόγχης 560 mm. Μικρότερο βάθος κόγχης οδηγεί σε μεγαλύτερη κατανάλωση ενέργειας.
- Αφήνετε τα ζεστά τρόφιμα και ποτά να κρυώσουν πρώτα και μετά τα βάζετε μέσα στη συσκευή.
- Τοποθετείτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα για ξεπάγωμα μέσα στον χώρο συντήρησης και εκμεταλλευτείτε έτσι το ψύχος τους για την ψύξη τροφίμων.
- Ανοίγετε την συσκευή όσο το δυνατόν για μικρότερο χρονικό διάστημα.
- Για να αποφεύγεται η υψηλότερη κατανάλωση ρεύματος, καθαρίζετε τακτικά την οπίσθια πλευρά της συσκευής.
- Η διάταξη των μερών του εξοπλισμού δεν επηρεάζουν καθόλου την απορρόφηση ενέργειας της συσκευής.

---

## Θόρυβοι λειτουργίας

---

### Συνηθισμένοι θόρυβοι λειτουργίας

#### Χαμηλός θόρυβος

Οι κινητήρες λειτουργούν (π.χ. ψυκτικά συγκροτήματα, ανεμιστήρας).

#### Θόρυβος αναβρασμού, γουργουρίσματος ή βούισμα

Ροή του ψυκτικού ρευστού μέσα στους σωλήνες.

#### Βραχύς μεταλλικός ήχος

Ο κινητήρας, οι διακόπτες ή οι μαγνητικές βαλβίδες ενεργοποιούνται/απενεργοποιούνται.

### Αποφυγή θορύβων

#### Η συσκευή δεν βρίσκεται σε επίπεδη θέση

Παρακαλείσθε να ευθυγραμμίσετε τη συσκευή με τη βοήθεια αλφαδιού. Αν χρειάζεται, τοποθετήστε κάτι από κάτω.

#### Ταλαντευόμενα ή μαγκωμένα δοχεία ή ράφια

Παρακαλείσθε να ελέγξετε όλα τα αφαιρούμενα μέρη της συσκευής και ενδεχομένως να τα τοποθετήσετε εκ νέου.

#### Φιάλες ή δοχεία εφάπτονται μεταξύ τους

Παρακαλείσθε να μετατοπίσετε λίγο τις φιάλες ή τα δοχεία, ούτως ώστε να μην αλληλεφάπτονται.

## Πώς θα διορθώσετε μόνες/-οι σας μικροβλάβες

Προτού καλέσετε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών:

Εξετάστε, μήπως μπορείτε βάσει των ακόλουθων υποδείξεων να διορθώσετε οι ίδιες/οι τη βλάβη.



Σε περιπτώσεις ζήτησης συμβουλής από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών, πρέπει να αναλάβετε εσείς τα έξοδα – ακόμη και κατά τη διάρκεια ισχύος της παροχής δωρεάν εγγύησης!

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η θερμοκρασία αποκλίνει ισχυρά από τη ρύθμιση.		Σε μερικές περιπτώσεις αρκεί να θέσετε τη συσκευή για 5 λεπτά εκτός λειτουργίας. Αν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, ελέγξτε μετά από λίγες ώρες, αν έχει γίνει προσέγγιση θερμοκρασίας. Αν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, ελέγξτε την επόμενη μέρα τη θερμοκρασία ξανά.
Καμιά ένδειξη δεν είναι αναμμένη.	Διακοπή ρεύματος, η ασφάλεια έχει πέσει ή έχει καεί, το φως δεν βρίσκεται σωστά μέσα στην πρίζα.	Συνδέστε το φως στην πρίζα. Εξετάστε αν υπάρχει ρεύμα, ελέγξτε τις ασφάλειες.
Ο φωτισμός δε λειτουργεί.	Ο φωτισμός LED είναι χαλασμένος. Η συσκευή ήταν ανοιχτή για πολύ μεγάλο διάστημα. Ο φωτισμός απενεργοποιείται μετά από περ. 10 λεπτά.	Βλ. Φωτισμός (LED). Μετά το κλείσιμο και το άνοιγμα της συσκευής ο φωτισμός ξαναανάβει.
Ο πάτος του χώρου συντήρησης είναι βρεγμένος.	Είναι βουλωμένη η υδρορροή νερών απόψυξης ή η οπή αποστράγγισης.	Καθαρίστε την υδρορροή και την οπή αποστράγγισης (βλ. Καθαρισμός της συσκευής).
Στον χώρο συντήρησης επικρατεί πολύ χαμηλή θερμοκρασία.	Έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλή θερμοκρασία.	Ρυθμίστε υψηλότερη θερμοκρασία.
Το ψυκτικό μηχανήμα τίθεται όλο και πιο συχνά και για περισσότερο χρόνο σε λειτουργία.	Συχνό άνοιγμα της συσκευής. Τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού είναι καλυμμένα. Τοποθέτηση μεγάλων ποσοτήτων νωπών τροφίμων.	Μην ανοίγετε άσκοπα τη συσκευή. Απομακρύνετε τα εμπόδια. Ενεργοποιήστε την ταχεία ψύξη (βλ. Ταχεία ψύξη).
Η συσκευή δεν ψύχει, η ένδειξη θερμοκρασίας και το φως είναι αναμμένα.	Είναι ενεργοποιημένος ο τρόπος λειτουργίας έκθεσης.	Εκκινήστε τον αυτοέλεγχο της συσκευής (βλ. Αυτοέλεγχος συσκευής). Μετά τη λήξη του προγράμματος η συσκευή μεταβαίνει στην κανονική λειτουργία.

## Αυτοέλεγχος συσκευής

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα αυτόματο πρόγραμμα αυτοελέγχου, το οποίο δείχνει τις πηγές σφαλμάτων, τα οποία μπορούν να αντιμετωπιστούν μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

## Εκκίνηση αυτοελέγχου της συσκευής

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο On/Off  και περιμένετε 5 λεπτά.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο On/Off .
3. Μέσα στα πρώτα 10 δευτερόλεπτα πατήστε το πλήκτρο ταχείας ψύξης \* για 3 έως 5 δευτερόλεπτα και κρατήστε το πατημένο μέχρι να ηχήσει ένα ακουστικό σήμα. Το πρόγραμμα αυτοελέγχου ξεκινά. Κατά τη διάρκεια του αυτοελέγχου, ηχεί ενδιάμεσα ένα παρατεταμένο ακουστικό σήμα.

Όταν μετά το τέλος του αυτοελέγχου ηχήσουν 2 ακουστικά σήματα και εμφανιστεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η συσκευή σας είναι εντάξει.

Όταν μετά το τέλος του αυτοελέγχου ηχήσουν 5 ακουστικά σήματα και το πλήκτρο ταχείας ψύξης \* αναβοσβήνει για 10 δευτερόλεπτα, τότε πρόκειται για ένα σφάλμα. Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

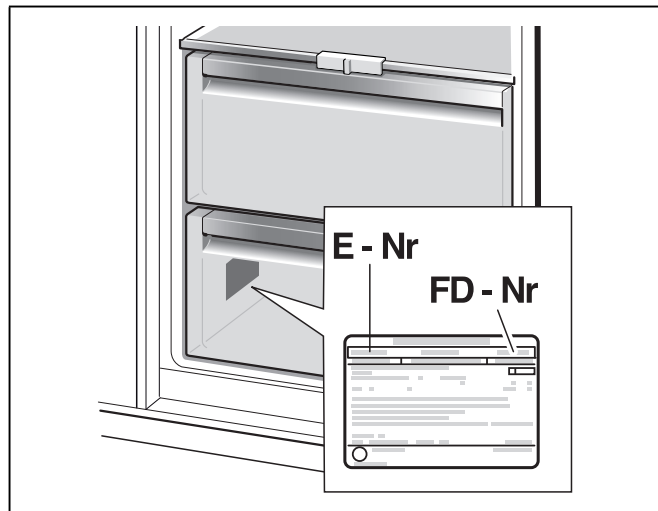
## Λήξη του αυτοελέγχου της συσκευής

Μετά τη λήξη του προγράμματος η συσκευή μεταβαίνει στην κανονική λειτουργία.

## Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών

Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών στην περιοχή σας θα βρείτε στον τηλεφωνικό κατάλογο ή στον πίνακα με τις Υπηρεσίες τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας. Παρακαλείσθε να δίνετε στην Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD-Nr.).

Αυτά τα στοιχεία θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου.



Παρακαλείσθε να βοηθήσετε στην αποφυγή άσκοπων μετακινήσεων, δίνοντας τους αριθμούς προϊόντος και κατασκευής. Έτσι εξοικονομείτε τα επιπλέον έξοδα που προκύπτουν από αυτές.

## Εντολή επισκευής και συμβουλές σε περίπτωση βλάβης

Τα στοιχεία επικοινωνίας όλων των χωρών θα τα βρείτε στον πίνακα Υπηρεσίες τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών που παραδίδεται μαζί.

GR 18 182

Αστική χρέωση

## tr İçindekiler

<b>Güvenlik ve ikaz bilgileri</b>	<b>55</b>
Cihazı çalıřtırmadan önce	55
Teknik güvenlik	55
Kullanım esnasında	56
Evdeki ocuklar	56
Genel yönetmelikler	56
<b>Giderme bilgileri</b>	<b>57</b>
♻️ Yeni cihazın Ambalajının giderilmesi	57
♻️ Eski cihazın giderilmesi	57
<b>Teslimat kapsamı</b>	<b>57</b>
<b>Oda sıcaklığı, havalandırma ve montaj boşluğu derinliği</b>	<b>58</b>
Mekan sıcaklığı	58
Havalandırma	58
Montaj boşluğunun derinliği	58
<b>Cihazın kurulacağı yer</b>	<b>58</b>
<b>Cihazın elektrik şebekesine bağlanması</b>	<b>58</b>
Elektrik bağlantısı	58
<b>Cihaz özelliklerinin öğrenilmesi</b>	<b>59</b>
Kumanda elemanları	60
<b>Cihazın devreye sokulması</b>	<b>60</b>
İřletme hakkında bilgiler	60
<b>Sıcaklık derecesinin ayarlanması</b>	<b>61</b>
<b>Alarm fonksiyonu</b>	<b>61</b>
Kapı alarmı	61
Alarmın kapatılması	61
<b>Kullanılabilen hacim</b>	<b>61</b>
<b>Soğutucu bölmesi</b>	<b>61</b>
Depolama işleminde dikkat edilmesi gerekenler	61
Soğutucu bölümündeki soğuk kısımlara dikkat	62
Nem ayar düzeneğine sahip sebze kabı	62

<b>Hızlı soğutma</b>	<b>63</b>
Açılması ve kapatılması	63
<b>Dolap</b>	<b>63</b>
Cam raflar	63
Dışarı çekilebilen cam raf	63
Şarap ve şampanya bölmesi	63
Şişe tutucusu	64
<b>Çıkartma "OK"</b>	<b>64</b>
<b>Cihazın kapatılması, cihazın tamamen kapatılması</b>	<b>64</b>
Cihazın kapatılması	64
Cihazın tamamen kapatılması	64
<b>Cihazın buzunun çözülmesi</b>	<b>64</b>
Soğutucu bölmesi	64
<b>Cihazın temizlenmesi</b>	<b>65</b>
Dolap	65
<b>Kokular</b>	<b>67</b>
<b>Aydınlatma (LED)</b>	<b>67</b>
<b>Enerji tasarrufu</b>	<b>67</b>
<b>Çalışma sesleri</b>	<b>68</b>
Normal çalışma ses ve gürültüleri	68
Gürültü oluşmasının önlenmesi	68
<b>Basit hataları kendiniz giderebilirsiniz</b>	<b>68</b>
<b>Cihazın kendini test etmesi</b>	<b>69</b>
Cihazın kendini test etme programının başlatılması	69
Cihazın kendini test etme programının sona erdirilmesi	69
<b>Yetkili servis</b>	<b>69</b>
Arızalarda onarım sipariři ve danışma	70

## Güvenlik ve ikaz bilgileri

### Cihazı çalıştırmadan önce

Kullanma ve montaj kılavuzlarını dikkatlice okuyunuz! Bu kılavuzlarda cihazın kurulması, yerleştirilmesi, kullanılması ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler bulunmaktadır.

Üretici, kullanma talimatlarındaki bilgi ve uyarıları dikkate almazsanız, herhangi bir sorumluluk üstlenmez. Tüm belge ve dokümanları sonradan kullanma ihtimalinden veya cihazı satacak olursanız, yeni sahibi için saklayınız.

### Teknik güvenlik

Cihaz, çevreye zarar vermeyen ancak yanıcı özelliği olan az miktarda R600a soğutma maddesi içermektedir. Cihaz taşınırken veya monte edilirken cihazın soğutucu madde sirkülasyon sistemindeki boruların zarar görmemesine dikkat ediniz. Dışarı fıskıran soğutucu madde göz yaralanmalarına neden olabilir veya tutuşup yanabilir.

### Hasar durumunda

- Açık ateş veya alev kaynakları cihazdan uzak tutulmalıdır.
- Cihazın kurulu olduğu yer birkaç dakika havalandırılmalıdır.
- Cihazı kapatınız ve elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.
- Yetkili servise haber verilmelidir.

Bir cihaz ne kadar fazla soğutucu madde ihtiva ederse, kurulduğu yer de o derece büyük olmalıdır. Çok küçük yerlerde, soğutma maddesi devresinde bir kaçak söz konusu olduğunda, yanıcı bir gaz hava karışımı oluşabilir.

Her 8 gram soğutucu madde için gerekli olan yerin hacmi en az 1 m<sup>3</sup> kadardır. Cihazınızın içinde bulunan soğutma maddesinin miktarı, cihazın iç kısmındaki tip levhasında yazılıdır.

Eğer bu cihazın elektrik şebekesi kablosu zarar görürse, üretici, yetkili servis veya benzeri ustalık özelliklerine sahip başka bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir. Hatalı veya gerektiği şekilde yapılmayan kurma çalışmalarından ve onarımlardan dolayı cihazı kullanan kişi için oldukça önemli tehlikeler ortaya çıkabilir.

Onarımlar sadece üretici, yetkili servis veya benzeri eğitime sahip yetkili bir kişi tarafından yapılmalıdır.

Sadece üreticinin orijinal parçaları kullanılmalıdır. Üretici sadece bu parçalarda güvenlik taleplerine uyulduğunu garanti eder.

Elektrik şebekesi kablosu için bir uzatma parçası sadece yetkili servis üzerinden alınabilir.

## Kullanım esnasında

- Cihazın içinde kesinlikle elektrikli cihazlar kullanmayınız (örn. ısıtma cihazları, elektrikli buz yapma makineleri vs.). Patlama tehlikesi!
- Cihazı temizlemek veya buzunu çözmek için asla buharlı temizleme cihazları kullanmayınız. Buhar elektrikli parçalara temas edebilir ve kısa devre olmasına sebep olabilir! Elektrik çarpmaya tehlikesi!
- Kar, kırıntı ve buz tabakalarını temizlemek için, sivri veya keskin kenarlı cisimler kullanmayınız. Aksi halde cihazın soğutucu madde boruları zarar görebilir. Dışarı fışkıran soğutucu madde tutuşup yanabilir veya göz yaralanmasına sebep olabilir.
- Cihazın içinde yanıcı tahrik gazı ihtiva eden ürünler (örn. sprey kutuları) ve patlayıcı maddeler bulundurmuyunuz. Patlama tehlikesi!
- Cihazın tabanını, raflarını, kapılarını ve bu gibi parçalarını basamak niyetine veya destek olarak kullanmayınız.
- **Çocuklar ve tehlikeye maruz kalabilecek kişiler için söz konusu olabilecek risklerin önlenmesi:**  
Çocuklar ve bedensel, ruhsal veya algısal yetenekleri sınırlı olan veya cihazın güvenli kullanılması hakkında yeterince bilgisi olmayan kişiler tehlikeye maruz kalabilecek kişiler olarak kabul edilirler. Çocukların ve söz konusu tehlikeye maruz kalabilecek kişilerin tehlikeleri anlamış olmasını sağlayınız.  
Güvenlikten sorumlu bir kişi çocukları ve tehlikeye maruz kalabilecek kişileri cihaz kullanılırken denetlemeli veya onlara rehberlik etmelidir.  
Sadece 8 yaşından büyük çocukların cihazı kullanmasına izin veriniz.  
Temizleme ve bakım çalışmalarında çocukları denetleyiniz.  
Çocukların cihaz ile oynamasına kesinlikle izin verilmemelidir.

- Buz çözme ve temizleme işlemi için, cihazın elektrik fişini prizden çekip çıkarınız veya bağlı olduğu sigortayı kapatınız. Fişi prizden çıkarırken, fişin kendisi tutulmalıdır, kablodan tutulup çekilmemelidir.
- Alkol oranı yüksek olan sıvı dolu şişeleri iyice kapatarak ve dik olarak buzdolabına koyunuz.
- Cihazın plastik parçalarına ve kapının contasına sıvı ve katı yağ değmemesine özen gösteriniz. Aksi halde bu parçalar delinip aşınabilir.
- Cihazın hava giriş ve çıkış delikleri kesinlikle örtülmemeli ve önleri kapatılmamalıdır.

## Evdeki çocuklar

- Ambalajları ve ambalaj parçalarını çocuklara vermeyiniz. Katlanan kartonlardan ve folyolardan dolayı boğulma tehlikesi söz konusudur!
- Bu cihaz, çocuk oyuncuğu değildir.
- Kilit tertibatı olan cihazlarda: Anahtarı çocukların erişemeyecekleri bir yerde muhafaza ediniz!

## Genel yönetmelikler

Cihaz, besinlerin soğutulması için tasarlanmıştır.

Bu cihaz evde ve ev ortamında kişisel kullanımınız içindir, ticari amaçlı kullanım için öngörülmemiştir.

Cihaz, 2004/108/EC AB direktiflerine istinaden parazitlenmeye karşı korunmuştur.

Soğutucu madde devresinin sızdırmazlığı kontrol edilmiştir.

Bu ürün, elektrikli cihazlar için geçerli olan güvenlik yönetmeliklerine uygundur (EN 60335-2-24).

Bu cihaz, deniz seviyesinden en fazla 2000 metre yükseklikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.



## Giderme bilgileri

### Yeni cihazın Ambalajının giderilmesi

Ambalaj, cihazınızı transport hasarlarına karşı korur. Ambalajda kullanılmış olan tüm malzemeler, çevreye zarar vermeyen türdendir ve yeniden kullanılabilir. Lütfen siz de yardımcı olunuz: Ambalajı çevreye zarar vermeyecek şekilde gideriniz.

Güncel giderme yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için, lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediye idaresine başvurunuz.

### Eski cihazın giderilmesi

Eski cihazlar, hiç değeri olmayan çöp değildir! Çevreci bir giderme işleminden geçirilerek, çok değerli ham maddeler yeniden kullanılmak üzere değerlendirilebilir.



Bu ürün 2012/19/EU sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar Direktifi'ne göre etiketlenmiştir. Ulusal yönetmelik (Türkiye Resmi Gazetesi No:28300 Tarih: 22.05.2012) Avrupa genelinde geçerli olan, ürünlerin geri toplanması ve geri dönüştürülmesi ile ilgili yapıyı belirtir.

### Uyarı

Eskimiş ve artık kullanılmayacak cihazlarda:

1. Elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.
2. Elektrik kablosunu kesip, fişi ile birlikte cihazdan ayırınız.
3. Çocukların cihazın içine girmesini zorlaştırmak için, rafları, çekmeceleri ve eşya gözlerini cihazdan çıkarmayınız.
4. Çocukların eskimiş cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz. Boğulma tehlikesi!

Soğutma cihazlarının içinde soğutucu maddeler vardır, yalıtım tertibatlarında ise izolasyon gazları vardır. Soğutucu maddeler ve gazlar uzmanca giderilmelidir. Eski cihaz uzmanca ve çevreye zarar vermeyecek şekilde giderilinceye kadar, soğutucu madde sirkülasyon borularının zarar görmemesine dikkat ediniz.

## Teslimat kapsamı

Ambalajdan çıkardıktan sonra, tüm parçaları olası transport hasarları açısından kontrol ediniz.

Şikayet veya itiraz söz konusu olduğunda, lütfen cihazı satın aldığınız yetkili satıcınıza veya yetkili servisimize başvurunuz.

### Teslimat kapsamı, aşağıdaki parçalardan oluşmaktadır:

- Ankastrre cihaz
- Donanım (modele bağlı)
- Montaj malzemelerini içeren torba
- Kullanma kılavuzu
- Montaj kılavuzu
- Yetkili servis defteri
- Garanti ekleri
- Enerji tüketimi ve çalışma sesleri ile ilgili bilgiler

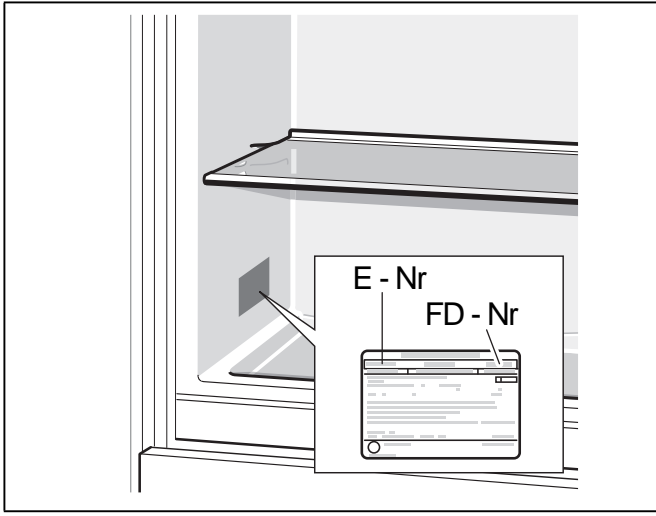
## Oda sıcaklığı, havalandırma ve montaj boşluğu derinliği

### Mekan sıcaklığı

Bu cihaz belli bir klima sınıfı için tasarlanmıştır. Klima sınıfına bağlı olarak bu cihazı şu çevre sıcaklıklarında kullanabilirsiniz.

Klima sınıfı	Kabul edilebilir mekan sıcaklığı
SN	+10 °C ile 32 °C
N	+16 °C ile 32 °C
ST	+16 °C ile 38 °C
T	+16 °C ile 43 °C

İklim sınıfı tip levhasının üzerinde bulunur.



### Bilgi

Cihaz, bildirilmiş klima sınıfına ait oda sıcaklığı sınırları dahilinde, sahip olduğu tüm işlevleri ile çalışır. Eğer SN klima sınıfına dahil olan bir cihaz daha soğuk oda sıcaklıklarında işletilirse, +5 °C'ye kadar cihazda herhangi bir hasar olmayacağı garanti edilir.

### Havalandırma

Cihazın arka yüzündeki hava ısınır. Isınan bu havanın kolayca çıkıp gidebilmesi gerekir. Aksi halde soğutucunun daha fazla çalışması gerekir. Bu da daha fazla elektrik sarfiyatına yol açar. Bu sebepten dolayı: Havalandırma deliklerinin önünün kesinlikle kapanmamasına dikkat ediniz!

### Montaj boşluğunun derinliği

Bu cihaz için 560 mm montaj boşluğu derinliği önerilir. Montaj boşluğu derinliği daha az olursa (asgari 550 mm), enerji tüketimi az miktarda artar.

## Cihazın kurulacağı yer

Cihazın kurulacağı yerin kuru ve havalandırılabilen bir yer olması gerekir. Güneş ışınları doğrudan cihazın kurulacağı yere gelmemeli ve cihaz elektrikli ocak, fırın, soba, kalorifer vs. gibi sıcaklık oluşturan cisimlerin ve ısı kaynaklarının yanına veya yakınına kurulmamalıdır. Eğer cihazın bir ısı kaynağının yanına kurulması kaçınılmazsa, uygun bir izolasyon plakası kullanınız; ya da ısı kaynağına aşağıda belirtilen asgari mesafelerin olmasına dikkat ediniz.

- Elektrikli veya gazlı ocaklara: 3 cm.
- Gaz yağı ve kömür sobalarından: 30 cm.

## Cihazın elektrik şebekesine bağlanması

Cihazı kurduktan sonra, çalıştırmadan önce en az 1 saat bekleyiniz. Transport esnasında, kompresörün içindeki yağ soğutma sistemi içine dağılıbilir.

Cihazı ilk kez devreye sokmadan önce, cihazın içini temizleyiniz (bakınız bölüm "Cihazın temizlenmesi").

### Elektrik bağlantısı

Priz cihazın yakınında ve cihaz kurulduktan sonra da rahat ulaşılabilir olmalıdır.

Bu cihaz, koruma sınıfı I tipi bir cihazdır. Cihazı 220–240 V/50 Hz alternatif akım üzerinden, kurallara uygun şekilde monte edilmiş, toprak hattına sahip bir prize bağlayınız. Priz, 10–16 A değerinde bir sigortaya sahip olmalıdır.

Avrupa ülkelerinde işletilmeyen cihazlarda, bildirilen gerilimin ve akım türünün, sizin elektrik şebekenizin değerleri ile uyuşup uyuşmadığı kontrol edilmelidir. Bu bilgileri tip etiketi (levhası) üzerinde bulabilirsiniz.

### ⚠ Uyarı

Bu cihaz kesinlikle elektronik enerji tasarruf prizlerine bağlanmamalıdır.

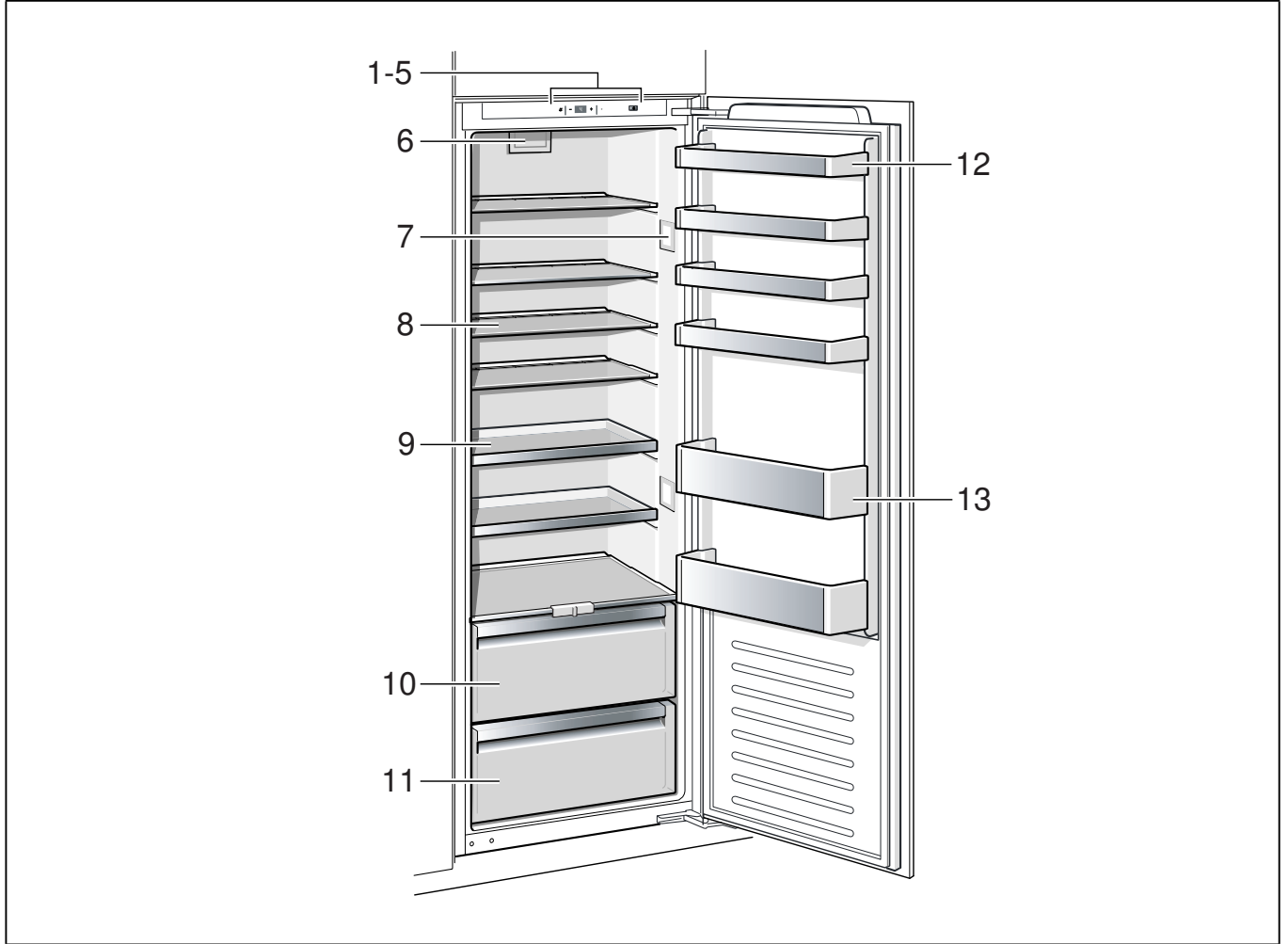
Cihazlarımızın işletilmesinde şebeke ve sinüs kontrollü konvertisörler kullanılabilir. Şebeke kontrollü konvertisörler, doğrudan umumi elektrik şebekesine bağlanan fotovoltaik sistemlerde kullanılır. Umumi elektrik şebekesine doğrudan bağlantısı olmayan tekil uygulamalarda (örn. gemilerde veya dağ evlerinde ya da dağ kulübelerinde), sinüs kontrollü konvertisörler kullanılmalıdır.

## Cihaz özelliklerinin öğrenilmesi

Bu kullanma kılavuzu birçok cihaz modeli için geçerlidir.

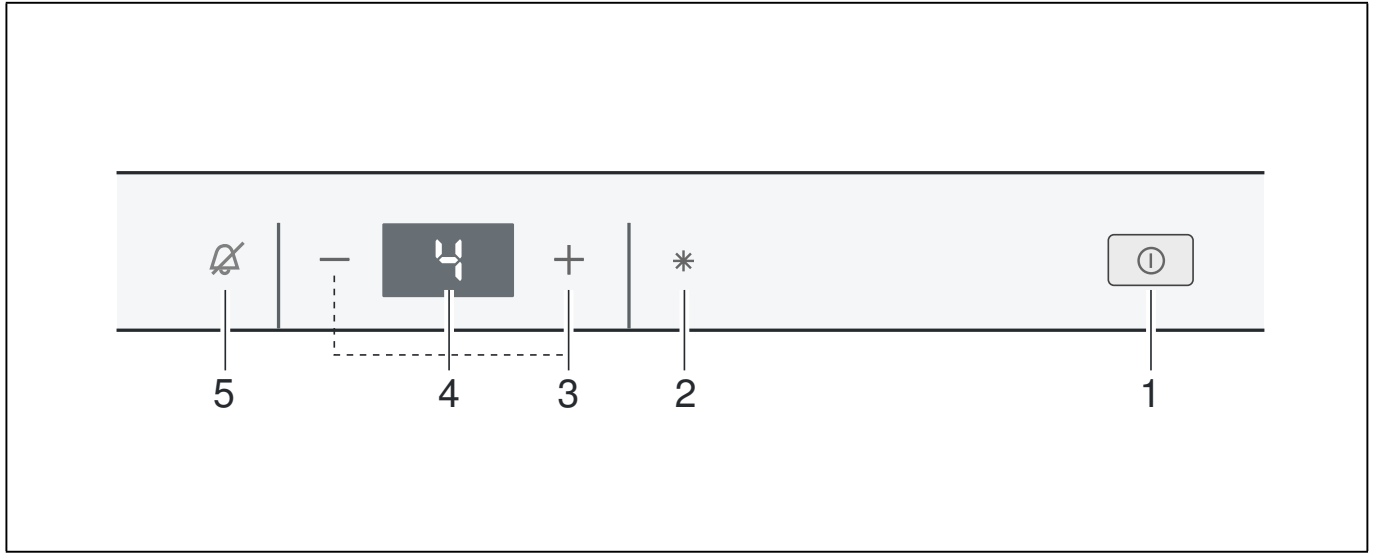
Modellerin donanım kapsamı farklı olabilir.

Resimlerde farklılıklar olabilir.



- 1-5 Kumanda elemanları
- 6 Fan
- 7 Aydınlatma
- 8 Soğutucu bölmesindeki cam raf
- 9 Dışarı çekilebilen cam raf
- 10 Nem ayar düzeneğine sahip sebze kabı
- 11 Sebze kabı
- 12 Kapı rafı
- 13 Büyük şişe rafı

## Kumanda elemanları



- 1 Açma/Kapama tuşu ⓘ**  
Tüm cihazın açılması ve kapatılması için kullanılır.
- 2 Soğutucu bölmesi hızlı tuşu \***  
Hızlı soğutmanın açılmasına ve kapatılmasına yarar (Hızlı soğutma bölümüne bakınız).
- 3 Soğutucu bölmesi ısı derecesi ayar tuşları +/-**  
Bu tuşlar ile, soğutucu bölümünün ısı derecesi ayarlanır.
- 4 Soğutucu bölmesi ısı derecesi göstergesi**  
Sayılar, soğutma bölümündeki ısı derecelerini °C türünden gösterir.
- 5 "alarm" tuşu 🔔**  
İkaz sesinin kapatılması için kullanılır ("Alarm fonksiyonu" bölümüne bakınız).

## Cihazın devreye sokulması

Cihazı Açma/Kapatma tuşu ⓘ ile devreye sokunuz.

Isı derecesi göstergesi ayarlanmış ısı derecesini gösterilir.

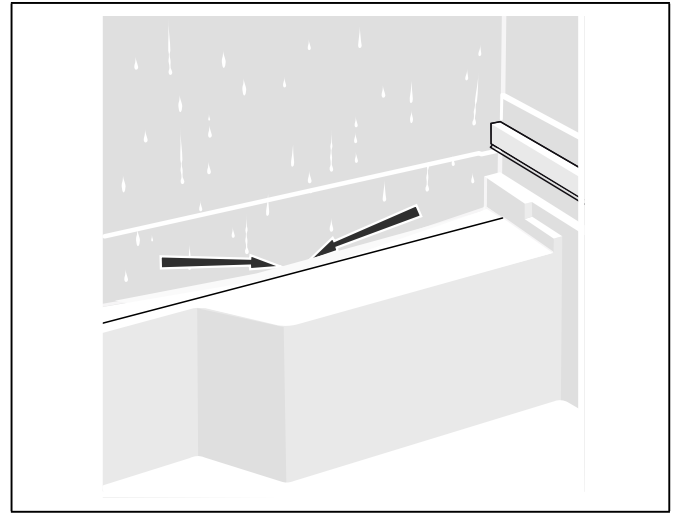
Cihaz soğutmaya başlar. Cihazın kapısı açıkken, aydınlatma da açıktır.

Fabrika ayarı olarak soğutma bölümü için +4 °C ayarlamamızı tavsiye ediyoruz.

Hassas besinleri +4 °C'den sıcak depolamayınız.

## İşletme hakkında bilgiler

- Cihazın devreye sokulmasından sonra, ayarlanmış ısı derecesine ulaşıncaya kadar birkaç saat geçebilir. Bu süreden önce cihaza besin koymayınız.
- Kompresör çalıştığı zaman, cihazın iç arka yüzünde su damlacıkları veya kırağı oluşabilir ve bu durum fonksiyondan dolayıdır, yani normaldir. Kırağı tabakasının kazınması veya su damlacıklarının silinmesi gerekmez. İç arka yüzün buzu otomatik olarak çözülür. Eriyen bu kondanse su, akma oluşuna akıp toplanır, oradan kompresöre aktarılır ve orada buharlaştırılır.



---

## Sıcaklık derecesinin ayarlanması

---

Isı derecesi +2 °C ile +8 °C arasında ayarlanabilir.

İstediğiniz soğutucu bölmesi ısı derecesi ayarlanıncaya kadar, ısı ayar tuşuna +/- arka arkaya basınız.

Son olarak ayarlanmış olan değer hafızaya kaydedilir. Ayarlanmış ısı derecesi, soğutucu bölmesi ısı derecesi göstergesinde gösterilir.

---


## Alarm fonksiyonu

---

### Kapı alarmı

Cihaz kapısı iki dakikadan daha uzun bir süre açık kalırsa, cihaz kapısı alarmı (sürekli ses) devreye girer. Kapı kapatılınca, uyarı sesi de yine kapanır.

### Alarmın kapatılması

İkaz sesini kapatmak için "alarm" tuşuna  basınız.

---

## Kullanılabilen hacim

---

Cihazın kullanılabilen hacmi ile ilgili bilgi için, tip levhasına bakınız (bakınız resim bölüm "Yetkili servis").

---

## Soğutucu bölmesi

---

Soğutucu bölmesi et, salam-sucuk, balık, süt ürünleri, yumurta, hazır yemekler ve hamur ürünleri için ideal bir muhafaza etme yeridir.

## Depolama işleminde dikkat edilmesi gerekenler

- Taze, sağlam besinleri depolayınız. Böylelikle kalite ve tazelik daha uzun korunur.
- Hazır ürünlerde ve doldurma ürünlerde, üretici tarafından bildirilmiş asgari kullanılabilirlik tarihine veya son kullanma tarihine dikkat ediniz.
- Aromanın, renklerin ve tazeliğin korunması için, besinleri iyi ambalajlanmış veya kapalı şekilde cihaza yerleştiriniz. Böylelikle besinler arasında birbirlerine tat verme ve soğutma bölgesindeki plastik parçalarda renk değişimleri önlenmiş olur.
- Sıcak yiyecekleri ancak soğuduktan sonra cihaza yerleştiriniz.

### Bilgi

Besinler ve cihazın iç arka yüzü arasında temas olmasını önleyiniz. Aksi halde hava dolaşımı kötü etkilenebilir.

Besinler veya ambalajlar donarak cihazın iç arka yüzüne yapışabilir.

## Soğutucu bölmesindeki soğuk kısımlara dikkat

Soğutucu bölümündeki hava sirkülasyonundan dolayı, farklı soğukluk derecelerine sahip kısımlar oluşur:

- En soğuk alan, yan tarafa damgalanmış ok işareti ile bunun alt tarafındaki cam raf arasındaki kısımdır.

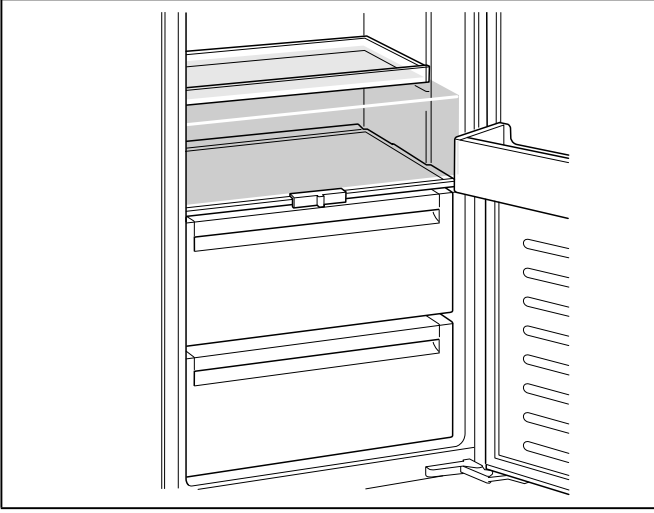
### Bilgi

En soğuk bölümde hassas besinleri muhafaza ediniz (örn. balık, sucuk, et).

- En sıcak bölge, kapıda en üstte ve alt sebze kabının içindedir.

### Bilgi

Kapının en üst kısmında örn. sert peynir ve tereyağı muhafaza ediniz. Böylelikle peynir tadını geliştirmeye devam eder, tereyağı ise ekmeğe sürülebilir kıvamda kalır.

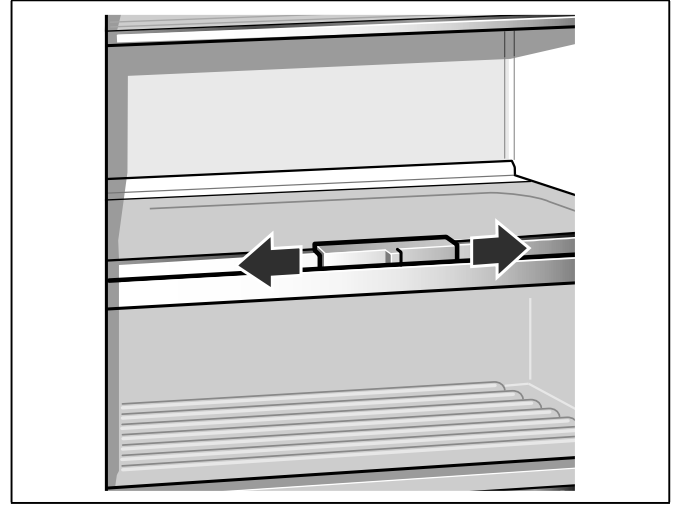


## Nem ayar düzeneğine sahip sebze kabı

Sebze kabı, taze meyve ve sebze için mükemmel depolama yeridir. Bir nem ayar düzeni ve özel bir contalama sistemi sayesinde, sebze kabının içindeki hava neminin oranı ayarlanarak uygun kılınabilir. Böylelikle taze meyve ve sebze, geleneksel depolama süresinin iki misli kadar uzun bir süre depolanabilir.

Sebze kabındaki hava nemi, depolanmış taze ürünlerin türüne ve miktarına uygun ayarlanmalıdır:

- Öncelikle meyve ve yoğun miktarda doldurmada – düşük hava nemi oranı
- Öncelikle sebze ve karışık doldurmada veya az miktarda doldurmada – yüksek hava nemi oranı



### Bilgiler

- Soğuk derecelere karşı hassas meyveler (örn. ananas, muz, papaya ve narenciyeler) ve sebzeler (örn. patlıcan, salatalık, kabak, biber, domates ve patates), kalitenin ve aromanın en iyi şekilde korunması için buzdolabının dışında, yaklaşık +8 °C ila +12 °C'de arasında depolanmalıdır.
- Depolama miktarına ve depolanan besine göre, sebze kabı içinde su yoğuşması söz konusu olabilir. Yoğuşan suyu kuru bir bez ile siliniz ve sebze kabı içindeki hava nemi oranını nem ayar sürgüsü üzerinden uygun şekilde ayarlayınız.

## Hızlı soğutma

Hızlı soğutma fonksiyonunda, soğutucu bölmesi yakl. 15 saat boyunca mümkün olduğu kadar soğuk yapılır. Ardından otomatik olarak, hızlı soğutma fonksiyonundan önceki ayarlanmış olan ısı derecesine geçilir.

Hızlı soğutma fonksiyonu örneğin şu durumlarda açılır:

- Çok miktarda besin yerleştirilmeden önce.
- Çok çabuk içecek soğutmak için.

### Bilgi

Hızlı soğutma devreye sokulmuşsa, daha fazla ve sesli işletme gürültüleri veya sesleri duyulabilir.

## Açılması ve kapatılması

Soğutucu bölmesi hızlı tuşuna \* basınız.

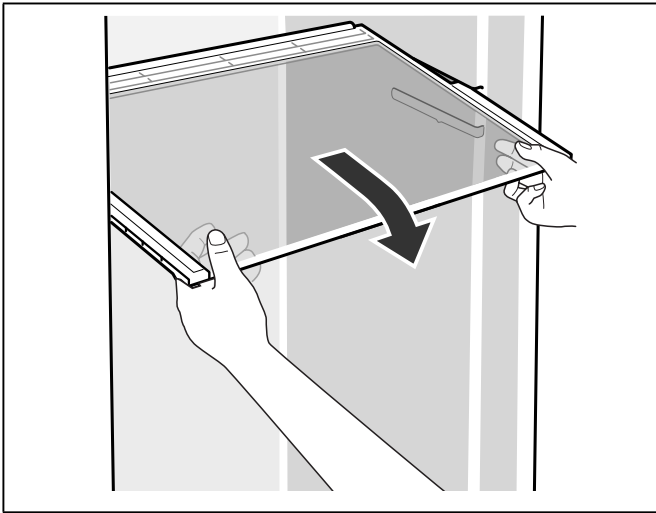
Hızlı soğutma açık olduğu zaman, tuş yanar.

## Dolap

(her modelde değil)

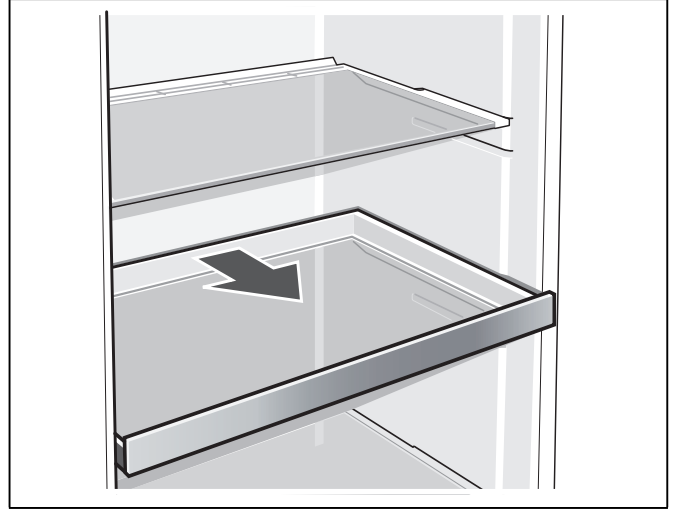
## Cam raflar

Cihaz içindeki rafların yerlerini ihtiyacınıza göre değiştirebilirsiniz: Rafı biraz yukarı kaldırınız, öne çekiniz, aşağı indiriniz ve yana doğru dışarı çevirip çıkarınız.



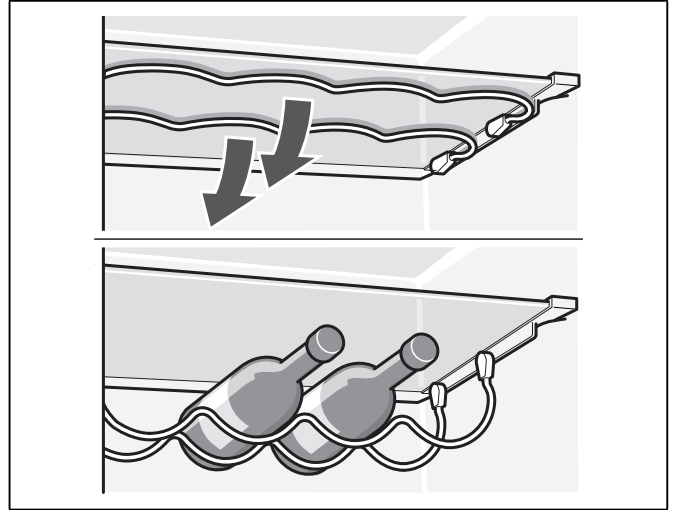
## Dışarı çekilebilen cam raf

Dışarı çekilebilen cam raf, besinlere daha iyi bakabilmek için cihazdan dışarı çekilebilir.



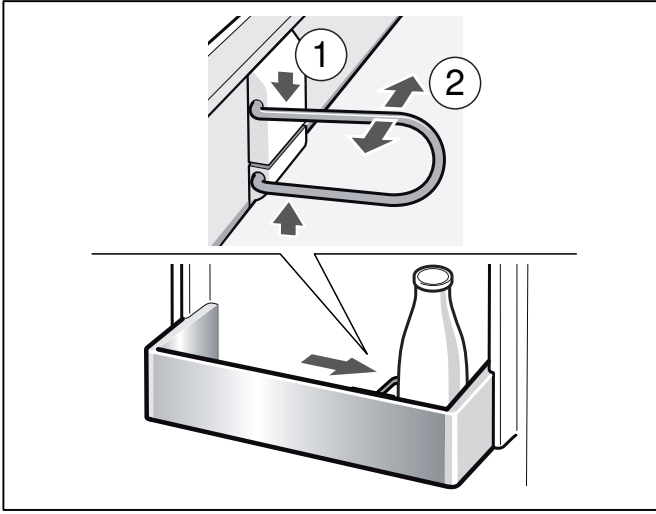
## Şarap ve şampanya bölmesi

Şarap ve şampanya bölümüne şişeleri güvenli bir şekilde yerleştirebilirsiniz. İlgili yere başka besinler yerleştirmek için ihtiyacınız olursa, metal düzeneği yukarı katlayabilirsiniz.



## Şişe tutucusu

Şişe tutucusu, cihazın kapısı açılıp kapatıldığında şişelerin devrilmesini önler.



## Çıkartma "OK"

(her modelde değil)

"OK" ısı derecesi kontrolü ile, +4 °C altındaki ısı dereceleri tespit edilebilir. Eğer çıkartma "OK" göstermezse, ısı derecesini kademeli olarak daha soğuk bir dereceye ayarlayınız.

### Bilgi

Cihaz yeni devreye sokulduğunda, ayarlanmış ısı derecesine ulaşması 12 saat kadar sürebilir.



Doğru ayar

## Cihazın kapatılması, cihazın tamamen kapatılması

### Cihazın kapatılması

Açma/Kapama tuşuna ① basılmalıdır.

Isı derecesi göstergesi söner ve kompresör kapanır.

### Cihazın tamamen kapatılması

Eğer cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa:

1. Cihazı kapatınız.
2. Bunu emin bir şekilde sağlayabilmek için, elektrik bağlantı fişini prizden çıkarınız veya cihazın bağlı olduğu sigortayı kapatınız.
3. Cihaz temizlenmelidir.
4. Cihazın kapısı açık bırakılmalıdır.

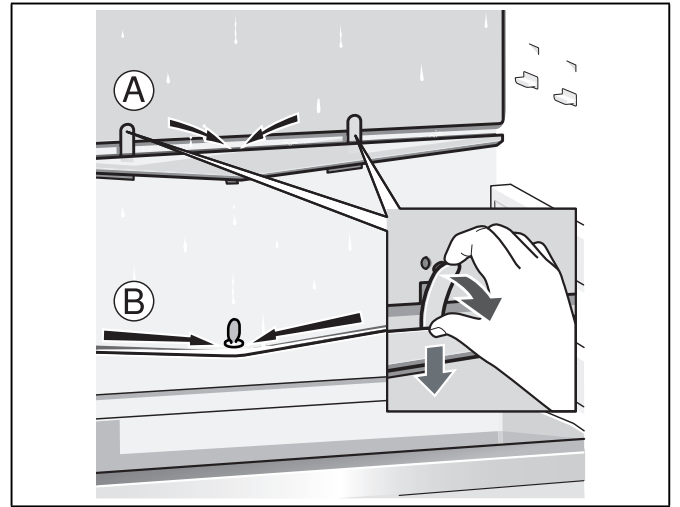
## Cihazın buzunun çözülmesi

### Soğutucu bölmesi

Cihaz çalışırken, soğutucu bölmesinin iç arka yüzünde yoğunlaşan su damlacıkları veya kırıntı oluşur. Cihazın iç arka duvarı otomatik buz çözme işlevine sahip olduğu için, kırıntının veya yoğunlaşan su damlacıklarının giderilmesi gerekmez. Yoğuşan su, yoğuşan su akma oluğu ve boşalma deliği üzerinden buharlaşma çanağına akar ve orada buharlaşır.

### Bilgi

Akma oluğunu ve eriyen suyun boşalma deliğini temiz tutunuz ve suyun daima akabilmesini sağlayınız.





## Cihazın temizlenmesi

### ⚠ Dikkat

- Kum, klor veya asit içeren temizleme maddeleri ve çözücü maddeler kullanmayınız.
- Ovalama gerektiren veya çizen süngerler kullanmayınız. Metalik yüzeylerde korozyon oluşabilir.
- Raflar ve kaplar kesinlikle bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır. Aksi halde bu parçalar deforme olabilir.

### Yapacağınız işlem:

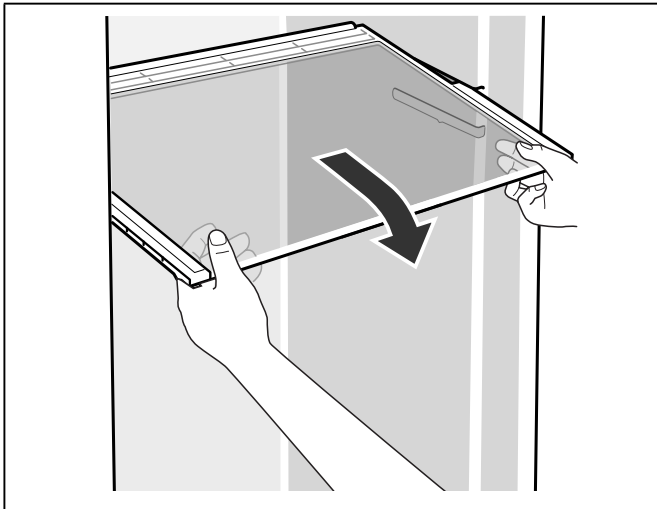
1. Temizleme işleminden önce cihazı kapatınız.
2. Cihazın elektrik fişini çekip çıkarınız veya bağlı olduğu sigortayı kapatınız veya attırınız.
3. Besinleri cihazdan dışarı çıkarınız ve serin bir yerde muhafaza ediniz. Soğutma akülerini (varsa) besinlerin üzerine yerleştiriniz.
4. Kırığı tabakasının erimesini bekleyiniz.
5. Cihazı yumuşak bir bez, ılık su ve pH değeri nötr olan bir bulaşık deterjanı ile temizleyiniz. Deterjanlı su aydınlatma düzeninin içine veya boşalma deliğinden geçip buharlaşma alanına akmamalıdır.
6. Kapı contası sadece temiz su ile silinmelidir ve ardından iyice silinip kurulmalıdır.
7. Temizleme işleminden sonra: Cihazı yine bağlayınız ve devreye sokunuz.
8. Şimdi besinleri yeniden cihaza yerleştiriniz.

## Dolap

Temizlenmek amacıyla, cihazın tüm yeri değiştirilebilen parçaları dışarı çıkarılabilir.

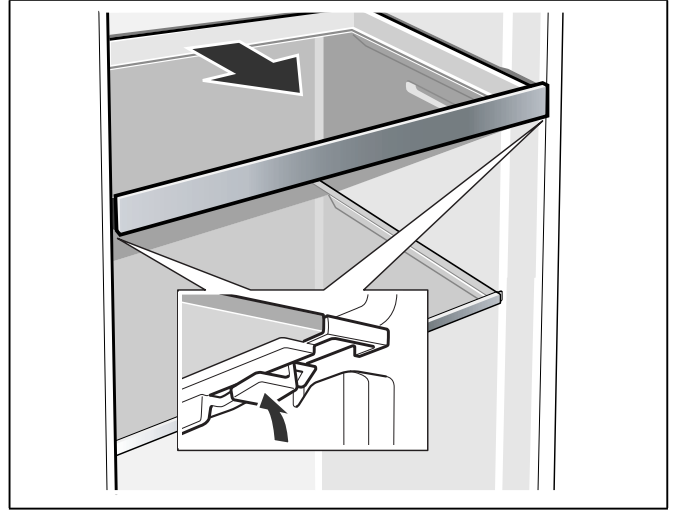
### Cam rafların dışarı çıkarılması

Bunun için cam rafı cihazdan dışarı çekiniz, ön tarafını yukarı kaldırınız ve dışarı çıkarınız.



### Dışarı çekilebilen cam rafın cihazdan çıkarılması

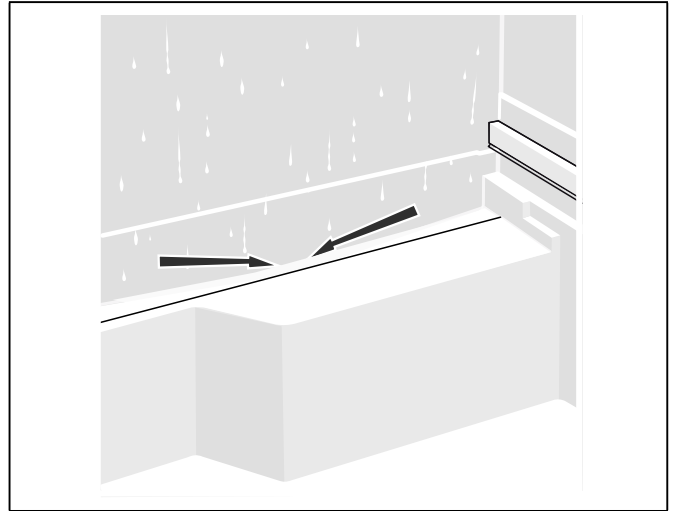
Alt taraftaki kolu iki taraftan basılı tutunuz, cam rafı öne doğru çekiniz, yukarı kaldırınız ve yana doğru çevirerek dışarı çıkarınız.



### Erimiş su oluğu

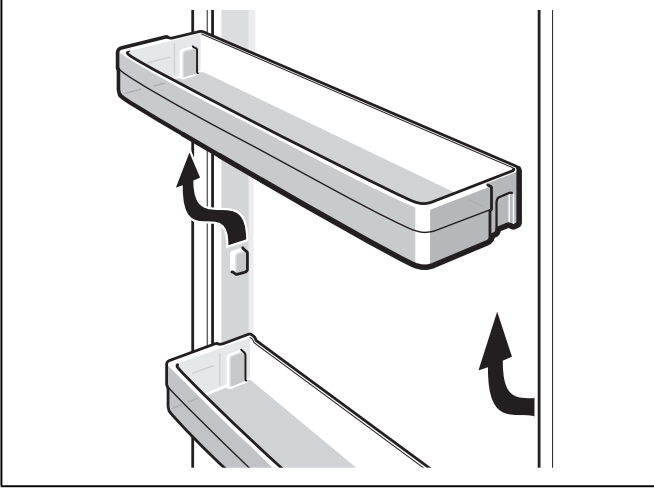
Erimiş su oluğunun temizlenmesi için dışarı çekilebilen kabın dışarı çıkarılması gerekir.

Erimiş su akma oluğunu ve boşalma deliğini, erimiş suyun akıp boşalabilmesi için, pamuk uçlu bir çubuk veya benzeri bir cisim yardımıyla muntazam aralıklar ile temizleyiniz.



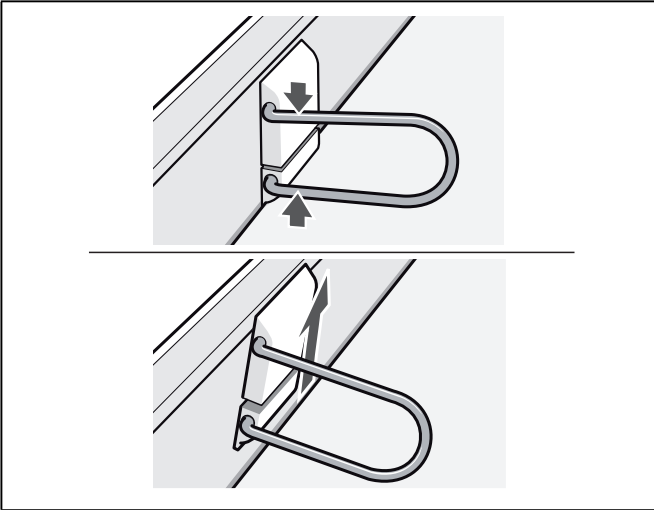
### Kapı içindeki rafların dışarı çıkarılması

Rafları yukarı kaldırınız ve dışarı çıkarınız.



### Şişe tutucunun dışarı çıkarılması

Şişe tutucuyu uygun şekilde bastırınız ve dışarı çıkartınız.

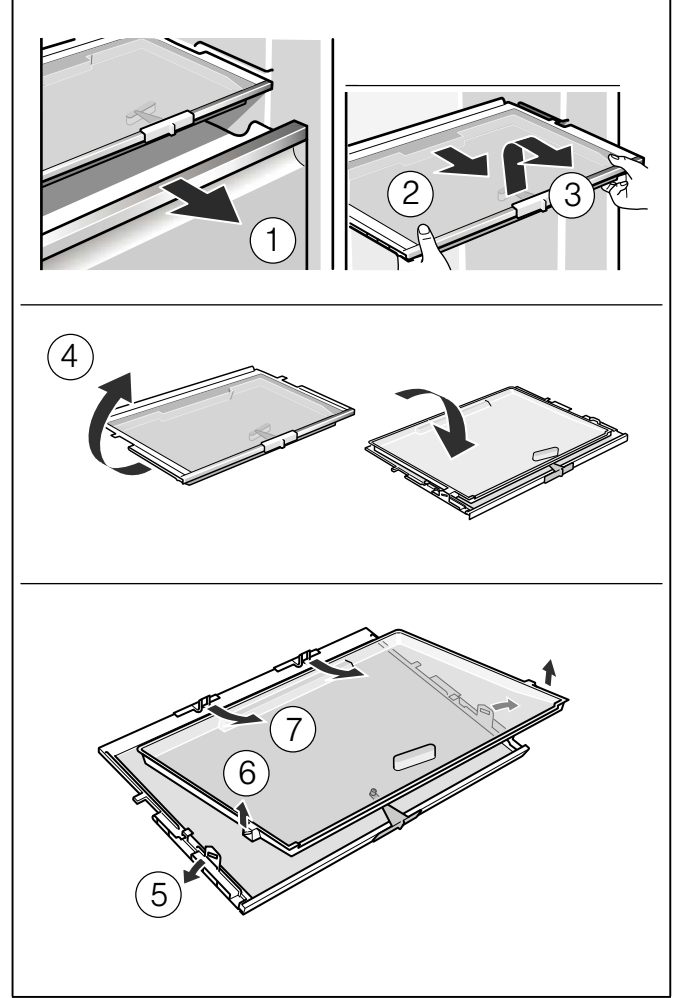


### Sebze kabı üzerindeki cam rafın dışarı çıkarılması

Cam rafı, temizlenmek üzere dışarı çıkarılabilir ve parçalarına ayırabilirsiniz.

#### Bilgi

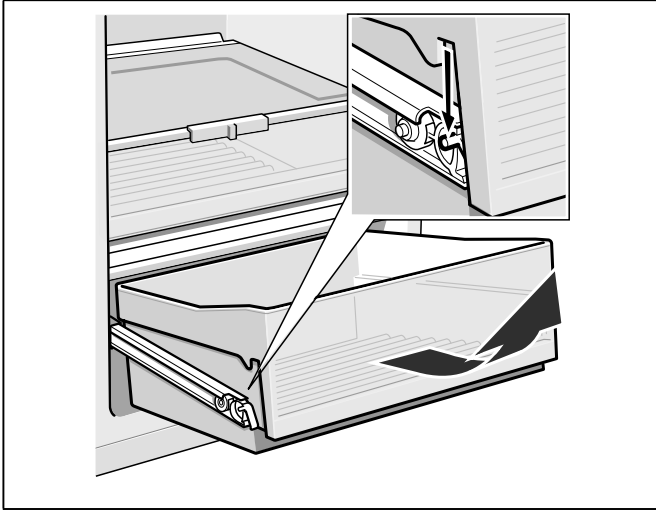
Cam rafı cihazdan dışarı çıkarmadan önce, sebze kabını dışarı çekiniz.



## Kapların dışarı çıkarılması

İlgili kabı tamamen dışarı çekiniz ve yukarı kaldırarak, mesnedinden çözünüz.

İlgili kabı yerine takmak için, dışarı çekme rayları üzerine yerleştiriniz ve cihazın içine itiniz. İlgili kap, aşağı doğru bastırılınca yerine oturur.



## Kokular

Eğer rahatsız edici kokular fark ediliyorsa:

1. Cihazı Açma/Kapama tuşu ① ile kapatınız.
2. Cihazın içindeki tüm besinleri dışarı çıkarınız.
3. Cihaz içi temizlenmelidir (Cihazın temizlenmesi bölümüne bakınız).
4. Tüm ambalajları temizleyiniz.
5. Hok kokan besinleri, hava geçirmeyecek şekilde ambalajlayarak, koku oluşmasını önleyiniz.
6. Cihazı tekrar devreye sokunuz.
7. Besinleri yerleştiriniz.
8. 24 saat sonra, yeniden koku oluşup oluşmadığını kontrol ediniz.

## Aydınlatma (LED)

Cihazınız, bakım istemeyen bir LED aydınlatması ile donatılmıştır.

Bu aydınlatma donanımında yapılacak onarımlar sadece yetkili servis veya yetkilendirilmiş uzman elemanlar tarafından uygulanmalıdır.

## Enerji tasarrufu

- Cihazı serin ve iyi havalandırılmış bir yere kurunuz! Güneş ışınları doğrudan cihazın kurulacağı yere gelmemeli ve cihaz sıcaklık oluşturan cisimlerin ve ısı kaynaklarının (örn. soba, kalorifer, ocak, fırın gibi) yanına veya yakınına kurulmamalıdır. Gerekirse bir izolasyon plakası kullanınız.
- Montaj boşluğu derinliğini 560 mm olarak seçiniz. Daha az bir montaj boşluğu derinliği daha fazla enerji tüketimine yol açar.
- Sıcak besinleri ve içecekleri cihaza yerleştirmeden önce soğumasını bekleyiniz ve soğuduktan sonra cihaza yerleştiriniz.
- Dondurulmuş besinleri buzlarının çözülmesi için soğutucu bölümüne yerleştirerek, bu besinlerin soğukluğunu söz konusu bölümdeki besinlerin soğutulması için kullanınız.
- Cihaz kapılarını mümkün olduğu kadar kısa açınız.
- Daha fazla elektrik tüketiminin önlenmesi için, cihazın arka yüzü ara sıra temizlenmelidir.
- Donanım parçalarının düzeni, cihazın enerji alma veya çekme tutumunu etkilemez.

## Çalışma sesleri

### Normal çalışma ses ve gürültüleri

#### Boğuk horultu

Motorlar çalışıyor (örn. soğutma ünite grubu, ventilatör).

#### Fıkırtı, şırıltı ve tınlama sesleri

Boruların içinde soğutma maddesi akıyor.

#### Çıtlama sesi

Motor, şalter veya manyetik valfler açılıyor/kapanıyor.

## Basit hataları kendiniz giderebilirsiniz

Yetkili servisi çağırmadan önce:

Aşağıdaki talimatların yardımıyla arızayı kendinizin giderip gideremeyeceğinizi kontrol ediniz.

Garanti süresi içerisinde dahi, bu gibi durumlarda servis görevlisinin masraflarının tümünü kendiniz ödemek zorundasınız!

Arıza	Muhtemel sebebi	Giderilmesi
Sıcaklık derecesi, yapılmış ayardan çok daha farklı.		Bazı durumlarda cihazı 5 dakika kapatmanız yeterlidir. Isı derecesi çok sıcak ise, birkaç saat sonra ısı derecesinin ayar derecesine yaklaşıp yaklaşmadığını kontrol ediniz. Sıcaklık derecesi düşükse, yani çok soğuksa, sıcaklık derecesini ertesi gün tekrar kontrol ediniz.
Herhangi bir gösterge yanmıyor.	Elektrik kesintisi; sigorta kapalı; elektrik fişi prize iyi takılmamış.	Elektrik fişini takınız. Elektrik akımı olup olmadığı kontrol edilmelidir, sigortalar kontrol edilmelidir.
Aydınlatma çalışmıyor.	LED aydınlatma bozuk. Cihaz kapısı veya kapağı çok uzun bir süre açık kaldı. Aydınlatma yakl. 10 dakika sonra kapatılır.	Bakınız bölüm "Aydınlatma (LED)". Cihaz kapısı veya kapağı kapatılıp açıldıktan sonra, aydınlatma yine yanar.
Soğutma bölmesinin tabanı ıslak.	Erimiş su akma oluşu veya akıp boşalma deliği tıkanmıştır.	Erimiş su akma oluşunu ve akıp boşalma deliğini temizleyiniz. Cihazın temizlenmesi bölümüne bakınız.
Soğutucu bölmesi çok soğuk.	Sıcaklık derecesi çok soğuk ayarlanmış.	Sıcaklık derecesi daha sıcak ayarlanmalıdır.
Kompresör sık sık devreye giriyor ve uzun süre devrede kalıyor.	Cihazın çok sık açılması. Hava giriş ve çıkış deliklerinin önü kapanmış. Cihaza çok miktarda taze besin yerleştirilmesi.	Cihazı gereksiz açmayınız. Engeller giderilmelidir. Hızlı soğutma fonksiyonunu aktifleştiriniz. Hızlı soğutma bölümüne bakınız.
Cihaz soğutmuyor, ısı derecesi göstergesi ve aydınlatma yanıyor.	Sergileme modu devreye sokulmuştur.	Cihazın kendini test etme işlemini (selftest) başlatınız (bakınız bölüm "Cihazın kendini test etmesi"). Program sona erince, cihaz normal çalışma moduna geri döner.

## Gürültü oluşmasının önlenmesi

### Cihaz düz yerleştirilmemiş

Cihazı lütfen bir su terazisinin yardımı ile dengeli ayarlayınız. Gerekirse altını uygun şekilde besleyiniz.

### Kaplar veya raflar sallanıyor veya sıkışıyor

Dışarı çıkarılabilen parçaları kontrol ediniz ve gerekirse yeniden takınız.

### Şişeler veya kaplar birbirine değiyor

Şişeleri veya kapları birbirinden biraz ayırınız.

## Cihazın kendini test etmesi

Cihazınız bir kendini test etme programı ile donatılmıştır ve bu program size, sadece yetkili servis tarafından giderilebilecek hata kaynaklarını gösterir.

### Cihazın kendini test etme programının başlatılması

1. Cihazı Açma/Kapatma tuşu ① ile kapatınız ve 5 dakika bekleyiniz.
2. Cihazı Açma/Kapatma tuşu ① ile devreye sokunuz.
3. İlk 10 saniye içinde, bir akustik sinyal duyuluncaya kadar soğutma bölmesi hızlı tuşunu \* 3 - 5 saniye basılı tutunuz.  
Kendi kendini test programı çalışmaya başlar.  
Kendi kendine test işlemi yapılırken, uzun bir akustik sinyal duyulur.

Kendi kendine test tamamlandıktan sonra 2 akustik sinyal duyulursa ve ayarlanmış olan ısı derecesi görüntülenirse, cihazınız sorunsuz durumdadır.

Kendi kendine test tamamlandıktan sonra 5 akustik sinyal duyulursa ve soğutma bölmesi Hızlı tuşu \* 10 saniye yanıp sönerse, bir hata söz konusudur. Müşteri hizmetlerine bildiriniz.

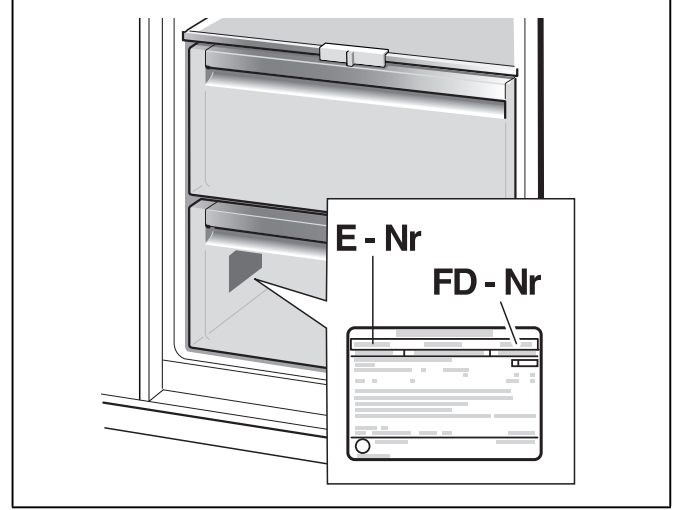
### Cihazın kendini test etme programının sona erdirilmesi

Program sona erince, cihaz normal çalışma moduna geri döner.

## Yetkili servis

Size yakın bir yetkili servisimizi telefon rehberinde veya yetkili servis listesinde bulabilirsiniz. Lütfen yetkili servisimizi çağırdığınız zaman, cihazın ürün numarasını (E-Nr.) ve imalat numarasını (FD-Nr.) bildiriniz.

Bu numaraları, tip levhasının üzerinde bulabilirsiniz.



Cihazın ürün numarasını ve imalat numarasını bildirmek suretiyle, gereksiz gidip gelme masraflarını ve zaman kaybını önlemiş olursunuz. Böylelikle ilgili fazla masraflardan tasarruf etmiş olursunuz.

## Arızalarda onarım siparişi ve danışma

Tüm ülkelerin iletişim bilgileri için, ekteki yetkili servis listesine bakınız.

TR 444 5533 Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarife göre değişkenlik göstermektedir.

Kullanım Süresi: 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).

### Garanti Şartları

- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
  - Sözleşmeden dönme
  - Satış bedelinden indirim isteme,
  - Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

- Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

**Gaggenau Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
D-81739 München  
[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

es, pt, el, tr (9604) 9000814810



**GAGGENAU**